# HEBRÄISCHER TEXT.

# Allgemeine Uebersicht der Verfolgungen
## von 1096—1298.

---

(1אייר. הרוגי שפירא תתנו לפרט(2 ח' באייר ביום השבת:
אייר. הרוגי וורמשא כ"ג באייר יום א'. ראשונה(3:
סיון. הרוגי וורמשא א' בסיון יום א'. שניה(4:
סיון. הרוגי קולוניא ממחרת העצרת תתנו לפרט. מזכירין (אותם) בשבת שלפני שבועות:
סיון. הרוגי מגנצא ג' בסיון ביום ג'. ומזכירין (אותם)(5 לפני עצרת:
אדר. הרוגי וירצבורק תתקו [לפרט] כ"ב באדר:
סיון. הרוגי ערפורט (תתקפא(6) לפרט כ"ה בסיון:
טבת. הרוגי וולדא תתקצו [לפרט] י"ז בטבת:
מרחשון. הרוגי וולפשהגן תתקצו לפרט במרחשון:
שבט. הרוגי לודא ובישופשהים תתקצה לפרט. י' בשבט וי"א בו:
סיון. הרוגי ורנקורט שנה ראשונה לאלף הששי י"ג בסיון:
אב. הרוגי קיצינגן ג' לפרט י"ז באב:
תשרי. הרוגי אורטנברק ד' לפרט בתשרי:
תמוז. הרוגי פורצהיים כ' בתמוז:
ניסן. הרוגי קופלנץ כה לאלף הששי ט"ו בניסן:
אייר. שרופי וינצבא כו לאלף הששי ט"ו באייר יום ו':
תמוז. הרוגי קולוניא והרוגי נוסא ט"ו בתמוז וכ"א בו: הרוגי ויבלנגיש:
סיון. שרופי בלוייש תתקלא לפרט כ' בסיון:
הרוגי זנטא. הרוגי אילנער. הרוגי מיץ. הרוגי טריבריש.
הרוגי בובערט. ראשונה(7. הרוגי דריטמנדא:
אב. הרוגי ארנשטט י"א באב וי"ג באב יום ה' כה לפרט:

---

1) S. 90a der Hds. 2) Hds. לפר', wie bei den folgenden Daten.
3) Für גוירה ראשונה. 4) Für גוירה שניה. 5) Hier fehlt בשבת.
6) Hds. incorrect אתפ (5081 = 1321), nach der Liste, S. 12 (Hds. S. 95a) verbessert.
7) Für גוירה ראשונה. Vgl. Note 3 und 4.

ניסן. שרופי מולריכשטט ב' בניסן יום ד' מג לאלף הששי:
ניסן. בקרוצנכא נאפן ר' אפרים בר אליעזר הלוי ב' בניסן (מג לאלף הששי):
בפסח. במגנצא בשביעי של פסח מג לאלף הששי: ובו ביום נהרגו בבברכא ב"ו[1] נפשות מג לפרט:
ניסן. ברוקנהוון נהרגו י"ג נפשות כ"ה בניסן יום ו' מג לפרט:
מרחשון. שרופי מונכן מו לאלף הששי י"ב במרחשון יום ו':
תמוז. הרוגי וישנבורק ל לאלף הששי:
הרוגי קוברנא כ"ט בתמוז יום א' מז לפרט:
אלול. הרוגי זיבערק מז לפרט כ"ג באלול יום ה':
ניסן. הרוגי בוכמא כ"ג בניסן מד לפרט:
אב. הרוגי מונשטר מז לפרט ד' באב יום ה':
תמוז. הרוגי טרונבך בתמוז מז לפרט ל"ו נפשות:
הרוגי רודינגן מז לפרט ח'[2] נפשות:
לכניך וקירא מז לפרט ומח לפרט[3]:
תשרי. לוגשטיין מח לפרט י"ב בתשרי:
בהורנברק ה' נפשות:
תמוז. הרוגי קנפא בתמוז מח לפרט[4]:
תמוז. הרוגי בונא ו' בתמוז יום ג' מח לפרט:
אדר. הרוגי בערקשטל מט לפרט באדר השני:
הרוגי אלדנערן ו' בחורים הלכו אחר מים מז לפרט[5]:
הרוגי אווא[6]:
אייר. ברוטינגן כ"א נפשות ז' באייר נח לאלף הששי:
תמוז. הרוגי נוישטט י"ב בתמוז יום ב' ע"א נפשות: והרוגי ווינדשהים בו ביום נ"ו נפשות[7] (נח לפרט[8]):

---

[1]) Die Zahl, welche an dieser Stelle unleserlich, ist deutlich in der Liste (S. 98b der Hds.) verzeichnet.

[2]) Hds. י"ן, was als Zahlenbezeichnung ungewöhnlich und darum nach der späteren Niederschrift berichtigt ist.

[3]) Der spätere Text hat folgende Fassung: הרוגי לכניך מז'. הרוגי קירא ו' נפשות מח ל' י"א בתשרי.

[4]) Vorlage: בתמוז בסיון מח'.

[5]) Die Einträge „Kempen" bis „Altenahr" sind von dem ersten Schreiber (Isak b. Samuel aus Meiningen) in eine Lücke, links der Seite, geschrieben worden.

[6]) Hds. אוא vokalisiert.

[7]) „Neustadt" und „Windsheim" von jüngerer Hand am Ende der Seite nachgetragen.

[8]) Die Jahreszahl ist fast vergilbt, ergiebt sich jedoch aus dem Text der betr. Listen.

# Die Opfer der Verfolgungen.
## 1096—1349.

### Speyer.

הרוגי שפיר"א ח' באייר ביום השבת[2]:[1]

### Worms.[3]

הרוגי וורמיש"א[4] יום א' כ"ג באייר. ומזכירין אותם בשבת שלפני שבועות:

רבינו ר'[5] שלמה וזוגתו[6] ושמשון בנו[7] ובנותיו. מרת רבקה אלמנת ר' שמואל[8] ובנותיה. ר' לוי בר שמואל[9]. ר' שמואל הכהן[10]. ושמשון אחיו. ר' נטרונאי ואשתו ובניו. ר' אליה[11] ואשתו ובנו[12]. ר' דוד ואשתו ובניו[13]. מרת מיכל ויהודה ושמואל בניה. בני מר יוסף[14]. מרת אסתר[15] ובנותיה. מרת רבקה בת ר' שמואל הלוי[16]. מר יהודה הלוי ומשה בנו. ר' יעקב הזקן[17].

---

[1]) S. 90b der Hds. [2]) Am Rande noch אייר.

[3]) Bemerkenswerthe Varianten anderer Handschriften und Abdrucke (Näheres s. Einleitung) sind in den folgenden Noten gegeben. W., Str. und Nb. stimmen im Wesentlichen überein.

[4]) Hds. וומישא mit überschriebenem ר von jüngerer Hand. W.[1]: ואלה שמות הרוגי וורמיישא שנת תתנ"ו לפרט בשלשה ועשרים בחדש אייר יא' (אחד עשר שנה W.[2]) שנה בכחזור הנ"נ (Hds. irrthümlich י"ט W. und Nb. יא"נ (= יזכר אלהים נשמות) הרוגי ושרופי (שרופה W.[2]) קדושי קהלת (פה W.[2]) וורמיישא (וורמייזא W.[2]) עם נשמת אברהם יצחק ויעקב שרה רבקה רחל ולאה שנהרגו ונשרפו כהיום על קדוש השם בשבר זה תהא נשמ' צרורה וכי'. Fast die gleiche Ueberschrift hat Str.

[5]) ר' fehlt in W. und Str.

[6]) Die übr. Hdss. ואשתו.

[7]) בנו fehlt W. [8]) W. und Str. בישה.

[9]) W. und Str. noch הכהן. [10]) Fehlt in Str.

[11]) Str. und W. אליה. ובנו ר' [12]) Str. ובנו ר' דוד.

[13]) W. und Str. ובנותיו; W.[3] בני ר' דוד.

[14]) Die letzten 3 Wörter stehen in W. und Str. erst nach „Rebekka etc".

[15]) W. und Str. ובניה ובנותיה.

[16]) W. und Str. haben hier erst בני מר יוסף; s. Note 14.

[17]) Hier folgt in W. das weiter unten stehende ר' חכים הכהן ובניו.

מרת צפורה ובתה. מרת אוגיא ובנותיה. ר' חכים הכהן ובניו. ר' שמואל ומרדכי אחיו. מר יעקב בר מרדכי. מרת רחל ובתה. יוסף בר שמואל. ר' יצחק ואשתו ובניו[1]. ר' שמואל הכהן[2] ואשתו ושני בניה[3]. שרה בת מר שמואל. ר' אלעזר[4] הזקן ואשתו. מרדכי בנו הנטבע[5]. ר' אלעזר הלוי ואשתו ויואל נכדו. מר שלמה הכהן ואשתו ובניו[6]. מר אלעזר הלוי ואשתו ובנותיו. מר אליקים הלוי[7] ואשתו ויוסף בנו. מרת חנה ובנותיה. מרת גולדא[8]. מרת רחל ויצחק בנה ובנותיה. רבינו ר'[9] יעקב הלוי[10]. מרת חנה אלמנת רבינו ר' יצחק הלוי. אלעזר וחנה בני רבינו ר' יעקב הלוי. מרת יהודית. ר' אשר בר אלעזר הלוי[11] מר אברהם בר יהוצדק ואשתו מרת רחל. יצחק[12] בר מרדכי. מרת מדרונא[13] אלמנת ר' מרדכי. רבינו ר'[14] אשר הלוי ואשתו. מר יצחק בר משולם ובניו. רבינו ר' שמואל הלוי ואשתו ובניו. ר' אשר הלוי[15] ואשתו. מרת ברונא אלמנת ר' משה. [ר' משה[16]] ואשתו ובנו[17]. שתי בנותיו של[18] ר' יוסף בר ברוך. מרת בילא אלמנת ר' יהוסף ושני בניה שניאור ומשה. מרת יהודית ובניה. מר מרדכי בר נתן ואשתו ובניו. משה הכהן[19]. מר אליקים ואשתו ובניו. מר משלם ואשתו ובניו[20]. מרת צרויה אלמנת ר' חיים ובניה[21]. ר' משה ואשתו ובניו. ([22]ר' שלמה ואשתו[23]. מרת מיימונא הזקינה. שמואל[24] ואשתו בת ר' שמעון. מר שמואל בר שמשון. דורנט[25] ואשתו ובנותיו. מרת רבקה וצרויה בתה. מר יצחק בר אהרן[26] ואחותו מרת יוכבד[27]. מר יצחק בר נתן. מר [יצחק[28]] ואשתו[29]. מר יקר הזקן ואשתו. ר' מרדכי ואשתו. מרת שקולשטרא

---

1) W. und Str. ובנותיו.
2) הכהן am Rande.
3) W. ושתי בניו; Str. בניו.
4) W., Str. u. a. אליעזר u. öfter.
5) W.1 ובנו מרדכי הנטבע; W.2, 3 ובנו מרדכי הנטבע.
6) Str. ושני בניו.
7) W.1 ובניו hinter אליקים; in W.2 und 3 fehlt הלוי. Str. und W.1 haben folgende Fassung: מר אליקים הלוי ואשתו. מר יוסף הלוי ובניו. מר שמואל הלוי ואשתו ובנותיו. מר אליקים ואשתו ויוסף בנו.
8) W. nur גולדא, Str. גולדלין, beide noch הבתולה.
9) In W. u. Str. fehlt ר'.
10) Hier folgt in W. schon das weiter unten stehende מרת יהודית, während die vorhergehenden Einträge fehlen.
11) In W.2 u. 3 u. Str. folgt ואשתו ובניו. מרת גוטא אלמנת ר' אשר הלוי. ר' אליעזר (W. אלע') הלוי.
12) W. noch ר' vor Isak.
13) W. und Str. מטרונא.
14) W. und Str. haben ר' nicht.
15) Fehlt in W.1. Statt ואשתו haben W.2, 3 und Str. ובניו.
16) Nach den Wormser Memorbüchern und Str. ergänzt.
17) W.2, 3 und Str. ר' משה ואשתו ובניו ושתי בנותיו.
18) Die letzten drei Wörter fehlen in W. und Str. W.1 zieht sie zum vorhergehenden Eintrag.
19) Carmoly ergänzt am Rande nach W. מר יצחק בן רבינו מאיר שליח צבור. So auch Str.
20) In W. später.
21) Str.: Zeruja vor Meschullam.
22) Hds. S. 91a.
23) Die in W. und Str. hier verzeichneten acht Söhne Mar Isaks hakohen führt unser Text S. 12 unter „Mainz" zu Ende auf.
24) Vor dem Namen fehlt ר', was W. jedoch hat.
25) W. ר'.
26) W., Str. u. a. אברהם.
27) Der letzte Eintrag ist in der Hds. irrthümlich wiederholt.
28) Ergänzt nach W. und Str., während unser Text מר אשתו ואשתו hat, welches wohl nicht als Mar Astorio (vgl. Kölner Liste, S. 9) gedeutet werden kann.
29) Hier folgt in W.1 und Str. ר' יעקב בן רבנו שמשון. ר' יצחק ואשתו מרת שקולשטרא.

ומרדכי בנה[1]. מר יעקב ואשתו ויצחק אחיו[2]. מרת חנה הזקינה. מרת חנה[3] אלמנת מר דניאל וארבעה[4] בניה. מרת חנה ואשר בנה. מרת רחל ובתה. מר יהודה בר יוסף. ר' אליקים ובנו נטרונאי. מרת חנה ובנותיה. ר' יצחק הלוי ואשתו ובנותיו. מרת אסתר ופריגורס[5] בנה. מרת רחל ומר שמואל בנה. מר אשר וחמשה בניו נשחטים[6]. ר' גרשם ובנו. אברהם בר יחיאל. מר שמואל בר יצחק ואשתו. מר אלכסנדרי[7] ואשר אחיו. ר' משה בר משולם ואשתו ובניו. מרת רבקה ובניה. ר' משולם ורחל ובילט[8]. ר' מאיר הכהן ואשתו ובניו. מר אליקים הלוי ואשתו ובניו. ר' שמואל[9] ובנותיו. מר יצחק הלוי ובנו אשר. ר' מאיר ואשתו[10]. ר' גדליה הסופר ובנו[11] קלונימום ואשתו. יוסף ואסתר[12] בני מר קלונימום[13] הכהן. וידלוץ[14] סולם[15] ואשתו. מר שמשון ובניו. מר יעקב ובנותיו. מר[16] יצחק. אברהם[17] בר שמעון הכהן. ר' יהודה בר שניאור. מרת[18] הילבא[19] ובנידר אליעזר[20] וברוך ואשתו ובניו[21]. מר יוסף[22] בר משה[23] ובתו. מר משה[24]. משה[25] בר אברהם ובניו. דוד[26]. מרת חנה ויהונתן בנה ובנותיה. ר' יצחק בר מאיר ואשתו[27]. מר שמואל הכהן ובנותיו. מר יצחק ואשתו ובנותיו[28]. מר יעקב הכהן. מר יקר ואשתו ובנותיו ובנו שלמה. בנימין הלוי[29]. מר יוסף ואשתו מרת מרים. מר יחיאל הכהן ואשתו ובניו. מרת רחל הזקינה. ר' שמואל הזקן. ר' יוסף[30] ומרת יינטיל[31]. מר קלונימום ואשתו. יוסף ויצחק בניו[32] מר יואל. [33]מרת אסתר ובניה. מרת בונפליא[34] ויהודה[35] בנה ובתה. מר שמואל ואשתו וקלונימום בנו. ר' שמואל בר מרדכי ואשתו ובתו. מר משולם ואשתו ויצחק בנו הנשחט[36]. מר חנוך

---

1) W. und Str. desgl., was für unsere La. spricht.
2) Hier folgt schon in W.2. 3. das weiter untenstehende מרת חנה ואשר בנה.
3) W.2. 3. רחל; W.1 und Str. שרה. 4) Hds. ארבע.
5) W.2. 3. und Nb. פריגוסט; Str. und W.1 vokalisiert פְּרִיגוֹרְס.
6) Die anderen Hdss. ששחט. 7) W.2. 3. אלכסנדך.
8) Str. und W.2. 3. שתי בתולות (W.1 בֶּלֶט) וּבִלְיט.
9) Die anderen Hdss. noch יצחק.
10) Die folgenden Einträge bis einschliesslich וידלוץ סולם fehlen in der Hds. Baer's.
11) W. und Str. noch ר'.
12) W.1 hat hier יוסף ואשר בְּנוֹ; Str. u. W.2. 3. יוסף ואשתו ואשר בנו. 13) W. ר' קלו'.
14) W. und Nb. וידלין, Str. וִידְלִין, J. וידלון.
15) W.2, 3 und J. טולם; W.1 jedoch סולם. 16) W. und Str. ר' statt מר.
17) In W.2, 3 nur eine Person ר' יצחק אברהם.
18) In W. und Str. fehlt מרת.
19) Die meisten Hdss. haben הֶיילְבָּא vokalisiert.
20) אליעזר fehlt in W. und Str. und statt ברוך steht dort ר' ברוך.
21) Letztes Wort fehlt W. 22) W. und Str. ר'.
23) W. noch ואשתו. 24) W. und Str. ר' אשר.
25) W. ר'. 26) W. und Str. דוד הנער.
27) In W. und Str. folgt hier מר אהרן ובתו. ר' שמעון הכהן ואשתו ובנותיו ר' יחיאל ואשתו ובניו.
28) W. ובנו. 29) Steht in W. nach Mar Joseph. 30) W. יוסף הנער.
31) Str. vokalisiert יֶינְטִיל; B. יוסף הנער, מרת יענטיל.
32) בני fehlt in W. Str., B., J., Nb. — W. und andere מר יואל ר' מאיר יוסף ויצחק.
33) Hds. S. 91 b.
34) W. und B. בונאפיליא.
35) W. יהודה הכהן.
36) W. B. und Str. fast gleichlautend: (W. ויצחק) מר משלם ואשתו מרת צפורה הזקנה ובניהם ששחטו ... Nb. ähnl.

ואשתו[1]. ר' שמואל בר יחיאל[2]. ר' יחיאל ואשתו ובתו[3]. מרת [שרה][4] הוקינה[5] בת מר שלמה. מר שמואל בר קלונימוס ואשתו ובתו וקלונימוס ובנו. מרת יינטיל[6] האלמנה ובניה ר' יוסף ור' יצחק. קלונימוס[7] ואשתו. מרת אסתר אלמנת ר' מכיר. מרת בונפיליא אלמנת ר' אברהם הכהן ובתה[8] ויהודה הכהן בנה[9]. יוסף[10] בר יקותיאל. ר' שמואל בר ברוך הזקן[11]. שמואל בר יצחק[12] הלוי. מר שמריה הנקבר חי ואשתו ובניו ובנותיו שנשחטו[13]:

גזירה שניה ביום א' בר"ח סיון[14].

גם אותם מזכירין בשבת שלפני שבועות[15].

ר' שמעון. ר' יצחק בר יואל הלוי הסופר. מר יהודה. מר שלום. ר' אלבסנדרי בר משה. מר קלונימוס בר מרדכי. ר' אברהם בר שמואל. ר' שמואל בר יצחק. רבינו ר'[16] יצחק בר אליקים[17]. מר אשר בר שמואל הלוי ושמואל בנו הלוי. מרת חנה בת מר שמואל הלוי. ר' יוסף בר שמואל הכהן. ואחיו ר' שלמה הכהן. ואשתו מרת רבקה ושמואל בנה[18]. ר' מאיר המלמד[19]. בונפיליא בת ר' שמואל הכהן. רבקה הבתולה. ר' יחיאל בר ברוך. צפורה[20] ומרת[21] חנה. מרת גוטהלדא[22] הנטבעת. שמואל ואברהם בני ר' אורשרגו:

---

## Köln.

הרוגי קולוניא נהרגו מקצתם ממחרת העצרת[23]. גם אותם מזכירין בשבת לפני שבועות:

מר יצחק בר אליקים. מרת רבקה. מרת מדרונא. מר שמואל בר אשר ושני בניו. ר' יצחק הלוי הנטבע. מר גדליה ווגתו ובניהם. בתו של מר יהודה בר פטר. מרת גוטא[24]. ר' שמואל בר יחיאל. ר' שמואל בר גדליה החתן. ר' לוי בר שמואל ובנו. ר' קרשביא. מר יעקב בר מרדכי. מר יחיאל בר

---

1) Derselbe Eintrag zweimal. 2) W. noch ואשתו. 3) Str. ובנו.
4) Nach dem Wormser MB. von Carmoly in einer vom Schreiber gelassenen Lücke ergänzt. So auch Str. und B. 5) Fehlt in W., B. und Str.
6) Str. יינטלא, B. יענטלין, W.[1] יינטלא. 7) W., Str. und B. ר'.
8) הכהן ובתה fehlen in Str. 9) W. noch ובתה. 10) W. und B. ר'.
11) W.[2] und [3] הזקן zu folgendem Eintrag.
12) בר יצחק fehlt in W., B. und Str. W.[1] ר' vor dem Namen.
13) Dafür W., Str., B. בשבר זרם תהא נשמתם: [ו]בניו שלשה ששחט על יחוד השם וכו' . . . . . אב הרחמים:
14) Am Rande סיון. Statt unserer Ueberschrift haben W., Str., B.: ואלה שמות הרוגי [ו]קדושי (הנהרגים) בווירמיישא בר"ח סיון בשנת תתנ"ו (לפרט הנ"ל. W.[2. 3]. פה; Str.: W.[2. 3].
15) [W.[1] לכתחזור [בטח רגנ"ו [אי] Dann folgt . . . זכור אלה' נשמות ר'.
16) In den anderen Hdss. fehlt ר'.
17) Diese liturgische Notiz hat nur unsere Hds.
18) Carmoly ergänzt am Rande nach W. הנהרג על ספרו. Dieselbe Lesart haben auch (Str., B. und J. הכהן hinter dem Namen W.
19) In W., Str., B. und J. fehlt die Bezeichnung des Standes.
20) Die übrigen Hdschr. מרת vor dem Namen. 21) W. מרת.
22) W. und Str. [u. a.] גוטהיילא und גוטהיילא, worauf unter Weglassung des letzten Eintrags folgt: שנהרגו ונשרפו על יחוד השם בשבר זה תהא נשמתם צרורה בצרור החיים עם וכו'.
23) Vorlage בעצרת, während die Uebersichtsliste S. 3 correkt העצרת zeigt.
24) Hds. S. 92a.

שמואל. מר אלעזר הלוי ואשתו. מר שמואל ווגתו מרת צפורה. מרת רחל הוקינה נטבעה. מרת אורגויא נטבעה. ר׳ שמואל הבחור החתן נשחט ונטבע. ר׳ יעקב בר יצחק נטבע. מר יחיאל בר שמואל נשחט ונטבע. ר׳ שמואל הזקן נשחט. ר׳ מנחם. מר אלעזר בר לוי ווגתו מתו ברעב. ר׳ יעקב בר שמואל הלוי. אחיו ר׳ גרשם חמיו של ר׳ יעקב הלוי ווגתו ובנו ובתו. ר׳ אשתוריו. ר׳ גרשם נשחט. מר יהודה בר אברהם נשחט. וחתנו ר׳ יוסף נשחט. ר׳ יהודה בן רבינו ר׳ שמואל הלוי נשחט. ר׳ פטר בר יועץ הפיל עצמו מן המגדל. מר יהודה הפרנס בר אברהם. מר יהודה ווגתו מרת חציבה[1] הגיורת ושתי בנותיה. מרת אסתר ומרת שרה. מר שמואל בר חייא החסיד. מרת שרה ובניה. רבינו יהודה הבחור ומרת ייחודא זוגתו ובניהם. מר שניאור בר בנימין ווגתו מרת חנה ובניהם ובנותיהם. מרת מדרונא זוגתו של מר יוסף. מרת חנה אשתו של ר׳ יהודה הלוי. אחותה מרת גוטא. מרת[2] ואחותה מרת צרויה. מרת יינטיל הוקינה ובנותיה. שרה הבתולה הכלה וארוסה ר׳ אברהם החתן. החבר ר׳ לוי בר שלמה הזקן. רבינו ר׳ שמשון בר גרשם ואחותו מרת רחל. ר׳ יצחק נשחט ומרת רחל. פסח הולד הקטן נשחט. ר׳ נטרונאי בר יצחק. גר צדק לא נתפרש שמו. ר׳ דוד בר יעקב ווגתו מרת שרה ושני בניהם. מר יהודה. ר׳ יוסף ואשתו מרת אסתר. מרת יינטיל בת מר יוסף. מרת בילט בת מר הילמן. מרת שרה. מרת ברונא ובתה גוטא הבתולה. ר׳ גרשם בר מביר ווגתו ובניהם. ר׳ יעקב בר שמואל. ר׳ אלעזר[3] ווגתו מרת מינה ואחותה מרת בילא. וחנה הכלה בתה של מרת מינה. אמו של ר׳ אליעזר. מרת מרים[4] ור׳ יעקב בנה ואשתו ובניהם ובתו הבתולה. מר יוסף. ר׳ משה בר שניאור הכהן. מר משה בר חייא. מר משה ווגתו. ר׳ שמואל בר יחיאל ווגתו. מרת מרים הוקינה. מרת חנה. מר יוסף בר יצחק. מר יונה אחיו. ווגתו של מר יוסף. ר׳ שמואל בר יהודה הלוי ווגתו. הילמן הבחור. מר שלמה בר אורשרגו ובנו מר יעקב. ר׳ שמואל בר יצחק. ר׳ יעקב בר נתן. מרת בונא הוקינה בתו של מר יונה. זוגתו של מר לוי הכהן. מרת בילא בת מר יצחק. יחיאל בר יהודה החסיד. נטרונאי ואליעזר בני ר׳ יצחק בר ברוך. נטרונאי. ר׳ אברהם בר יוסף הסופר ועוד סופר אחד[5] ווגתו. והחסיד רבינו ר׳ משה כהן צדק ווגתו. ובני ר׳ אליקים הבחור ושתי בנותיו. יינטיל הבתולה[6] נשחטה. מר אשר הגבאי. מאיר בר שמואל הנער. מר אברהם בר יום טוב. אסתר הנערה בת מר חזקיה. מרת אביגיל בת ר׳ משולם. אביגיל בת מר שלמה הנערה ושתי בחורות הפילו עצמן במים ונטבעו. ר׳ שמואל כהן הגבאי. ר׳ מאיר. ר׳ שלמה בר יצחק ווגתו:

---

[1]) Lücke im Pergament. [2]) Name fehlt. [3]) Hds. אלע. [4]) Hds. S. 92b.
[5]) Hds. deutlich אחד und nicht אחר, wie auch correkt wäre.
[6]) Das letzte ה folgt nach einer Lücke im Pergament.

## Mainz.

הרוגי מגנצא ביום ג' ג' בסיון[1]:

גם אותם מזכירין בשבת שלפני שבועות:

ר' יהודה בן רבנא ר' יצחק ומרת יהודית אשתו ובנו יצחק. ור' סעדיה. ומרת יהודית. ומרת רחל ובנה ר' משה הלוי ואשתו מרת סגולה ובניהם. מר יקותיאל ואשתו מרת בילט. ור' יקר. ומר אלעזר וביתו. ומר מרדכי הגבאי ואשתו. מרת בילט וישראל בנו. רבינו ר' יצחק ואשתו מרת מרים ובניהם. ר' דוד אחיו ואשתו מרת בילא ובניהם ובנותיהם[2]. ואחיו ר' אברהם ואשתו מרת יינטול ובניהם. מר יצחק ודוד אחיו. מרת חנה ואמה מרת מיכל. רבינו ר' יהודה הלוי ואשתו מרת צפורה. [3]ובני ר' לוי ואשתו מרת יוסיפיה ובניהם. מר דורבלו ובניו. מר שמשון ומרת רחל ובניהם. מרת מדרונא ואחותה. ר' יוסף ואשתו מרת יהודית. מר יצחק ואשתו מרת בונפיליא. ר' יהודה ושתי בנותיו. מרת בילא ובתה מרת רחל ושני בניה. מר משה ואשתו מרת בילא. ור' אלעזר. מר אברהם החתן. ר' שניאור ואשתו מרת בילא. ר' שמואל ואשתו. רבינו ר' דוד. מר יעקב ואשתו מרת ורמוט ובתו. ואמו מרת חנה ושתי אחיותיו מרת רחל ומרת חפציבה[4]. מרת אביגיל ובתה בילא. מר נתן ומרת בילא. מר בנימין הלוי. מר אברהם ואשתו מרת אורגיה ובניהם ר' משולם ור' ברוך ואשר ובנותיו צפורה ורחל. ר' שניאור ואשתו מרת רבקה ובניהם. רבינו ר' מנחם בר דוד הלוי ואשתו מרת בילא ובנו ר' דוד הלוי. ואשתו מרת יהודית. ר' שמואל אחיו הלוי ומר אברהם אחיו הלוי ובניהם. מר ברוך ואשתו מרת רבקה. ובנו ר' דוד ואשתו מרת בילא. ואחיו ר' שמואל ואשתו ובניהם. ומר אורי ומר יצחק ואשתו מרת שקולשטר ובניהם שמואל ואחותו נשחטו ונשרפו בבית הכנסת. ר' שמואל הכהן ואשתו מרת חנה ובניו. מר אשר ואחותו גננא. מרת גוטא ובנה ר' שמואל ואשתו מרת רחל ובניהם. מרת רבקה ובנה מנחם. ר' יעקב ואשתו מרת שרה ובניהם. מרת צפורה ובניה. מר אברהם הכהן ואשתו מרת בילא. מרת צפורה ובתה מרת שרה. מר אשר ובתו בילא הבלה. ר' יהודה הכהן ואשתו מרת מרים ובנו ר' יעקב. מר שמואל הכהן וארבע[5] בנותיו. מרת גננא ומרת רבקה ורחל ואורגיה. מרת רחל ובנה שמואל ובתה מרת רבקה וכל בני ביתה. ר' יצחק ואשתו מרת רבקה. מרת יהודית ובנה ר' יוסף הכהן וארבעה אחיו מר שניאור ושלמה ואברהם ולוי בניה. מר דוד הכהן ואשתו מרת רחל. [6]מר שמואל. ר' קלונימוס ואשתו מרת גננא ובניו מר יוסף ואליעזר ובתו צרויה ובני בניו. מרת יינטיל. ר' אליעזר ואשתו מרת בונפיליא ובנו יהונתן. ר' יקותיאל ואשתו מרת בילט. ר' מאיר ואשתו מרת רבקה ובניהם. מר אלכסנדרי הכהן. ואשתו מרת שרה ובניהם. רבינו ר' שמואל הכהן ואשתו מרת רבקה ובני ביתו. מרת מיימונא ובנה מר נתן ואשתו מרת גוטא ובתה

---

1) Am Rande noch ן, Rest von סיון. 2) Hds. irrthümlich ובניהם.
3) Hds. S. 93a. 4) Hds.: חפצי בת. 5) Hds. וארבעה. 6) Hds. S. 93b.

סגולה. ר׳ יואל ואשתו מרת מיימונא ובניהם. ר׳ יעקב ואשתו מרת שרה ואחיו משולם ובני בניהם. מר יואל. ר׳ אליעזר ואשתו מרת חנה ובניו יעקב ואחיו. ר׳ שמואל ואשתו מרת יינטיל ובניהם. ר׳ יהודה ואשתו מרת חנה ובניהם. ר׳ מנחם ואשתו מרת בונא. מרת יהודית. מר מרדכי ואשתו מרת רבקה ובניהם. מר יהודה. מרת רבקה. ר׳ יהודה. מרת רחל ובניה מר מרדכי ואברהם. ר׳ משה ואשתו מרת יהודית ובתו הבלה. ר׳ יוסף ובנו. מר שלמה ואשתו. מרת צפורה ובניהם ואחיו מר אברהם ואשתו מרת בילא ובניהם. מרת גרסיא ובנה מר ברוך ואחיו. מר יצחק ואשתו מרת חנה ובנו מר יהודה ואשתו מרת שרה. ואחיו אברהם ובניהם. מרת בילט ובניה ובני ביתה. מר יוסף ובניו. מר יהושע הכהן ואשתו מרת רבקה ובניהם. מר שמשון הכהן ואשתו מרת רחל. מרת יהודית ושרה בתה הכלה ושאר בניה. מרת בונא ובנה מר עזרא. מר יצחק ואשתו מרת מרים ובניו שמואל ואחיו. מר שמואל ובנו ר׳ ירמיה ואשתו מרת חנה. ואחיו מר דוד ובניהם. ר׳ ברוך ואשתו מרת בילא ובנו מר יקותיאל ומרת חנה אשתו ובניהם. מרת גוטא ובניה. ר׳ קלונימוס הפרנס ואשתו מרת בילא. ובנו מר יוסף שנשחט. וחתנו ר׳ משולם. וחתנו ר׳ שמריה ואשתו. מר נתנאל ואחותו. ר׳ דוד ובניו. ר׳ יצחק ואשתו מרת גוטא ובניהם. (1ר׳ חלבו ואשתו מרת חנה. ומרת חנה. מר דוד ואשתו מרת בילא ובניהם. מרת בילא ובניה. מרת יהודית ובניה. מר יוסף ואשתו מרת שרה ובניהם שלשה שמואל משה ויצחק. מר יוסף בר עבדיה ואשתו מרת חנה ובנו עבדיה(2 ובתו מרת רבקה ובניהם. מר שמואל ואשתו מרת אורגיה ובניהם. מר ירמיה ואשתו מרת מיכל ובניהם. מר יואל ובנו מרדכי. ר׳ שמואל ובנו ר׳ משה ואשתו ואחותו. ר׳ יקותיאל ואשתו ובניו ובנו יוסף הנשחט. בנימן הלוי. מרת פרמושא ובתה מרת חנה. מר מרדכי ואשתו מרת בילא ובניו יעקב ומשה. ר׳ ישראל ואשתו מרת בת שבע ובניהם. ר׳ נתן ואשתו. מרת חנה ובתה דולצא. מר דוד הגבאי ואשתו מרת רחל ובנו ר׳ קלונימוס ואשתו מרת בילא. וחתנו מר אלכסנדרי ואשתו מרת בילא ובניהם. מר חנוך וביתו מרת דולצא ומרים ובילט וגננא וגוטא ושמואל ונחמיה ויצחק כולם נשחטו ביום אחד. מר חלבו ואשתו מרת גוטא ובנו ר׳ משה. ר׳ מרדכי ואשתו מרת רבקה. ר׳ שמואל ואשתו מרת צרויה ואחותו מרת יובבד. מרת יהודית. ר׳ יצחק ובניו. רבינו ר׳ שמואל הכהן. מרת שרה ובתה גרסיא ואחיה יקותיאל ושרה בתו. מרת נעמית. מר אברהם בר שמעון הכהן. ר׳ יהודה ואשתו מרת חנה. ר׳ אלעזר ואחותו מרת ברונא ובניה. מר יחיאל ובתו בת שבע ובנו יוסף ואחיו. מר עזריה ובניו. מרת גוטא. מר אברהם ואשתו ובניו ובתו. מר דוד ובניו. מר יצחק ואשתו מרת צפורה ובניהם. מרת אסתר ובניה. מרת גוטא. מר יקותיאל ואשתו ובניהם. מרת יינטיל. מר שמואל ואשתו ובניו. מר יצחק ואשתו. מרת אסתר ובניה. (3מר יקותיאל. מר יוסף ואשתו מרת מדרונא. מר אברהם ואשתו

---

1) Hds. S. 94a. 2) Hds. hat beide Male עובדי plene geschrieben. 3) Hds. S. 94b.

ובניהם. מר יעקב ואשתו מרת בילט ובניהם. מר שמואל ואשתו מרת גוטא ובנו מר אברהם ובניהם. מר יועץ הכהן ובניו יהושע ויצחק. מרת לאה ובניה. מר יצחק ומרת חנה. מרת רחל ומנחם בנה. מר אברהם ואשתו מרת גוטא ובניהם. מרת מיימונא. מיימונא הכלה. מר משה ושמעון בנו החתן. מרת רחל וארבעה בניה שנשחטו מרת בילא ומדרונא אהרן ויצחק. מר יצחק ואשתו מרת ברונא ובניהם. מר יעקב וחתנו. מר שמשון ואשתו. מרת רחל ובניהם. מרת חנה ובנה יעקב ואחותו. מר נתנאל ואשתו מרת רבקה. מר יואל ואשתו. מר יהודה. מר גרשם. מרת חנה ובניה. מרת חציבה[1] ובניה. בניו של מר יצחק הכהן ר' אברהם הכהן. ר' שמחה הכהן. ר' יוסף הכהן. ר' שמשון הכהן. ר' מאיר הכהן. ר' אפרים הכהן. ר' שניאור הכהן:[2]

---

## Würzburg.

הרוגי ווירצבורק תתקו (כ"ב באדר) לפרט:[3]

מר שמריה החסיד ווגתו ובניו. ר' שמואל בר יצחק. ר' שמעון. ר' שלום הלוי. ר' יוסף הכהן. בן ובת ר' שמואל. ר' שלמה הכהן ווגתו מרת רבקה. ר' יהודה הכהן ובנו שמואל. מרת בונפיליא. מר אשר הלוי ובנו שמואל. מרת חנה. ר' יחיאל בר ברוך ואחותו מרת צפורה. ר' יצחק הסופר. הרב ר' יצחק בן הרב רבינו אליקים. ר' מאיר. בניו של ר' אורשרגו. ר' יצחק בר יוסף החסיד. מרת גוטהלה. מר יצחק ובתו רבקה. ר' אלכסנדרי בר קלונימום. רבינו ר' משה ווגתו מרת בילט. ר' שמואל. ר' אליקים בר משה ובניו ומרת אוגיא בתו. רבינו ר' יצחק בר משה:

---

## Erfurt.

[4]הרוגי ערפורט תתקפא (כ"ה בסיון) לפרט[5]:

ר' שמואל חזן בר קלונימום ואשתו מרת חנה. ר' יואל החסיד ואשתו מרת שלוידא. ר' שם טוב הלוי ששחט עצמו לפני ארון הקודש. ר' מרדכי בר אליקים הלוי. ר' יוסף בר שמואל. ר' יצחק. ר' משה ושתי בנותיו. מדרונא ורחל אחותה הבתולות השליכו עצמן באש. ר' קלונימום ואשתו. ר' זלקמן

---

[1]) Vor חציבה noch חנה, durchstrichen.

[2]) Diese unter „Mainz" verzeichneten sieben Söhne Mar Isaks hakohen sind sonst in den aus einer Quelle geflossenen jüngeren Wormser Listen (s. Einl. u. Worms, S. 6, Note 23) verzeichnet. Während hier nur sieben Söhne angegeben sind, haben Str., Nb., J., B., W.[2] u. [3] unter Hinzufügung von ר' שמואל (שמונ' בניו של מר יצחק הכהן); W.[1] hat nur fünf, und zwar: ר' שמואל הכהן ואחיו ר' אברהם הכהן ואחיו ר' אפרים הכהן ואחיו ר' מאיר הכהן ואחיו שניאור הכהן:

[3]) כ"ב באדר am Rande. [4]) Hds. S. 95a. [5]) כ"ה בסיון am Rande.

הבחור. ובחור אחר. ר' שבתי ואשתו ובתו. ויוסף הנער הלוי השליך עצמו באש. ר' קלונימוס ובתו:

---

## Fulda.

הרוגי וולדא תתקצו י"ז בטבת[1]:

ר' אלעזר בר מרדכי ואשתו מרת רחל וחמותו. מרת צרויה ושבעה בניה. ר' יוסף הצרפתי ואחיו ר' שמואל ובניו ואמו מרת חנה. ר' גושלק בר שמואל ואשתו מרת מינא. ר' שמשון ואשתו מרת רחל ושלשה בניו. ויתומה אחרת. ר' דוד הצרפתי. ר' אהרן ואשתו מרת ריצלין ובניהם בונא ושמואל:

---

## Wolfhagen.

הרוגי וולפשהגן תתקצו לפרט במרחשון:

ר' שמואל בר שניאור ואשתו מרת גננא ובנותיו מרת רחל ומרת גוטא ושונא הבתולה. יצחק ויוסף וריכצא אחותם[2]. ר' שמואל ור' יוסף ושני בניו מרת גננא ובניה רחל ושמואל ויעקב ושונא[3] ואחר הריגתם שרפום:

---

## Lauda und Bischofsheim a. d. Tauber.

בשנת תתקצה בלוידא ובבישופשהיים י' בשבט וי"א בו נהרגו אלו שבעה צדיקים נתיסרו ונבחתו עצמותם באופנים ביסורין קשין ובמיתה מרה וביום שלישי לטהרתם שרפום:

ואלו הן ר' נתן הזקן. ור' יוסף. ור' שלמה. ור' חיים. ור' נחמיה בר חייא. ור' יחיאל בר יוסף הכהן. ור' מאיר בר משה הלוי. ועמהם ר' יצחק בר מאיר בהתזת הראש בסיף ואחרי הריגתו שרפוהו:

---

## Frankfurt a. M.

[4]הרוגי ורנקוורט שנה אחת לאלף הששי י"ג בסיון:

הרב ר' יצחק בן הרב ר' נתן ואשתו מרת אסתר ובנו יהודה ובתו יוטא

---

[1]) Bei den nun folgenden Ortsnamen ist ausser dem im Texte genannten Datum meistens noch der Name des Monats am Rande vermerkt.

[2]) Hds. אחותיהם.

[3]) Pergament durchlöchert. [4]) Hds. S. 95b.

הכלה. הרב ר' יצחק הבחור החזן בר לוי הכהן ואשתו מרת רבקה ואמו מרת גוטהילא. ר' יחיאל ואשתו מרת ברת שבע ובתו. ר' אליעזר הבחור ואשתו מרת בילא וד' בניו. ר' חזקיה הבחור ואשתו מרת ברונא ובנו ובתו. ר' שמואל ואשתו מרת צפורה וה' בניו. ר' יוסף הבחור ואשתו מרת זושא וד' בניו. ר' יקותיאל הבחור ואשתו מרת יוטא וג' בניו. מרת גוטהיל האלמנה וב' נכדותיה[1] מרת צפורה החסידה ונכדה. מרת חנה ובנה אברהם. ר' אבשלרד הבחור ואשתו מרת בילט ובנו. ר' נחמיה הבחור ואשתו מרת אדלהיט ובנו ר' ברוך הבחור ואשתו מרת ריהצא ובתו. ר' וירדריך הבחור ואשתו מרת גולדא. ר' יעקב ואשתו מרת יוטא וה' בניו. ר' שמואל ואשתו מרת צרויה וב' בניו. מרת יוכבד וד' בניה. מרת וושא האלמנה ובנה מאיר הבחור. מרת רחל האלמנה. מרת בת שבע וג'[2] בניה. ר' נתן הזקן. ר' שלמה הבחור[3] ואשתו מרת שרה ובנו. מרת רחל האלמנה וו' בניה. ר' יוסף הצדיק הנטבע ונהרג ואשתו מרת גוטא וששה בניו. מרת גולדא הבחורה וד' בניה. ר' יוסף הבחור הלוי ובתו. ר' יוסף הבחור הלוי ואשתו מרת אופמיאה. ר' אשר הבחור הלוי ובנו. ר' יצחק הבחור ואשתו מרת בילא וג' בניו. ר' שמואל הבחור הלוי ואחיו ר' חלפתא הלוי. ר' אורי הבחור ואשתו מרת אופמיאה. ר' אורי הבחור ואשתו מרת יוטא וג' בניו. ר' יצחק הלוי ואחיו אברהם הבחור. ברונא הבתולה. מרת מיימונא. מרת ריהצא הבחורה ובתה[4]. מרת יינטיל. מרת ברת שבע ושתי בנותיה. ר' שונמן הבחור הלוי ואשתו מרת גולדא. ר' שמשון. ר' וירדיך ואשתו מרת בילא. ר' נתן בר מנחם. הרב ר' יצחק ואשתו מרת ריהצא. ר' משה הבחור הלוי ואשתו מרת ריהצא. מרת רחל האלמנה הזקינה. ר' דוד הצרפתי. ר' רחביה הצרפתי. ר' מאיר הצרפתי. ר' נמחיר. מרת תרצה ובתה. ר' יחיאל הלוי. ר' יקותיאל הכהן. ר' יהודה. ר' יצחק. ר' משה. ר' יהודה הבחור. ר' ברוך. ר' שמואל אחיו הבחור. ר' גרשם בר משה שנתייסר ביסורין קשים[5]:

---

## Kitzingen.

הרוגי קיצינגא[6] ג' לפרט לאלף הששי י"ז באב:

ר' אלכסנדרי בר יעקב ואשתו מרת יוטא ברת ר' שמשון וג' בניו. ור' יעקב בר מרדכי. ובן ובת של ר' לוי בר מרדכי ואחרי הריגתן שמום בסדן. ואחרי כן הושיבו על האופנים. ר' בנימין בר יצחק ואשתו מרת בילט ברת ר' אברהם ובנם נחמיה נתיסרו ונבחתו עצמותם באופנים ביסורין קשין ומתו במיתה

---

[1]) Hds. irrthümlich נכדתה.
[2]) Das ג ist über den Text geschrieben, welcher ursprünglich ובניה hatte.
[3]) Hinter שלמה ist הזקן durchstrichen.
[4]) Hds. S. 96a.
[5]) Hier folgt in gleicher Linie das Datum bei Kitzingen vor der Nennung des Ortes.
[6]) In der Übersichtsliste S. 3 קיצינגן.

מרה וקשה וכלם היו מונחים על האופנים ערומים י"ד יום לחרפת ישראל ואחר כך נתנו לקבורה בוירצבורק[1]:

---

## Ortenberg.

הרוגי אורטנברק ד' לפרט[2].

ר' מנחם בר אברהם. ר' יועץ בר יוסף. וצרפתי אחד. ור' אליה צרפתי נתיסר ונכתת באופן ביסורין קשים:

---

## Pforzheim.

הרוגי פורצהים כ' בתמוז[3]:

הרב שמואל בן הרב יקר הלוי. ור' יצחק בר אליעזר. ור' אברהם בר גרשם שטבחו עצמן ואחר טביחתן נכתתו באופנים[4]:

---

## Koblenz.

הרוגי קופלינץ כה לפרט ט"ו (בניסן) לאלף הששי[5].

ר' יואל ואשתו וילדיו. מרת שונלין החסידה. החבר ר' יוסף הבחור בר שמואל ואשתו[6] מרת שונלין ושתי אחיותיו שטבחן[7]. ר' שלמה הבחור. אשת ר' אברהם בר משה וילדיו שנשחטו. החבר ר' אליעזר:

---

## Sinzig.

שרופי וינצא כו לפרט לאלף הששי ט"ו באיר יום ו' שנשרפו בבית מקדש מעט ביום השבת. אל שדי יאמר די לצרת עמו ישראל:

הרב ר' יצחק החזן מקולוניא. ואשתו מרת רווא. מרת בילא החסידה בת ר' אליקים. מיכל בת ר' אברהם ובנה[8] ר' אברהם הבחור. מרת בילא בת ר' יקר הלוי. ר' שניאור בר נטרונאי ובתו מרת שרה. ר' אברהם בר שניאור ואשתו מרת יוטא ושני בניו. ר' שמואל בר שניאור ווגתו מרת הנה

---

[1]) Die hier folgende Jahresangabe ד' לפרט gehört zu Ortenberg.
[2]) Am Rande תשרי, s. o. S. 13, Note 1. [3]) Jahr fehlt.
[4]) Das letzte Wort ist wegen Raummangels an den Rand von unten nach oben geschrieben.
[5]) Das etwas ungenaue Datum ist nach der Randnotiz ט"ו בניסן richtig gestellt: 15. Nissan 5025 (1265).
[6]) Hds. S. 96 b. [7]) Hds. ישטבחם. [8]) Hds. בנו.

ושני בניו ובתו. ר' יעקב בר נתן הלוי ווגתו מרת יוטא. ר' נטרונאי בר נחמיה ואשתו מרת מרים. ר' שמשון בר מנחם ואשתו מרת שונויף. מרת ליפהיט בת ר' אליקים ושני בניה מאיר ואברהם. ר' חיים בר שלמה ואשתו מרת פרונלין. ר' שלמה בר יצחק ואשתו מרת בת שבע ובנו שלום ובתו. ר' יוסף בר יואל הלוי ושני בניו. ר' יואל. ר' דוד הבחור. ר' יצחק בר יוסף הלוי. ר' יהודה בר יצחק הלוי. אליקים[1] בר שמואל הלוי. מינה הנערה. החבר ר' יעקב בר מאיר ואשתו מרת ריקא ובתו מרת חנה. ר' דולצלין בר יעקב ואשתו מרת ריכנצא. ר' משה בר יוסף הלוי ואשתו מרת יוטא. ר' משה בר אליקים. החבר ר' מנחם בן הרב ר' דוד ובנו אפרים. גרשם בר יעקב הלוי הבחור. הבחור ר' יוסף בר יצחק ווגתו מרת ריהצא ובניו יצחק החתן עותניאל מאיר והילמן. ר' מאיר בר יצחק. ויבש הנער בר שמשון. ר' אברהם הספרדי ואחותו מרת חנה. ר' יצחק בר משה. ר' מנחם בר בנימין ואשתו מרת הינא. החבר ר' שמשון. הרב ר' יצחק המלמד. ר' ברוך בר ברוך הספרדי. ר' אברהם[2] הספרדי הגבאי. ר' אושניא המלמד. ר' אורשך מלמד. ר' חיים מלמד:

---

## Köln und Neuss.

הרוגי קולוניא והרוגי נוסא ט"ו בתמוז וכ"א בו[3]:

מר שלמה בר אשר ובניו נתן ושמואל. ר' יצחק בר גדליה. ר' ברוך בר שמואל. משה בר שמואל הבחור. מרת חנה החסידה. שמשון. מרת יכנט. ר' יצחק בר שמשון החסיד. מרת יינטיל. מרת רבקה בת ר' יוסף ואחותה[4] יינטיל הבתולה:

---

## Wevelinghofen.

הרוגי ויבלינגש[5]:

ר' שמואל. ר' משה. מרת אוגיא. ר' בנימין. מר שאול ווגתו מרת שרה. מרת רבקה הזקינה בת ר' לוי. ר' שמואל בר יחיאל ובתו ריכנצא. ר' אלעזר. מרת בונא הכלה:

---

## Blois.

שרופי בלוויש כ' בסיון[6] [התקלא לפרט[7]]

---

[1]) Rabbi fehlt. [2]) Hds. S. 97a. [3]) Datum ohne Jahr am Rande.
[4]) Hds. ואחותו. [5]) Datum und Jahr fehlen. [6]) Datum ohne Jahr am Rande.
[7]) Ergänzt nach der Übersichtsliste S. 3.

ר' יחיאל בר דוד הכהן החסיד. ר' יקותיאל בר יהודה הכהן. ר' יהודה בן ה"ר שמואל. ר' יהודה בן ה"ר מאיר. ר' ברוך[1] בר מנחם ואחיו ר' שמואל. ר' יצחק בר אלעזר. ר' יהודה. ר' יהודה בר אהרן. ר' משה בן נון. ר' יהודה אחיו של ר' יצחק מטריבריש. פנין הבחור. מרת פולצינא ושתי בנותיה. מרת לאה. מרת מדרונא. מרת בונא וזגת ר' שמואל החזן. וזגת של ר' מנחם. מרת לאה וזגת ה"ר שמואל ושתי בנותיה. מרת צפורה. מרת רחל. מרת צפורה. מרת שרה ובנה ר' ברוך. מרת חנה בת ר' שמואל. מרת מרים ומרת אוגלינא. ומרת מרים. וזגת ר' יהודה. מרת חנה. מרת מלכה בת ר' אליעזר ובתה מרת חנה:

---

## Jüngere Fassung der Liste von Blois.[2])

אלו הן המנוסים הנשרפים על קדוש השם עשרים בסיון בצרפת בבלוויש[3]:

ר' יחיאל בר דוד הכהן. ר' יהודה ב"ה"ר שמואל. ר' יהודה בר מאיר. ר' ברוך בר מנחם. ר' שמואל אחיו. ור' מנחם ור' יהודה בני ר' שמואל. ור' יצחק בר אליעזר. ור' יהודה בר אהרן. ור' משה בן נון. ור' יהודה אחיו של ר' יצחק מטרוויש. ור' פנטין הבחור: הנשים החסידות. מרת פולצינא ושתי בנותיה. מרת לאה ומרת מדרונא. ומרת בונא וזגתו של ר' שמואל. ובת ר' ברוך ובת ר' מנחם ומרת אסתר ומרת לאה ושתי בנותיה[4]. מרת רחל ומרת צפורה ובנה ר' ברוך. ומרת חנה ומרת אייגלינא. ומרת מלכה ובתה מרת שרה. ומרת חנה הגברת והילד שילדה[5] באש נשרפים[6]. הי"ד[7]:

---

## Xanten.

([8]הרוגי ונטא[9]:

רבינו ר' משה הכהן וזגתו מרת בילט ובנו ר' אליקים ובתו אוגיא. ר' דוד הכהן ובנו מר אברהם ובתו מרת רבקה הכלה. מר יהודה בר אלעזר. מר גדליה וזגתו מרת יהודית [10]ובתה מרת בילט האלמנה. מרת אסתר ובתה שרה ושאר בניה. מר יצחק בר אליקים ושתי בניו. מר יצחק בר ברוך. ר' יעקב. ר' שמואל בר יצחק. מרת ברונא ובתה מרת גוטא. ר' גרשם בר מכיר וזגתו מרת בילא ובתו מרת רחל ואחותה האלמנה ובתו הכלה. ר' משולם ובתו מרת בילא

---

[1]) Die Hds. hat hier nochmals בר ברוך. Der Text ist nach der 2. Recension geändert.
[2]) Hds. S. 103 a, Z. 14 v. o. bis zum Schluss der Seite, jüngere Handschrift des 14. Jahrh, also nicht die des Isak b. Samuel aus Meiningen.
[3]) Vorl. בלוייש. [4]) Hds. בנותיהם, s. 1. Rec.
[5]) Späterer Zusatz zur Liste, aber gleiche Schrift. [6]) Vorl. הנשרפים.
[7]) הי"ד = דמם ינקום [oder bh. יקום] השם. [8]) Hds. S. 97 a Z. 4 v. u.
[9]) Jahr und Datum fehlen. [10]) Hds. S. 97 b.

ובתו מרת חנה הזקינה. מרת מרים האלמנה. מר נחמיה ווגתו ובניו. ר' יעקב הלוי ואחיו מר יוסף הלוי. ר' משה הכהן הסופר ווגתו מרת רבקה ובניו ובתו[1] מרת רחל ובניה. מר יוסף ווגתו ובניו ואחיו מר יונה החזן. מר יוסף ווגתו. מרת מדרונא ובניה. ר' יעקב ובנו. מרת בונא ובנה:

## Eller, Kr. Düsseldorf.

הרוגים מאילנערא:

מרת גוטא ובניה ר' שמואל יהודה ושלמה ובתה[2] יונטיל הבלה. מרת רחל ואחיה יואל. מר יהודה ווגתו ובניו. ר' יהודה בן רבינו שמואל ווגתו. ר' גרשם בר יוסף ווגתו ובניו. מר בניימין ווגתו ובניו. מרת שרה. מר יהודה ובניו. מר שמואל החזן[3] ווגתו מרת רחל. ר' שמשון ובניו. ר' יעקב הלוי ווגתו מרת יהודית ובנו מר גרשם הלוי ואחיו ואחותו מרת חנה. ר' אלעזר ווגתו מרת רבקה. מר אלעזר הלוי ווגתו מרת גוטא. ר' יצחק הלוי נטבע ברינוס בקולוניא. ומרת רבקה הזקינה ומרת מדרונא. מר יצחק בר אליקים הנהרג בקולוניא. מר משה הכהן. ור' יהודה בר שמואל הלוי. ר' שמואל בר יחיאל. מר שמואל בר אשר. ר' דוד. ר' משה הסופר. מר שמריה החסיד הנקבר חי ווגתו ואחותו והרגו את בניהם ואת בנותיהם. מר אליקים בר יהודה ובני ביתו ושחט בניו ובנותיו. מר יהודה וכלתו ובנו. [4]מר שמואל בר חייא ובניו ובנותיו וחתניו וכלותיו וארוסתו נהרגה[5] במגנצא עם חמיה: אלו חמשה חסידים ר' גרשם. מר יהודה בר אברהם. ור' יוסף. ור' יהודה הלוי בן רבינו שמואל. ור' פטר נשחטו ועמהם כנגד שלש מאות נפשות[6]: ואחרי כן שחט ר' פטר את ארבעתם והוא הפיל עצמו לארץ מן המגדל וימת לפני המקום. וכרונם לברכה[7]:

## Metz.

הרוגי מיץ:

ר' שמואל הגבאי. ר' מאיר. ר' שלמה בר יצחק ווגתו. כולם עשרים ושתים נפשות:

---

[1]) Hds. ובתה. [2]) Hds. ברתו.

[3]) Hier scheinen einige Worte zu fehlen.

[4]) Hds. S. 98 a. [5]) Hds. נהרג.

[6]) Die erste vom Schreiber benutzte Vorlage dieser Liste war, wie es scheint, hier zu Ende. Um jedoch genauer zu sein, ergänzte er nach älterer Quelle, vermutlich nach dem Berichte Eliesers b. Nathan (Quellen II, 42) die That und das Schicksal R. Peters.

[7]) Hds. וב' לב'

## Trier.

הרוגי טריבריש:

מר אשר הגבאי בר יוסף החסיד. ר'[1] מאיר בר שמואל הנער. מר אברהם בר יום טוב ונערה קטנה. מרת אסתר בת ר' חזקיה הגבאי ושתי בחורות מקולוניא הלכו על הגשר והטילו עצמן[2] במים וטבעו. ר' אלעזר ומרת אביגיל בת ר' שלמה החסיד:

---

## Boppard.

הרוגי בובערט:

ראשונה[3]. מרת חנה ובנה ר' שלמה החזן[4] ובניהם מרדכי ואלחנן הבחור. רבקה הבתולה. ואחותה אביגיל:

גזירה שניה מבובערט[5]. ר' יהודה בר מנחם. ר' יצחק בר אברהם. ר' חננאל. ר' יעקב החזן. ר' אברהם. ר' שמעון. ר' בנימין הבחור. מר שלום. ר' יצחק הסופר הנסקל והנטבע והנהרג במיתה משונה. מרת רבקה ושתי בנותיה[6]. ר' יעקב בר צדוק הלוי:

---

## Dortmund.

הרוגי דריטמנדא:

מר שמריה החסיד ווגתו ובניו שחט וגתו ושלשה בניו וקברוהו חי ושלשה בניו שמו אצלו. מר יוסף. מר יהודה. ר' שמואל בר יוסף ואמו מרת בונא:

---

## Arnstadt.

(7)הרוגי ארנשטט כ"ד לפרט לאלף הששי י"ג באב יום ה':

החבר ר' שבתי בר שמואל. ובניו של ר' יחיאל בר חכים יוסף ובשר. ור' דוד כהן ממגנצא. אליעזר הנער בר שמשון הצרפתי:

---

[1]) So, auffällig wegen הנער. Vgl. den Bericht des Salomo bar Simeon, Quellen II, 47.
[2]) Hds. עצמם. [3]) Für גזירה ראשונה, s. S. 3, Note 3.
[4]) Hier ist, wenn das בניהם correkt, der Name der Frau des Vorbeters R. Salomo vergessen, andernfalls ist es in בניה zu ändern.
[5]) Die Angabe einer zweiten Verfolgung fehlt in der Übersichtsliste, S. 3.
[6]) Hds. בנותיו. [7]) Hds. S. 98 b.

## Mellrichstadt.

שרופי מולריכשטט ב' בניסן יום ד' מג לאלף הששי:
ר' נחמיה בר יחיאל. ר' אליעזר בן הקדוש ר'[1] יועץ. ר' שמואל בר יחיאל. ר' יצחק בר גרשם:

---

## Kreuznach.

בקרוצנכא ב' בניסן מג לאלף הששי
נאפן הקדוש ר' אפרים בר אליעזר הלוי נתיישב על האופן:

---

## Mainz.

בשביעי של פסח (מג לאלף הששי[2]) נהרגו עשר נפשות במגנצא:
ר' יצחק בר משה הזקן. ר' נתן בר שמואל הזקן וזוגתו מרת בונא. מרת ליפהייט הזקינה. מרת מרים סגי נהורא. ר' רחביה בר גרשם. ר' משולם בר יעקב. ר' יוסף בן הקדוש ר' זרח. ר' אברהם הבחור בר יצחק הלוי. הנער יצחק בר חזקיה:

---

## Bacharach.

ובו ביום נהרגו בבכרכא כ"ו נפשות:
ר' שמואל בר קלונימוס וזוגתו מרת מינגוט. הבחור ר' מאיר בר מרדכי וג' ילדיו. ר' שמואל בר בנימין ובתו ברונא. מרת שרה אלמנת ר' יוסף. ר' מאיר הלוי הסופר. הנער חזקיה בן הקדוש ר' יעקב הנהרג בלורכא. הנערה אוגיא בת ר' שלמה. צריט נערה יתומה. הבחור ר' מנחם שהיה חזן בו ביום. הנער אליעזר בר אשר. ר' יוסף בן הרב ר' דוד. ר' יהודה בן החבר ר' דוד[3]:

---

## Rockenhausen.

ובכ"ה בניסן יום ו' מג לאלף הששי נהרגו ברוקנהוזן יג' נפשות:

---

[1]) Hds. ב'הק'ר, welches — wohl für das zuerst stehende בר — später in den Text geschrieben ist.

[2]) Nach der Übersichtsliste S. 4 ergänzt.

[3]) Die Vorlage hat bei den beiden letzten Einträgen: 1. בן ה"ר, welche Abbreviatur stets für בן החבר רבי בן הרב רבי gebraucht ist, jedoch auch gelesen werden kann; 2. בן הח"ר.

החסיד ר' הזקיה בר מרדכי. (1הבחור ר' שלמה בר אליעזר וזוגתו מרת דולצא בת ר' יחיאל ובניהם שלשה יחיאל ושמשון ויוסף ואחות זוגתו מרת בילא ברת ר' יחיאל. ואחיו ר' יוען בר אליעזר ובנו אליעזר. ר' אפרים בר שמואל. הבחור ר' שואיף:

## München.

שרופי מונכן י"ב במרחשון יום ו' מו לאלף הששי:

ה' שבתי וזוגתו מרת רבקה. ר' יוסף בר שבתי. ר' שלמה בר שבתי ואשתו מרת לאה. אליעזר(2 בר שלמה. החבר ר' שמריה בן הרב ר'(3 ישראל וזוגתו מרת רות ובניהם ר' ישראל וחננאל ובנותיהם מרת מינא וגוטא. ר' יוסף בר זרובבל וזוגתו מרת מרים וג' ילדיהם. ר' משה בר זרובבל ובנו ר' מאיר וחתנו ר' יום טוב הלוי וזוגתו מרת גולדא. מרת נעמה. ר' מרדכי הכהן וזוגתו מרת שלטלא ושני בניהם. ר' אפרים בר ברוך וזוגתו מרת שרה ושני בניהם. ר' שמחה בר אהרן וזוגתו מרת יונה ושני בניהם. ר' חיים בר שר שלום וזוגתו מרת אסתר. החסיד ר' דוד בר קלונימוס. ר' מנחם בר יעקב וזוגתו מרת זלעלטלא ושני בניהם. ר' פנחס וזוגתו מרת פערלא. ר' יוסף הצרפתי וזוגתו ובנו. ר' זרובבל בר נחמן. מרת קושא הצדקת ושני בניה אליה ואליעזר. מרת גרסנא אשת ר' יעקב. מרת חנה הזקינה. מרת ברונא ושני בניה. ר' יעקב הבחור ויצחק. מרת לאה האלמנה ובתה. מרת נידנא וילדיה יוסף ובתה. מרת פרומוט בת ר' שבתי וארבעה ילדיה:

## Bamberg.

בתקעה לפרט נהרגו שני פרחי כהונה בבנבערק:

ר' משה בר מרדכי הכהן. ור' יעקב בר יהודה הכהן:

## Weissenburg i. E.

(4הרוגי וישנבורק(5 בשנת ל לאלף הששי י"ג בתמוז יום ו':

אלו(6 שבעה צדיקים נתייסרו ביסורין קשין ובמיתה מרה. ר' משה בר

1) Hds. S. 99 a.
2) Vor dem Namen fehlt ר'.
3) Hds. ה"ר, siehe „Bacharach", Note 3.
4) Hds. S. 99 b.
5) Hds. וישבורק mit überschriebenem נ, während die Übersichtsliste, S. 4, den correkten Namen zeigt.
6) Vorl. אילו.

שמשון. החבר ר' שמשון בר שלמה. ר' יעקב בר אברהם. ר' משה בר נתן. ר' שלמה בר שמשון[1]. ר' גרשם בר יקותיאל. ובחור אחד מצרפת[2]:

---

ר' יצחק בר אברהם הנשרף על קדוש השם. ר' יצחק בר אשר ווגתו מרת דולצא שנשרפו על יחוד השם[3]. ר' יצחק הבחור בר יוסף נכתת באופן ג' במרחשון לכפרת קהל וירצבורק. ר' אפרים בר שמואל החזן הקדוש הנהרג ונשרף. ר' אברהם בר אברהם (אבינו[4]) מצרפת שהיה ראש לכל היחפים[5] שמאם צלמים ובא לחסות בצל כנפי חי עולמים ונשרף על יחוד השם. ר' אברהם בן אברהם אבינו מאוישפורק שמאם אלהי העמים וקצץ ראשי צלמים ובטח בחי עולמים ונתייסר ביסורין קשין ונשרף על יחוד השם בראש חדש כסליו יום ו' כה לפרט לאלף הששי. ר' יצחק בן אברהם אבינו מוירצבורק נשרף על יחוד השם:

---

## Regensburg.

הרוגי רישבורק כ"ה באייר:

---

## Prag.

הרוגי פרגא ביום שבועות:

---

## Böhmen.

הרוגי ארץ כנען:

---

[1]) Hds. ר' שמשון בר שלמה, geändert nach Hertzog, Edels. Chronik, S. 201 (vgl. die Anmerkungen zur deutschen Übersetzung unserer Liste).

[2]) Während unser Text sieben Märtyrer aufzählt, finden sich in dem durch Neubauer (Rev. IV, 13) bewirkten Abdruck nur vier Namen.

[3]) Der letzte Eintrag findet sich buchstäblich im „Nekrologium" S. 51 a.

[4]) Über dem Text stehend.

[5]) An dieser Stelle sind zwei Wörter wegradiert. Unter den Notizen, welche das Memorbuch der Gemeinde Pfersee, S. 16 a, (s. über dasselbe die Einleitung) aus unserer Quelle aufgenommen hat, findet sich dieser Eintrag in folgender Fassung: ר' אברהם בר אברהם אבינו מצרפת שהיה ראש לכל היחוסים הדחופים ומאם בצלמים וכו'

## Frankreich.

הרוגי צרפת[1]:

---

## Halle.

הרוגי הלא כ"ו בניסן[2]:

---

## Corbeil.

שרופי קורביל[3]:

---

## Neuss und Boppard.

הרוגי נושא והרוגי בוברט:

---

## England, London.

הרוגי איי הים. הרוגי לונדרש ט"ו מאות נפשות כד לאלף הששי[4]:

---

## Neisse? Passau?

הרוגי נסייא ל"ז לפרט:

---

## Salzburg.

מרת חנה השרופה בזלצפורק:

---

## Meiningen.

הרוגי מיינינגן ג' לפרט לאלף הששי:

---

[1]) Dieser Eintrag und einige der folgenden finden sich in der Hds. nochmals S. 111 b. Varianten sind in den Noten gegeben. [2]) S. 111 b nur הרוגי הַלָּא.

[3]) S. 111 b. שרופי קורביל הרכ"ר יעקב וחבורתו: [4]) S. 111 b. הרוגי איי הים. הרוגי אנגלטירא:

## Pressburg.

הרוגי פריסבורק ר' יונה וחבריו:[1]

---

## Neustadt.

הרוגי נוישטט הרב ר' מאיר וחבריו:

---

## Wien.

הרוגי וינא:

---

## Ziegenhagen.

הרוגי ציגנהגא:

---

## Jülich.

הרוגי גולכא:

---

## Siegburg.

הרוגי זיבערק יום ה' (כ"ג באלול יום ה'[2]) מז לאלף הששי:

ר' יוסף בר מרדכי וזוגתו מרת מיכלין ובנו ר' שמחה וזוגתו מרת חנה וכל בניו. ר' גרשם וזוגתו מרת גוטא ובנה שמואל. מרת שרה. ר' יעקב. יוסף הנער. ר' אברהם בר שמשון. ומרת מרים האלמנה. ומרת זימלא ובתה מרת בילא ונכדתה גוטא. ומרת בילא ושני נערים:

---

## Kochem.

הרוגי כוכמא מז לפרט כ"ג בסיון[3]:

ר' נתן הזקן וזוגתו. ר' ויבש הזקן. מרת רבקה וד' ילדיה. וג' נערים. וחנה הבתולה. יצחק ושונא וג' נערים:

---

[1]) Hds. S. 100 a. [2]) Tag und Monat sind aus der Übersichtsliste, S. 4, hinzugefügt.
[3]) Am Rande noch . . סי, Rest von סיון. Die Übersichtsliste, S. 4, hat ניסן.

## Kirchberg.

הרוגי קירפערק מ"ז לפרט[1]:
ר' יעקב בר חלפתא וג' נערים:

---

## Kobern.

הרוגי קוברנא כ"ט בתמוז יום א' מ"ז לפרט[2]:
ר' אברהם בר יהודה ווגתו מרת גיילא ובתו מרת דולצא ובתה גיילא ובניו של ר' אברהם יוסף ושלמה וחנה. ר' אליה ווגתו מרת בונא[3] ובניו משה ושונא ורחל. ר' אהרן. ר' יצחק ווגתו מרת בילא ובתו מרים. ר' ברוך ובנו אברהם. ברונא הכלה:

---

## Münster.

הרוגי מונשטר ד' באב יום ה' מ"ז לפרט[4]:
ר'[5] ראובן הזקן ווגתו וב' בניו. מרת שרה הזקינה. ר' יצחק ובנו. מרת גוטא וג' בניה. ר' יעקב הלוי ווגתו וב' בנים. ר' יעקב ווגתו וג' בנים. ר' משה ווגתו וג' בנים. ר' שמואל הזקן ווגתו מרת זמלא הזקינה. מרת גוטא וד' בניה וחתנה. ר' קרפיל ווגתו. מרת בונפלייא וג' בניה. ובילא. ר' אברהם הזקן. ר' שמואל ווגתו מרת דולצא וה' בנים. ר' אהרן וכלתו. ר' חיים וד' בנים ווגתו. ר' שמואל בר יצחק ווגתו וה' בנים. ר' משה ווגתו וב' בנים. (6)ר' יוסף הלוי ווגתו ובתו. ר' אליס ווגתו וד' ילדיו. ר' יצחק ווגתו מרת יוטא וד' ילדים. וה' בחורים אחרים:

---

## Trarbach?

הרוגי טרונרבך[7] בתמוז[8] מ"ז לפרט ל"ו נפשות:

---

[1]) Hds. מ"ז; Tag und Monat fehlen.
[2]) Hds. מ"ז.
[3]) Das zuerst geschriebene ברונא ist durchgestrichen und durch בונא ersetzt worden.
[4]) Hds. מ"ז, wie oben und bei den folgenden Einträgen bis „Kempen".
[5]) An dieser Stelle der Hds. ist das Pergament durchlöchert.
[6]) Hds. S. 100 b. [7]) In der Übersichtsliste, S. 4, טרונבך.
[8]) Der Tag ist nicht angegeben.

## Sinzig.

הרוגי זינצבא מו לפרט[1] מ"ו נפשות:

---

## Altenahr.

הרוגי אלדנערן ו' בחורים הלכו אחר מים. מו לפרט[2]:

---

## Rödingen.

הרוגו רודינגן ח'[3] נפשות מו לפרט[4]:

---

## Lechenich.

הרוגי לכניך מו לפרט[5]:

---

## Kirn.

הרוגי קירא ו' נפשות מח לפרט י"א בתשרי:

---

## Lahnstein.

הרוגי לוגשטיין י"ב בתשרי מח לפרט:
החבר ר' יוסף חון וחתנו ר' יוסף הכהן ווגתו ובתו. ר' אהרן בן הרב ר' יואל[6]. ר' יחיאל:

---

## Braubach.

ז' באלול מו לפרט ב' בחורים מברובך:
ר' אלעזר. ור' משה הלוי:

---

[1]) Tag und Monat sind nicht angegeben. [2]) Die Hds. hat nur das Jahr.
[3]) Siehe S. 4, Note 2. [4]) Tag und Monat fehlen. [5]) Die Hds. hat nur das Jahr.
[6]) Lücke im Pergament. Trotz derselben scheint nichts zu fehlen.

## Koblenz.

ר׳ גוטליף ור׳ אליקים ור׳ קלונימוס מקופלנץ:

---

## Hornberg, Verden und Hamm.

ר׳ אברהם ובנו ור׳ חזקיה ובחור אחד בהורנברק. ד׳ נפשות ובחור אחד בווירדנא גם ב׳ בחורים מהם[1]:

---

## Bonn.

הרוגי בונא ו׳ בתמוז יום ג׳ מ״ח לפרט:

החבר ר׳ מאיר בר אלכסנדרי הזקן. ובנו ר׳ יעקב. וחתנו ר׳ זושקינט. החבר ר׳ ליפמן וזוגתו וי״א נפשות בני ביתו. ר׳ הילל ור׳ גרשם[2]. ור׳ מאיר ור׳ אשר אחים היו. וג׳ בני ר׳ גרשם[3] וב׳ בניו וזוגתו. ר׳ אלעזר בר מאיר ושני בנים. שתי בנותיו של החבר ר׳ יצחק וחתנו ר׳[4] יחיאל. ר׳ וידלא וזוגתו. ר׳ משה וזוגתו ובנו. החבר ר׳ ידידיה וזוגתו וה׳ בניו. ונכדתו מרת יוייא. מרת ורומלין וד׳ בניה. ר׳ דורמן וכלתו. ר׳ דורמן. ר׳ מאיר בר קלונימוס וזוגתו ואחותו וג׳ נפשות. ר׳ אברהם בר חבים וזוגתו וב׳ בניו. מרת יינטיל. ר׳ שמואל בן החבר ר׳ יצחק וד׳ בניו. אשת ר׳ ליפמן וב׳ בניה. החבר ר׳ ורומן וג׳ בניו וב׳ גיסיו. ר׳ קלונימוס וזוגתו ובנו ר׳ יהודה וזוגתו וו׳ בניו. מרת דולצא ובנה. מרת דולצא ונכדתה. מרת שרה אשת ר׳ נחמני וב׳ בניה. ר׳[5] שמואל הלוי ובתו ואחותו. בת ר׳ ויוש וחתנו. אשת ר׳ שמואל וב׳ בניה:

---

## Bernkastel.

הרוגי בערקשטל י״ד נפשות מ״ט לפרט באדר השני[6]:

---

## Kempen.

הרוגי קנפא (מ״ח לפרט[7]):

---

[1]) Hds. מֵהֶם vokalisiert. [2]) Der Punkt nach R. Gerschom findet sich in der Hds.
[3]) Nach R. Gerschom scheint der Name eines Bruders, des Vaters der folgenden zwei Kinder, zu fehlen. [4]) Das Pergament ist an dieser Stelle durchlöchert.
[5]) Hds. S. 101 a. [6]) Der Tag ist nicht angegeben.
[7]) Nach der Übersichtsliste, welche jedoch in der Angabe des Monats ungenau ist (בחמוז בסיון), ergänzt.

ר׳ יצחק הנדיב בר שמואל וזוגתו מרת מרים ובנו ר׳ שמואל ובתו וחמותו מרת שרה ואחיו ר׳ שמשון ואחיו ר׳ אשר ור׳ יצחק הסופר וזוגתו ובניו ואחיו ור׳ וילן וזוגתו ובניו אברהם הנער בר דוד הנשרף על קדוש השם:

---

## Au.

הרוגי אואה[1]:

---

## Troyes i. d. Champagne.

שרופים מטרויש[2]:

ר׳ יצחק צשטליון ואשתו ושני בניו וכלתו. ר׳ יצחק הכהן. ר׳ שלמין בן ר׳ ויבש גבאי. ר׳ חיים מבריניא. ר׳ חיים מצאורשא. ר׳ שמעון סופר. ר׳ בענדיט דאוירי. ר׳ יונה. ר׳ שמעון חתן קדמנת[3]:

---

## Prsmysl.

הרוגי פרימשלא:

---

## Anjou?

הרוגי עניות[4]:

---

## Einbeck.

שרופי איימביך:

---

[1]) Ein Besitzer des Memorbuches, welcher sich אואה nicht als Ortsnamen erklären konnte, versah das Wort mit Strichen, nachdem er es vermutlich als Abbreviatur (אֲבותינו וְאִמותינו הקדושים) gedeutet hatte.

[2]) Am Rande von Carmolys Hand: שנת הא כח.

[3]) Eine ähnliche Aufzählung der Märtyrer von Troyes bietet eine Notiz, welche die zwei von Darmesteter veröffentlichten und erklärten vatikanischen Elegieen (siehe die Noten zur Übersetzung vorliegender Liste) begleitet. Sie bringt auch das Datum und lautet: ואת הסליחה יסד ר׳ יעקב ב׳ה׳ר׳ יהודה מילוטרא על שלש עשרה קדושים שהיו שרופים בטרואייש שני שבועות קודם שבועות כח לפרט. ואלו הן נקובים בשמות. ר׳ יצחק קטליון ואשתו ושני בניו וכלתו. וחח׳ שמשון הקדמון. וחח׳ שלמה. ור׳ ברוך מאוירי. וה׳ שמעון הסופר מיקטילון. וחח׳ קומלין. וחח׳ יצחק כהן. וחח׳ חיים מבריונן. וחח׳ חיים. וכרונם לברכה:

[4]) Das Wort ist in der Hds. mit Vokalen versehen: עַנְיוֹת.

ר׳ נתן הכהן ווגתו מרת ברונא ושני בניו. ר׳ משה הכהן. משה נכדו וחתנו ר׳ אשר ווגתו[1]. מרת גננא וד׳ ילדיה עמה[2] יעקב וגושלק ושתי [בנותיה[3]] חנה ויוטא. ר׳ דוד. מרת בנקויא. ר׳ דוד בר יעקב. וברונם לברכה[4]:

---

## Röttingen.

הרוגי רוטינגן ו׳ באייר יום א׳ נח׳ לאלף הששי:

ר׳ נחמני הזקן בן החבר ר׳ יצחק ובנו ר׳ יוסף וכלתו מרת מיטין בת ר׳ יוסף ושלשת בניה יצחק ויהודה וגעוילא[5] בני ר׳ שמעון. מרת אביגיל הזקינה בת הרב ר׳ שמואל ובתה מרת מינא בת ר׳ יחיאל. ר׳ יצחק בר דוד ובנו ברוך ואשתו מרת אביגיל בת ר׳ ברוך. ור׳ יעקב בר יהודה ובנו יהודה. ור׳ אברהם בר יצחק ואשתו מרת שרה. ומרת רחל בת ר׳ אליקים הלוי ובנה נתן בר שמעון הלוי. מרת יוכבד בת הקדוש ר׳ שמואל ובניה ברוך ואפרים. הנער ברוך בר שלמה:

---

## Neustadt a. d. Aisch.

([6]שרופי נוישטט י״ב בתמוז יום ב׳ נח׳ לאלף הששי:

ר׳ ברוך בר אלעזר ווגתו מרת בת שבע ובנו ר׳ ויבש. ר׳ שמואל בר דוד ווגתו מרת צימחא ובניהם. מרת בילא הזקינה בת ר׳ שמואל. מרת יוטא בת ר׳ יעקב ובנה ר׳ יעקב הבחור ובנה שלמה. ר׳ יצחק בר יעקב ווגתו מרת גוטלין ובניהם אברהם וברונא. ומיימונא הבתולה. ר׳ משה בר נתן ואשתו מרת יוטא ובניהם. מרת ברונא הזקינה וב׳ בתולות ורודא וברונלין. ר׳ משה בר נתן ווגתו מרת צורלין ובתו יוטא. מרת רבקה בת ר׳ יצחק הלוי ובנותיה בת שבע וגננא. ר׳ יצחק בר שמואל ווגתו מרת מלכה וג׳ בניהם. ר׳ מאיר בר יקותיאל ווגתו מרת מיטין ובתה גולדא. מרת רבקה בת ר׳ אלעזר הלוי ושני בניה. ר׳ שמואל בר שמחה ווגתו מרת רחל ושני בניהם. ר׳ מאיר בר יוסף ווגתו מרת מרים ובניהם יוסף ודוד. ר׳ יעקב בר שמואל. מרת לוליא בת ר׳ חנניה וג׳ בניה. ר׳ משה בר יצחק ווגתו מרת מיטין. ר׳ שלמה בר מתתיה הכהן ווגתו מרת מינא ובנותיהם יוטלין ובת שבע. ר׳ משה בר יחיאל ווגתו מרת היצבא[7] ובתה:

---

[1]) Die Hds. trennt deutlich ווגתו von מרת. [2]) Hds. ילדיו עמי. [3]) Fehlt in der Hds.
[4]) Hds ו״ל. Diese Eulogie bezieht sich auf alle Märtyrer Einbecks.
[5]) Orthographie der Hds. [6]) Hds. S. 101 b.
[7]) Der vorletzte Buchstabe ist nur schwer von einem ב zu unterscheiden.

## Windsheim.

שרופי וינדשהיים י"ב בתמוז יום ב' נח לפרט[1]:

ר' יוסף בר נתן וזוגתו מרת יוטלין בת ר' יהודה ובנו ר' נתן בר יוסף וזוגתו מרת צרויה בת ר' מאיר הכהן ובתו מרת מינגוט ושלשה[2] בניה. וחתנו ר' שמואל בר שלמה וזוגתו מרת גולדא ובתה. ובתו מרת בילא. ר' מאיר בר משה. ברוך[3] בר יואל. ר' אברהם בר נתן וזוגתו מרת רחל בת ר' נטרונאי ושלשה[4] בניהם. ר' אשר בר אלכסנדרי וזוגתו מרת לאה בת ר' יצחק ושני בניהם. ר' גרשם בר ידידיה וזוגתו מרת אוטיליא ובתה יוטא ובנה. ר' חכים בר פסח ובתו. מרת חנה בת ר' אברהם וששה בניה. ובתה מרת מינגוט ושני בניה. ר' ברוך בר שלמה וזוגתו מרת יוטא בת ר' מרדכי[5]. [6]מרת בילקינט ובתה. והנער נחמני בר נתן. מרת גולדא הזקינה ובנה ר' יוסף בר שלמה וזוגתו מרת גוטלין בת ר' קלונימום הלוי ושני בניהם. ר' יצחק בר יעקב וזוגתו מרת גוטלין בת ר' אשר. ר' ישראל בר אלכסנדרי הלוי וזוגתו מרת יינטיל בת ר' יעקב ובנה. ואחותה מרת רחל בת ר' יעקב:

---

## Iphofen.

הרוגי איפהובן י"ג בתמוז נח לפרט:

ר' מרדכי הזקן בר אשר וג' בנותיו. והנער מנחם נינו. מרת חנה הזקינה בת ר' יחיאל ובתה מרת גולדא בת ר' פטר. ר' אשר בר משה וזוגתו מרת אדליף בת ר' מרדכי ובתה שרה. ר' גרשם הזקן בר יצחק וזוגתו מרת שרה. ר' קלונימום בר יצחק הלוי וזוגתו מרת צרליף ובנו משה ובתו שפרינצא. ר' אשר בר שלמה וזוגתו מרת קיזורין בת ר' מרדכי. מרת גוטלין בת ר' מרדכי ובנה מרדכי בר שמשון וארוסתו קיזורין בת ר' שלמה. מרת דיהא[7] ושני בנותיה. מרת גנענלין בת ר' מנחם:

---

## Mergentheim.

הרוגי מרגנטהיים י"ט בתמוז יום ב' נח לפרט:

---

[1]) Hds. נחל, wie auch bei den folgenden Iphofen, Mergentheim, Ochsenfurt und Kitzingen.

[2]) Hds. שלש. [3]) Vor dem Namen fehlt ר'. [4]) Hds. שלש.

[5]) An dieser Stelle sind 13 Pergamentblätter ohne fortlaufende Paginierung eingeheftet, welche erst später in Betracht kommen. Hier ist mit der nach diesen Blättern folgenden Pag. 107 wieder zu beginnen. Diese bringt die Fortsetzung der von Isak b. Samuel aus Meiningen geschriebenen Windsheimer Liste, der die Märtyrerverzeichnisse aus Iphofen, Mergentheim, Ochsenfurt, Kitzingen und Markt-Bibart (letzter Eintrag Isaks) folgen.

[6]) Hds. S. 107 a.

[7]) Die in der Hds. hier folgenden zwei Wörter ובתה חנה sind wieder gestrichen.

ר׳ אליקים הזקן בר שלמה וזוגתו מרת רחל ובנה ר׳ שמואל בר עזריה הכהן. ושלמה בר עזריה[1] הכהן. ויצחק בר עזריה הכהן. מרת ראוא[2] בת ר׳ נריה הכהן ושלשה בניה. ר׳ יעקב בר קלונימוס וזוגתו מרת מיטין בת ר׳ חיים הכהן ושלשה בניה. מרת יינטיל בת ר׳ חיים הכהן. מרת מינא בת ר׳ ברוך:

---

## Ochsenfurt.

הרוגי אוחשנוורט י״ח בתמוז ליל א׳ נח לפרט:

הזקן החבר ר׳ עזריאל בר יעקב הלוי ובתו מרת ריהצא וכלתו מרת ורמוט בת ר׳ גרשם. ר׳ קלונימוס בר פסח ובנו ר׳ משה ור׳ משה בן ר׳[3] זומרלין. (הזקן ר׳ מאיר בר אורי וזוגתו מרת גוטלין ובנו ר׳ משה החבחור ובתה מרת וונא[4]. מרת ריהצא וחמשה בנים. ר׳ יהונתן בר עזריאל וזוגתו מרת ריהצא ובנו יחיאל[5] ובתו מרת חנה . . . . .[6] בר עזריאל הלוי וזוגתו[7] [8]ר׳ יעקב בר משה ובנו יצחק ואחותו מרת ברונא ובתה. מרת ליליא ובתה. ושלשה בני ר׳ טרושטלין ורומלין ושלמה ויעקב ובתו מרת צריט ובתה. ומרת יוטא בת ר׳ זילקמן[9]:

---

## Kitzingen.

הרוגי קיצינגן י״ט בתמוז יום ב׳ נח לפרט:

ר׳ שמואל בר אברהם הכהן וזוגתו מרת מינא בת ר׳ יוסף וארבעה בניהם. ר׳ ברוך בר משה. ר׳ יוסף בר יצחק הכהן וזוגתו מרת טובא[10] בת ר׳ יצחק וארבעה בניהם. מרת צפורה בת ר׳ יצחק. מרת גולדא בת ר׳ פסח:

---

[1]) Der Name Asarja ist in der Hds. hier und in dem folgenden Eintrag nachträglich mit Vokalen ausgestattet, damit man ihn, der abgekürzt עזרי geschrieben ist, nicht mit עזריאל verwechsele.

[2]) Unter ר ein Kamez, also Rosa.

[3]) Hds. so für בר.

[4]) In der Hds. mit Vokalen וְוּנָא.

[5]) Das ursprünglich vor Jechiel stehende כיבל ist wegradiert.

[6]) Hier fehlen 5 bis 6 Wörter, welche beim Einbinden von Seite 107 b, erste Zeile, fortgeschnitten sind.

[7]) Das eingeklammerte Verzeichnis hat eine jüngere Hand am Fusse der Seite 107 a und am Kopfende von 107 b nachgetragen.

[8]) Hds. S. 107 b.

[9]) Am Rande dieser Liste, S. 107 a rechts, findet sich als späterer Zusatz noch ר׳ נתן בן החבר ר׳ יעקב וזוגתו (מרת) ריהצא וטרשטלין הנער ובתו (מרת) פוירלין וב׳ בניה: Einige am Rande links (107 a) stehende Namen sind fast verlöscht und nicht mehr zu entziffern.

[10]) Hds. טוּבָא.

## Markt-Bibart.

הרוגי ביברט[1]:

ר' יהודה בר נתן ווגתו מרת צפורה וחמשה בניהם[2]:

---

## Nürnberg.

([3]הרוגי ושרופי נורנברק אוי"ה בירח אב יום ו' נ"ה לפרט:

הרב ר' יחיאל בר מנחם הכהן ואשתו מרת חנה וג' בניו. החבר ר' אברהם הכהן מורנקנורט וחתנו. שמואל הנער בר אברהם הכהן. ור' אברהם הפרנס הכהן ואשתו מרת בונלין ובתו מרת זושא וב' בניה. ר' פסח בר יחיאל הכהן ואשתו מרת ברונלין ונער. ר' יוסף בר יחיאל הכהן ואשתו מרת גימא. ומרת מינא בת ר' משה ובנה יעקב הכהן החתן ובנה ברוך הכהן ובנה מאיר הכהן. ר' יצחק בר מאיר הכהן ואשתו מרת היצלין ושני בנותיה מרת מיימונא ונערה אחת. ר' שלמה בר יצחק הכהן ואשתו ונער. ר' אברהם בר יחיאל הכהן ובתו הנערה. החבר ר' אשר בר אברהם הכהן ואשתו מרת ברונלין ונער. ר' שמואל בר אברהם הכהן. ולקמן [4] בר אברהם הכהן. ר' ברוך בר יעקב הכהן ואשתו מרת אדלהייט. ר' יעקב בר ברוך הכהן. ר' שמואל בר יעקב הכהן ואשתו מרת יינטיל ובנו הבחור ר' יהודה הכהן ואשתו. ר' יחיאל בר יעקב הכהן. ר' משה בר יעקב הכהן ואשתו (וג')[5] בניו. ר' קלונימוס בר נתן הכהן ואשתו מרת בונלין וה' בניו. החבר ר' נתן בר קלונימוס הכהן ואשתו מרת גולדא וג' בניו.[6] ([7]ר' מרדכי בר קלונימוס הכהן. ר' יצחק בר יחיאל הכהן ואשתו מרת הינא וה' בניו. ר' יועץ בר יחיאל הכהן ואשתו. ר' שמואל בר יחיאל הכהן ואשתו מרת מינא וד' בניו. ובנו ר' עזרא הכהן הבחור. ר' שמואל בר אברהם הכהן ואשתו מרת ריכהייט וג' בניהם. ר' יצחק בר אברהם הכהן ואשתו מרת אדלהייט ונער. ר' ישראל בר אברהם הכהן ואשתו מרת אסתר. ר' יוסף

---

[1]) Datum fehlt.

[2]) Am Rande rechts liest man senkrecht von oben nach unten noch mehrere von jüngerer Hand verzeichnete Märtyrer und zwar: ר' רבוך הלוי הסופר ואשתו וילדיו. ר' שמואל בן הרב ר' מנחם. ר' . . . Es bleibt fraglich, ob diese Namen zu Kitzingen, Markt-Bibart oder zu dem folgenden Nürnberg gehören. R. Samuel, Sohn des Rabbiners Menachem, findet sich auch in der Würzburger Liste von 1298.

[3]) Mit dieser Liste, welche die am 22. Aw 5058 (1. August 1298) in Nürnberg erschlagenen und verbrannten Glaubenshelden verzeichnet, beginnt eine neue Schrift. „Markt-Bibart" ist der letzte Eintrag R. Isaks b. Samuel aus Meiningen, welcher sicher mit dem in der Nürnberger Liste verewigten Märtyrer gleichen Namens identisch ist.

[4]) In der Hds. fehlt ר' vor dem Namen.

[5]) Über den Text geschrieben.

[6]) Hier muss sich S. 108 ff. der Hds. anschliessen, wie dies Schrift, Dinte, die Reihenfolge der Kohanim und Leviim, sowie ganz besonders die Erwähnung des 1298 in Nürnberg erschlagenen Rabbiners R. Mardochai b. Hillel fordern. Die Paginierung stammt von Carmoly und kommt deshalb nicht in Betracht.

[7]) Hds. S. 108 a.

בר אברהם הכהן ואשתו מרת גימא. ר' אברהם הכחור (בר יחיאל[1]) הכהן. ר' יעקב בן החבר ר'[2] יהוסיפיה הכהן ואשתו מרת עלא. ר' אברהם בר חכים הכהן משפירא[3]. ושני אחים הכהנים מקולוניא שלמדו לפני הרב. ר' יעקב בר אהרן הכהן ובניו ובתו מרת בולא. ר' אברהם בר משה הכהן ואשתו (וג'[4]) בניו. ר' אהרן בר יעקב הכהן[5]:

ר' דוד בר משה הלוי הזקן ואשתו מרת גוטלין. ר' יחיאל בר יצחק הלוי ואשתו מרת חנה ובנו הבחור ר' יצחק הלוי. ר' יצחק בר יוסף הלוי ואשתו מרת גוטרט וה' בניו. ר' ישראל בר שמריה[6] הלוי ואשתו וג' בניו. שמריה[6] הנער הלוי. ר' שמואל בר יקותיאל הלוי ואשתו מרת חנה וב' בניו. ובתו מרת גימא ונער. החבר ר' שמעון בר משה הלוי ואשתו מרת היצלין וה' בנותיו ובתה[7] מרת פישא. ר' קלונימוס הלוי ואשתו מרת גוטלין. ר' שלמה בן החבר ר' שמעון הלוי ואשתו מרת אדלין[8]. ר' נתן בר אליקים. הלוי ואשתו מרת מינא. ר' יהודה בר אברהם הלוי ואשתו מרת רכלן וג' בניו. ר' חיים בר משה הלוי ואשתו מרת יינטא ובתה. ר' שמואל הזקן בר פסח הלוי ואשתו מרת גולדא. החבר ר' פסח בר שמואל הלוי ואשתו מרת בונלין וג' בניו. ר' אליקים בר שמואל הלוי ואשתו מרת ריבנצא ונער. ר' יעקב בר שמואל הלוי ואשתו מרת חנה. ר' שמואל (בר פסח הלוי. ר' יחיאל[9]) בר פסח הלוי ואשתו מרת לובל[10]. ר' אשר בר מאיר הלוי ואשתו מרת גוטליף. ר' אברהם בר שמואל הלוי. ר' משה בר אלעזר הלוי ואשתו[11] מרת ברונא וה' בניו ובנו ר' שמואל הלוי[12]:

הרב ר' מרדכי בר הילל ואשתו מרת זולדא וה' בניו. ר' חלפתא בר יעקב ואשתו מרת גולדא וג' בניו. ר' משה ואשתו מרת ציפרלין. ר' אשר ואשתו מרת שונורווא[13] וב' בניו. החבר ר' שמעון בר יוסף ואשתו מרת ליבשטא. החבר ר' משה ובנו בערא הנער. ר' שמואל בר יוסף ואשתו מרת אסתר וב' בניו. ר' אברהם בר גרשם ואשתו מרת ירושה וב' בניו. מרת מינא בת ר' נתן הכהן וה' בניה[14]. ר' משה בר יועץ ואשתו מרת יוטלין וד'

---

[1]) Von anderer Hand am Rande.

[2]) Die letzten drei Wörter sind in Abbreviatur (כן החב"ר) über das ursprüngliche בר geschrieben. Da der „gelehrte" Jehosiphja auch anderweitig (Nekrologium 84 a, wo dessen Tochter Blumlin, gest. 1342, verzeichnet steht,) für Nürnberg nachzuweisen ist, so mussten wir uns für die spätere La. entscheiden.

[3]) Unter פ ein Chirik.

[4]) Später über den Text geschrieben.

[5]) Nach dem Verzeichnisse der Kohanim findet sich ein leerer Raum von einer Zeile, nach welchem mit „R. David" die Aufzählung der Leviim beginnt.

[6]) In der Hds. mit Alef.

[7]) Das zuerst geschriebene בנה ist durchstrichen und durch בתה ersetzt, was correkt sein dürfte, da hinter בנותיו der sonst übliche Punkt fehlt und בנה mit מרת פישא vereint war. Ähnlich ist der letzte Satz dieser Leviim-Liste. Vgl. die Übersetzung.

[8]) Hds. אַדלן. [9]) Vom Schreiber später am Rande ergänzt.

[10]) Hds. לוּבֶל. [11]) Hds. S. 108 b.

[12]) Die Liste der Leviten ist von der der Israeliten getrennt gehalten, s. oben, Note 5.

[13]) Neubauer a. a. O. S. 16 liest: שיונוריא und übersetzt, S. 20, Senoria.

[14]) Hds. בניו.

בניו. מרת רכילא בת ר' נתן הכהן וג' בניה. ר' יועץ בר טוביה ואשתו מרת רבלין. ר' שלמה בר יחיאל הזקן. מרת שרה זוגתו של ר' ברוך בר יחיאל. ר' שלמה הזקן בר שמואל. מרת חנה בת ר' יצחק. ר' יעקב הזקן בר שבתי ואשתו מרת גוטא ובנו בנדיט הנער ובתו מרת מינא וב' בניה. מרת כיזורין בת ר' ברוך וה' בניה. מרת מיכל ובתה מרת צרויה. ר' יהודה ואשתו מרת צפורה וב' בנותיה. הנערה רבלין. ר' יוסף בר יצחק ואשתו מרת בילט ובנו ר' מרדכי הכהן. ר' יואל הזקן בר שבתי ואשתו מרת צריט ובתו מרת אסתר והנער יואל. ר' יצחק בר שמואל ואשתו מרת גולדלין וה' בניו. ר' נתן בר אורשרגו ואשתו מרת זושא וג' בניו. ר' יהודה בר יועץ ואשתו מרת בלחינט[1] וג' בניו. ר' יצחק בר קלונימום ואשתו מרת יבלין ונער. ר' יעקב בר משה ואשתו מרת גולדא. ר' אשר בר יהודה הכהן ואשתו מרת ריכנצא. יוסף הנער בן הקדוש ר' יצחק. ר' אפרים בר מרדכי ואשתו מרת מינא וג' בניו. ר' שמואל בר אפרים ואשתו מרת גנגלין ונער. מרת מינא בת ר' מנחם. ר' מרדכי בר אליעזר ואשתו מרת ריבלין ונער. ובתולה בתו של ר' ויולין. ר' יחיאל הזקן בר עתניאל[2] ואשתו מרת חנה ובנו הנער. ר' ברוך בר משה ואשתו מרת גוטלין וד' בניו. ר' אברהם בר ברוך ואשתו מרת רבלין. (ר' שלמה בר יצחק ואשתו מרת גוטרט ובניו[3].) ר' יצחק ואשתו[4] מרת מיכל וב' בניו. ר' שלמה בר משה הזקן ואשתו מרת שונורווא וד' בניו. מרת לוצא בת החבר ר' שמחה זוגתו של ר' ירמיה[5] והנער עבדיה בר ירמיה והנערה גולדלין בת ר' ירמיה. ר' יצחק בר ירמיה ואשתו מרת שלוידא וב' בניו. ר' שמואל בר ירמיה ואשתו מרת מינקלין ונער מאיר. ר' אברהם בר ירמיה. ר' פסח בר ירחמיאל ואשתו מרת בילטא בת ר' ירמיה שנהרגו ונשרפו בחיי אביהם. ר' יחיאל הכהן בן החבר הקדוש ר' אליעזר ואשתו מרת אסתר. מרת גוטלין בת ר' מנחם וה' בניה. ר' שניאור בר יחיאל ואשתו מרת צפורה וה' בניו. ר' פסח בן החבר ר' שמחה ואשתו וד' בניו. מרת גולדלין בת ר' פסח. ר' דוד בר יהודה ואשתו ונער. ר' יהודה בר משה ואשתו מרת בונלין וד' בניו. ר' יעקב בר אורשרגו ואשתו מרת שרה וד' בניו. ר' יהודה בר משה ואשתו מרת רבלין וב' בניו. מרת רווא ונער ואחותה חפציבה בנות של ר' יוסף. מרת טיליא בת ר' יהודה. ר' יצחק בר שמשון ואשתו מרת מינלין וה' בניו. ר' יחיאל בר יצחק ואשתו מרת מינא. ר' עבדיה בן החבר ר' שמואל. ר' חננאל בר שמשון ואשתו מרת צורלין. ר' חכים בר אשר ואשתו מרת חנלין וב' בניו. ר' גדליה בר חכים. ר' אברהם בר ברוך ואשתו מרת רבקה. ר' אשר בר חכים וב' בניו. ר' ישראל

---

[1]) Hds. חלבינט. Schreibfehler. Neubauer a. a. O. liest דל' und übersetzt Relevent.

[2]) Hds. עיתניאל plene.

[3]) Auf diesen Satz, welcher von anderer Hand in Quadratschrift an den Schluss der Seite gesetzt wurde, weist ein Zeichen im Text hin.

[4]) Hds. S. 109 a.

[5]) Hds. ירמיא, wie öfter bei den auf יה endenden biblischen Eigennamen. Nur in charakteristischen Fällen ist das Alef beibehalten, sonst stets die übliche Schreibweise gewählt worden.

בן החבר ר' יועץ ואשתו מרת גוטלין וד' בניו. ר' מאיר בן החבר ר' יועץ ואשתו מרת שונלין ונער. ר' אורשרגו בר שלמה ואשתו מרת ברונא וה' בניהם. מרת חנלין בת ר' שלמה ונער. ר' ליברמן בר יצחק ובנו. החבר ר' אברהם בר יוסף ואשתו מרת מינא ובנו שמואל הנער. ר' אליהו בן החבר ר' אברהם[1] ואשתו מרת גולדא. מרת בונא הבחורה בתו של החבר ר' אברהם. ר' מאיר בר סעדיה ואשתו מרת דיהא וג' בניו. ר' אשר בר חזקיה ואשתו מרת מינא וב' בניו. ר' אליה הזקן החזן בר יוסף ואשתו. [2]מרת ייכלין. ר' נתן בר זרח ואשתו מרת צורלין וד' בניו. ר' נתן בר יצחק ואשתו מרת בילא ונער. מרת טרוטא בת ר' יואל וה' בניה[3]. ר' יצחק בר משה הזקן ואשתו מרת ברונא וה' בניו. ר' גרשם בר פסח ואשתו מרת שונוף[4] וב' בניו. ר' עבדיה בר יחיאל ואשתו מרת אוגיא ונער. ר' אליעזר בר יהודה ואשתו מרת אסתר ובנו הנער. ר' יוסף בר יצחק ואשתו מרת צריט. מרת בונא זוגתו של ר' בינדיט וד' בניה. מרת רבקה[5] בת ר' יצחק וה' בניה. ר' יחיאל בר אשר ואשתו מרת חנה. מרת רחל בת ר' משה והנער באשר. מרת פורא וד' בניה. ר' גרשם בר יצחק ואשתו מרת צערלין וג' בניו. ר' יצחק בר גרשם ואשתו ונער. ר' שלמה בר שמואל ואשתו מרת מיטין וד' בניה. ר' שלמה בר יוסף ואשתו. ר' יחיאל הזקן בר יוסף ואשתו מרת ורוודא וב' בניה. ר' שמואל בר אברהם ואשתו (מרת[6]) גולדא. ר' יוסף בר שמואל ואשתו מרת צרויה וה' בניו. ר' יעקב בר יהודה. ר' יוסף בר משה ואשתו מרת ריבלין וב' בניו. ר' יהודה בר יוסף ואשתו מרת שפרינצא וב' בניו. והנערה צורלין בת ר' שלמה והנערה ריכנצא בתה של מרת שרה. החבר ר' קלונימום בר יוסף ואשתו מרת גוטלין. ר' שמחה בר משה ואשתו מרת רבנגולט וג' בניו. ר' יהודה בר משה הבחור ואשתו מרת גולדא. ר' יעקב בר משה ואשתו מרת גוטלין וד' בניו. מרת יכלין בת ר' יעקב. ר' משה בר יעקב ואשתו מרת בונלין ונער. החבר ר' אליעזר בר ברוך ואשתו מרת ייכלין וב' בניו. ר' ברוך בר אליעזר ואחיו הנער. ר' אברהם הזקן בר יחיאל. ר' יחיאל בר אברהם ואשתו מרת גולדלין ונער. ונער מוללין בר אברהם הלוי. ר' יצחק בר משה ואשתו מרת מיכל ונער. ר' יוסף חזן בן החבר (הקדוש[7]) ר' סעדיה ואשתו מרת ריבנצא וד' בניהם. ר' אברהם הבחור בר משה ואשתו מרת מרים. ר' יצחק הזקן בר אברהם ואשתו מרת בונלין ובנה מאיר. הבחור[8] החשוב יחיאל בן החבר ר' ראובן. [9]ר' משה בן החבר ר' קלונימום ואשתו מרת מינא וב' בניו. מרת גוטלין בת החבר ר' יהודה וד' בניה. שני בניו של ר' אליקים ואשתו מרת שונוף. ר' משה בר ירמיה ואשתו מרת גוטא וה' בניו. ר' שמואל בר אלכסנדרי ואשתו

---

[1]) Der Name war anfänglich vergessen und wurde später über dem Text nachgetragen.
[2]) Hds. S. 109 b. [3]) Hds. בניו. [4]) Neubauer a. a. O., S. 17 und 18, שונליה.
[5]) Hds. ריבקה. [6]) Über dem Text ergänzt. [7]) Später über den Text geschrieben.
[8]) Über הבחור ist noch הנער geschrieben, wahrscheinlich um es von dem sonst gebräuchlichen הבחור (= junior, im Gegensatze zu הזקן = senior) zu unterscheiden.
[9]) Hds. S. 110 b.

וז' בניו. ר' יחיאל בר אורי ואשתו מרת בילא וג' בניו. ר' אברהם בר שלמה ואשתו מרת שלוידא וג' בניו. מרת צריט בת ר' יוסף ונער אלעזר בר יצחק הלוי. ר' אברהם בר יעקב ואשתו מרת ורודא וב' בניו. ר' יעקב ואשתו מרת מרים ונער. ר' משה הזקן ואשתו מרת רכילא. ר' יצחק בר פטר ובתו מרת מינקליך. ר' פסח בר לוי. ר' משה הצרפתי וחברו ר' משה ונשיהם ובניהם. ר' שלמה[1] בר יצחק ואשתו מרת גוטא ובניו. מרת חנה בת החבר ר' אברהם (הכהן[2]) וב' בניה. ר' יצחק ואשתו מרת לאה. הגר שנתגייר בשעת זעם השם[3]:

מרת רומלין ובנה יודלין הנער. מרת חנלין בת ר' אליקים הלוי. מרת צרליף בת החבר ר' אליעזר (הלוי[4]) הנהרג ובנה. מרת גוטלין ואחותה הנערה בנות החבר ר' אליעזר הלוי (וג'[5]) נערות אדלהייט ופעשלין ואסתר. מרת מוגלא הזקנה. מרת גימא הזקינה. מרת גולדלין ובנה ויולין. מרת צרליף ובניה. מרת מינגוט ובנה. מרת מינא הזקינה ובתה מרת יוטא ובת בתה. מרת רכילא הבחורה ונער אברהם. מרת צרליף הזקינה המילדת. מרת מיכל הזקינה. מרת יינטא הבחורה בת ר' יחיאל הכהן. מרת רכילא ובתה צרליף הבתולה. מרת מינא הזקינה בת הרב ר' פסח. מרת מינא בת ר' חבים וג' בניה. מרת ריבלין בת ר' דוד הלוי. מרת ריבנצא המתפללת של נשים[6]. מרת מרים המילדת ובת בתה גוטלין. מרת גוילא וב' בניה. מרת מינא בת ר' יצחק הכהן. מרת אדלא בת ר' אשר. מרת חנה בת ר' עתניאל[7]. מרת בילא הזקינה בת ר' שמואל הכהן. מרת רבקה הזקינה. (מרת דיהא בת ר' אברהם ובנה ברוך הכהן.[8]) (9מרת אדלכינט ובתה הבחורה מרת טוליא. מרת מיכל הזקינה. מרת גולדא בת ר' נתן הכהן ובנה יעקב הנער. מרת עללין בת ר' יעקב הכהן וב' בניה. מרת גולדא בת ר' יעקב הכהן. מרת חונלין[10] הבחורה בת ר' מרדכי ובנה יצחק הנער בן החבר ר' מאיר. מרת יוטלין הזקינה. מרת אדליף בת ר' מאיר וג' בניה. מרת חנה. מרת עללין ובנה הנער. מרת חיצלין[11] ובנה:

ומספר הקדושים כמנין נקמה דם עבדיך[12]:

---

1) Am Rande noch ר' שלמה כהוהשטט. 2) Ergänzung über dem Text.
3) Folgt leerer Raum wie oben (S. 33, Note 5) und darauf die Liste allein stehender Frauen und ihrer Familienglieder.
4) Zusatz über dem Texte. 5) Zusatz über dem Texte.
6) Dem Worte נשים ist, über נ, später noch der Artikel ה hinzugefügt. Eine jüngere Hand vermerkte hier links am Rande המתפלל בעד הנשים
7) Hds. plene, s. oben S. 34, Note 2.
8) Dieser Nachtrag steht am Ende der Seite unter dem eigentlichen Texte und rührt von anderer Hand her.
9) Hds. S. 110 b. 10) Hds. חוּנְלִין. 11) Orthographie der Hds.
12) Nur die hier mit Punkten versehenen Buchstaben sind auch in der Hds. punktiert, und nicht alle, wie Neubauer, a. a. O. S. 18, hat.

## Hersbruck.

הרשברוקא[1]:
מרת יכלין ובתה מרת צרויה שנשרפו:

---

## Ellwangen.

הרוגי עלוונגן:
החבר ר' אורי בן הרב ר' יעקב וה' בניו. ר' יעקב בר אורי. ר' יוסף בר אורי. ר' שלמה בר אורי. ר' מרדכי בר אורי. הנער משה בר אורי. ואורי הנער בר יוסף. ר' ברוך. מרת אדלהויט בת הרב ר' יעקב ומרת מינא:

---

## Hürnheim.

הרוגי ושרופי הורנהיים:
ר' יהודה בר שמואל ווגתו מרת גוטלין ושני בניו ובתו בילאשץ[2]. ר' יצחק ווגתו מרת צרויה[3] ושני בניו. והנער שמשון. ר' מרדכי בר יעקב ווגתו מרת רכלין ובנו ר' יחיאל ווגתו מרת רכלין ושני בניו ובתו מרת לאה ושני בניה. ר' שמואל בר יעקב ווגתו מרת מיא[4] ובנו ר' בונצוף[5]. ר' יחיאל ובנו. מרת גוטא בת ר' אברהם והנער דוד:

---

## Nördlingen.

הרוגי (ושרופי[6]) נורדלינגן:
ר' יעקב בר יהודה הסופר ווגתו מרת קרונלין ושני בניו. ר' לוי בר שלמה ווגתו מרת מרים. מרת חנה הזקנה ונינה מרת חנה:

---

## Amberg.

הרוגי אנברק:
ר' קלונימום בר שבתי ווגתו מרת גוטלין. ר' יודלין ווגתו (והורגתו

[1]) Von „Hersbruck“ bis „Rettenbergen“ einschliesslich fehlt hinter dem Ortsnamen das Datum.
[2]) In der Hds. בילָשִׁין mit Vokalen. [3]) Hds. צרויא.
[4]) Hds. כְּיָא.
[5]) Hds. בונְצִיוף.
[6]) Spätere Ergänzung.

הבחורה[1]) ושני בניו. ר' ברוך בר יחיאל הכהן ואשתו מרת מינא ושני בניהם. והנער[2]) המלמד למלין בר ברוך (נשרף בליהטנוולש[3]). ר' גרשון בר שלמה הלוי. ר' משה בר ישראל:

---

## Landsberg.

([4]הרוגי לנדשבורק:

ר' יואל (הלוי[5]) הזקן. ר' יצחק בר נחמני ואשתו מרת חנה ובניו. והנער יצחק בן הקדוש ר'[6]) נתן. והבחור ר' נחמני בר יצחק ואשתו מרת מינא. ר' אשר בן הקדוש ר' סעדיה ואשתו ובניו. ומרת ברונא האלמנה ובתה (מרת יוטא ובתה[7]) אדלהויט הנערה וג' בניה. והבחור ר' אשר בר יחיאל הכהן. ור' ברמן (ואשתו ובניו[8]). ור' נתן בר יהודה ואחיו ר' מרדכי. ור' יהונתן בר יהונתן. ושלמה[9]) בר אברהם. אותן ד' נתרגו פרסה מן המבצר. ור' יחיאל הכהן אשר קדש השם בפרחסיא. ומרת והודא ובניה. ומרת מושט:

---

## Rettenbergen.

ריטנבורק:

מרת אסתר ובתה הבתולה היפה שרופות על יחוד השם:([10]

---

## Berching.[11])

הרוגי בירכינגן אוי ליהם אב נח לפרט:

ר' יהושע הלוי הזקן ואשתו מרת רכלין וג' בניו צפורה ומינא והנער מנחם הלוי. מרת שרה בת החבר ר' אליעזר הלוי ובנה אליעזר הלוי. החבר ר' אליעזר בר יחיאל ובתו[12]) מינא. ר' פריגורם ואשתו מרת מרים. ואחיו ר' שמואל ואחיו ר' מנחם ואחיו ר' יעקב. ר' שבתי הזקן ואחיו ר'

---

1) Ist in der Hds. über וזוגתו hinzugefügt.
2) So!
3) Später in den Text eingeschoben.
4) Hds. S. 111 a.
5) Ergänzung über dem Texte.
6) ר' zweimal in der Hds.
7) Spätere Ergänzung am Rande.
8) Am Rande.
9) Vor dem Namen kein ר'.
10) Das hier in der Hds. folgende Verzeichnis von Städten und Dörfern, in welchen m Jahre 1298 Verfolgungen stattgefunden haben, siehe zu Ende der Totenlisten.
11) Die Märtyrer-Listen „Berching", „Neumarkt" u. a. rühren von der Hand eines dritten Schreibers her; siehe Einleitung.
12) Vorlage ובתה.

קלונימוס ובנו ואחותו מרת ריבלין. ובן אחיו ר' אשר. ר' מנחם בר שמואל החבר ר' שמואל בר יצחק ובתו אדלחייט ואמו מרת אדלחייט[1] הזקינה ונערה. ר' יצחק ואשתו מרת צרויה. ר' חייא בר אבשלרד ואשתו מרת חנה ואחיו ר' יעקב בחיי אביהם[2]. ר' יוסף בר יצחק. ר' משה מאיר[3] ואשתו מרת גוטלין וג' בניו:

---

## Neumarkt.

הרוגי נומרקט אוי ליהּ אב נח לפרט:

החבר ר' משה הלוי ואשתו מרת בונא ובניו הנערים. ר' יהוסף בר אשר ואשתו מרת מינא וג' בניו. ר' גוטליף ואשתו. ר' יחיאל הכהן ואשתו חנה[4] וג' בניו. ר' אליעזר הכהן ואשתו. מרת היצלין הזקינה. ר' יחיאל הכהן ואשתו מרת גוטלין ובנו. מרת יכלין בת ר' יחיאל הכהן. מרת גוטלין בת ר' שמואל הלוי. מרת צפורה ובתה. מרת גוטלין ובתה אדלחייט[5] ובתה טרוטלין. מרת גוטא הזקינה ובנה ר' משה בר אלעזר ואשתו וג' בניו. ר' יצחק בר ירחמיאל ואשתו מרת צפורה וד' בניו. מרת טוליא ובנה ר' ליבריך ואשתו מרת חנה ובנו. מרת צפורה בת ר' קלונימוס ובנה אליקים הלוי ובנה אברהם הלוי. מרת אוגיא ובתה חנה הבתולה ויחיאל וגומפרחט ואליעזר ואהרן הלוים הנערים. מרת ריבנצא וב' בנותיה. ר' יעקב[6] . . . . . ואשתו מרת שלוידא וב' בניו. מרת טרוטלא[7]:

---

## Rothenburg a. d. Tauber.

(8)רוטנבורק(9):

ר' שמעון בר שמחה ווגתו מרת דולצא בת ר' יצחק הלוי ובנו ר' שמחה ובנו ר' יצחק ובנו יהודה הנער. ובתו מרת בת שבע ובעלה ר' יהודה בר דוד. ר' נתן בר שמחה ובתו חנה הבתולה ואחותו מרת רבקה

---

[1]) Der Name Adelheid ist beide Male mit ח geschrieben.

[2]) So in der Hds.; es dürfte, analog anderen Stellen, נהרגו zu ergänzen sein.

[3]) So im Text. Trotzdem der Doppelname möglich ist, dürfte doch wohl ר' משה בר מאיר zu lesen sein.

[4]) Vor dem Namen fehlt מרת. [5]) So.

[6]) Hier sind 4—5 Namen beim Einbinden des Manuskripts abgeschnitten.

[7]) Da in der Hds. hier das Schlusszeichen (Punkt oder Doppelpunkt) fehlt, so ist es wohl möglich, dass dieses Blatt noch eine weitere Zeile enthielt, welche beim Einbinden verloren gegangen ist.

[8]) Hds. S. 211a. Die ursprüngliche Paginierung ist auf den nun folgenden acht Blättern vollständig verblasst und eine neue von Carmoly gegeben worden. Er hielt ein ר', welches beim Einbinden das Abkürzungszeichen verloren hatte, für ein Fragment der Seitenzahl (. . ר = 200) und kam so zu seinem Irrtum. Das ר' ist zweifelsohne die Abkürzung von רבי vor dem Namen „Simcha".

[9]) Der Name „Rothenburg" findet sich dreimal am Rande in grosser Quadratschrift von oben nach unten geschrieben. Das Datum fehlt hier, ergiebt sich aber aus der Liste selbst.

ואחיו דוד הנער. ר' אלעזר בר דוד וזוגתו מרת צריט ואחיו זלקמן ויוסף הנערים. מרת צרויה בת ר' דוד וד' בניה ואחותה מרת ברונא. ר' אליקים בר לוי וזוגתו מרת יוטא וד' בניו. ר' פטר בר יצחק ובנו ליברמן ובתו חנה. מרת רכלין וד' בניה. מרת ברונלין בת ר' אברהם וב' בנותיה[1]. מרת בת שבע בת ר' מנחם הלוי ובתה. מרת יוטא בת הקדוש ר' יוסף ויוסף הנער בנה[2]. והנער יהודה בר יהודה. ר' אלכסנדרי בר מאיר הלוי וזוגתו מרת צרליף ונינו אברהם הנער. מרת רחל בת ר' יהודה. ר' שמחה בר יצחק. וד' אורחים. וב' נערים ורומן בר נחמן ומשלם בר מ..[3]. מרת דולצא בת ר' יחיאל הכהן. מרת חנה בת ר' אשר ובתה:

וביום ו' ח' באב נהרגו הנקובים פה. צ"ו[4] ינקום דמם במהרה[5] בימינו.

הרב ר' מרדכי בר שמעון הלוי. ר' יוסף בר יצחק וזוגתו מרת שרה בת ר' יעקב הלוי ובנו ר' יצחק וזוגתו מרת חנה בת ר' משה וה' בניו יוסף ויעקב ומשה ורבקה ובת שבע ובתו מרת רבקה ובעלה ר' שמואל בר שמעון הלוי וג' בניו יוסף ושמעון והיצלין ובתו מרת גוטלין ובתה ברונלין ובנו ר' מנחם וזוגתו מרת שרה בת ר' שמואל הלוי ובנו שמריה[6] הנער. מרת חנה בת ר' מרדכי הלוי וג' בניה אברהם ואחיו וגוטא אחותם. מרת פערלא בת ר' עוריאל:

גם אלו ג' בחורים נהרגו על המגדל שעומד אצל הבית[7] של הקדוש ר' יוסף.

ר' נחמן בר משה ור' נתן בר שמעון הלוי ור' יצחק בר שלמה:

אותם נשמטו בבית של גוים ושם נהרגו ובשדה ובו ביום ח' באב נשרפו כלם בבית הקברות.

ר' משלם בר משה וזוגתו מרת גננא ובניו. מרת ריכצא ויעקב הנער:

והנשארים באו כלם במבצר וצרו עליהם ביום א' י' באב וביום ב' י"א באב וקצת מיום ג' י"ב באב אז נלכדה בעונינו הרבים[8] המבצר[9] ונהרגו ונשרפו כלם.

ואלו הנקובים פה בשמותם.

החבר ר' משה הפרנס בר יצחק וזוגתו מרת בת שבע בת ר' יצחק הכהן ובנו מרדכי. והנער יצחק בן הקדוש ר' מאיר ובתו מרת דולצא ובעלה ר' יחיאל בר ברוך ובנו [10]משה הנער. ר' שמעון בר יהודה הלוי וזוגתו מרת צרויה בת ר' יצחק ובניו. ר' משה וזוגתו מרת בת שבע ובנו

---

1) Das zuerst geschriebene בניה ist später mit ות über dem Worte berichtigt.
2) Hds. בנו.
3) Nur מ in der Hds., der Rest ist fortgeschnitten.
4) צ"ו Abkürzung für צור ישראל.
5) Hds. בכ'. 6) Hds. mit א.
7) In der Hds. fehlt der Artikel.
8) Hds. הר'.
9) Die Hds. hat incorrekt את המבצר.
10) Hds. S. 211b.

ר' אלעזר ווגתו מרת רחל וב' בניו צריט ויהודה ובתה מרת יוטא ובעלה ר' חזקיה בר יצחק ובנו יצחק הנער ובתו מרת גוטא ובעלה החבר ר' שלמה בר אורי וד' בניו מוייט ואורי וחנה ואחותה. ובתו מרת היצלין ובעלה ר' יעקב בר אלעזר הלוי. ונינו ר' שמעון בר יהודה ווגתו מרת אסתר ונינו. מרת בילא בת ר' יהודה הלוי ובעלה ר' מאיר בר יהודה וצריט הנערה בת ר' יהודה הלוי. ר' אלעזר בן הקדוש ר' יעקב הלוי. ומרת ברונא בת ר' יצחק. החבר ר' נתן בר יצחק הלוי ווגתו מרת גוטלין בת ר' יעקב ובניו. ר' הילל ווגתו מרת צפורה וג' בניו שמעון ונתן ואחיהם[1]. ובנו ר' עקיבא ווגתו מרת חנה וב' בניו שמואל ואחותו. ובנו ר' פנחס ווגתו מרת צרויה ובנו חנינא[2] הנער. ובתו מרת פלומא ובעלה ר' יעקב בר יהודה הלוי ושתה בניו יהודה ויצחק ונתן וצורלין וחוה וגוטלין. ובתו מרת ליבא[3] ובעלה ר' אפרים בר יצחק ובנו הנער[4]. ובתו מרת ורודא ובעלה ר' שמואל בר יצחק הלוי. וכלתו מרת שרה בת ר' יעקב הלוי ושתה בניה יעקב ויצחק וחנה ויינטא ודוד ורחל הנערים בני ר' יוסף. משה הנער בר שמעון. ושמעון הנער בר יהודה. מרת צימלין וב' בניה משה[5] וגוטליף. ר' שמעון בר אלעזר הלוי ווגתו מרת צריט. ר' שמעון בן הקדוש ר' יוסף ווגתו מרת שרה וג' בניו יוסף ויעקב ומינא. מרת גולדלין בת ר' יעקב וב' בניה יעקב ורחל. ר' אליה בר יוסף. ומרת רבקה הזקינה ובנה החבר ר' יצחק בר חזקיה הלוי ווגתו מרת בת שבע ובניו. ר' אליקים ווגתו מרת בת שבע וב' בניו. ובנו ר' נתן ווגתו מרת בילא ובנו. ובתו מרת רחל ובעלה ר' שמעון בר יהודה וד' בניו יינטא ויהודה ויצחק ונער אחד. יינטא הבתולה בת ר' שמריה הלוי. ר' יהודה בר שמעון הלוי ובתו הבתולה. ואחיו ר' יצחק ובתו מרת חנה. ואחיו החבר ר' ברוך ווגתו מרת רחל. החבר ר' משה בן החבר ר' יעקב הלוי וד' בניו. מרת יוטא בת ר' נתן הלוי ובניה. ר' שמעון ובתו יוטא הבתולה ובנה ר' נתן ווגתו מרת חנה וב' בניו שמואל ואשר. ובנה ר' יהודה ווגתו מרת ייטא. החסיד ר' נתן בר יהודה הלוי ווגתו מרת רבקה ובניו ר' מנחם ומתושלה[6] ובילא הנערים. (7)ר' אליקים בר דוד ווגתו מרת ריכנצא וב' בניו. ר' צמח בר שמואל ווגתו מרת ורודא ובנו. ר' עבדיה בר שלמה ווגתו מרת טילין ונער. ר' אשר בר מרדכי ובתו מרת רחל. מאיר הנער. ובתו מרת זופיא. ר' ליברמן וב' בניו. ר' יעקב בר יקותיאל ווגתו מרת חנה וב' בניו. מרת דולצא. מרת בילא הזקינה בת החבר ר' יצחק. מרת

---

[1]) Hds. אחיהם.
[2]) Der Name steht an dieser Stelle zweimal.
[3]) Hds. לִיבָּא.
[4]) Die Hds. hat irrtümlich בנן הנעריו. In der dem Schreiber vorliegenden Liste stand hinter דנער ein Punkt, auf welchen ... ובתו folgte; Punkt und Waw zog er zu הנער und bildete daraus das fehlerhafte Wort.
[5]) Hds. ומשה.
[6]) Hds. מישהלה.
[7]) Hds. S. 212a.

זופיא בת ר׳ ברוך ובתה מרת ברונא ובעלה ר׳ יעקב בר מאיר ור׳ בניו יצחק ושמחה זופיא ועלא. ורחל הבתולה בת ר׳ שלמה ויעקב הנער בן[1] ר׳ שמעון הלוי. ר׳ יעקב בר יחיאל וזוגתו מרת אדלהייט. ר׳ משה בר מאיר. ר׳ שמואל בר ברוך ואחיו ר׳ יצחק וזוגתו מרת אדלהייט וג׳ בניו ברוך וגוטלין ויוטא. מרת שרה ובתה מרת גוטלין ובעלה ר׳ משה בר אליעזר[2] ואחיו מרדכי הנער. ר׳ יחיאל בר נחמיה הכהן וזוגתו וה׳ בניו נחמיה ושרה ויוטא ועלא ואחותם[3]. ר׳ אלעזר בר אשר הלוי וזוגתו מרת יינטא ואחיו הנערים נתן ויצחק ויעקב ואחותה יוטא. ר׳ יעקב בר שמעון הלוי וזוגתו מרת דולצא ואחיו אשר הנער. מרת מינא בת ר׳ אשר הלוי. מרת רחל בת ר׳ משה הלוי. מרת מיימונא בת ר׳ משלם הלוי וה׳ בניה ר׳ משלם ומשה ומינא ובת שבע[4]. החבר ר׳ חזקיה בר יהודה הלוי וזוגתו מרת סגולה ובתו מרת יוטא ובעלה ר׳ שאלתיאל בר אלעזר ובנו עקיבא הנער. ר׳ יקותיאל בר אלעזר וזוגתו מרת צריט ובתם וב׳ בניה יצחק ודוד. מרת מזלא בת ר׳ מרדכי הלוי[5] ובתה. ר׳ עלי בר פנחס הכהן. החבר ר׳ סעדיה בר יוסף וזוגתו מרת צרליף ובניו יינטא ויהודה והושעאל ובתו מרת מינא ומאיר הנער בר יוסף. ר׳ יהודה בר יוסף ומרת דולצא. מרת בת שבע בת ר׳ מאיר ובניה יצחק ויוטא. ר׳ יהודה בר יצחק הלוי וזוגתו מרת גנענלין[6] ובניו יחיאל ומינא ופלומא ואחותם ובנו ר׳ משה וזוגתו מרת גוטא ובתו מרת צריט ובעלה. ר׳ אחיה בר שמחה וה׳ בניו שמעון ושמחה ויצחק ונתן וחוה. החבר ר׳ אברהם בן החבר ר׳ ברוך וזוגתו מרת גוטלין וב׳ בנותיו צריט וורודא. ר׳ זושקינט וזוגתו מרת רחל ובתו מרת צורלין וב׳ בנותיה ברונלין ורחל ובתו מרת ליפחייט ובנו ישראל. ר׳ ישראל בר יהודה הלוי וזוגתו מרת צרויה ובנו ר׳ אלעזר ובתו מרת חנה ובעלה ר׳ שמעון בר נתן ובתו צרויה. ר׳ יוסף בר יעקב וזוגתו מרת דולצא ובנו ר׳ אברהם וזוגתו מרת ליפחייט ובנו יוסף ואחותו ובנו ר׳ נתן וזוגתו מרת דולצא [7]ובתו מרת מינא ובניו הנערים שמעון ודוד ורחל והנער שמעון בר יהודה. מרת רבקה בת החסיד ר׳ אלעזר ובנה אלעזר. ר׳ יעקב בר יצחק הלוי וזוגתו מרת מינא ובנו ר׳ יצחק וזוגתו מרת דולצא ובנו ר׳ אשר ובתו מרת חנה ובעלה ר׳ משה בר אשר הלוי. ובניו שמעון ונתן ורחל וחנה. ר׳ יוסף בר אליקים וזוגתו מרת ריכצא ובנותיו ורודא וברונלין וחנה. ר׳ משה בר שמואל. ר׳ שמשון בר שמואל הלוי וזוגתו מרת צפורה ובניו חיים וגוטלין. מרת צריט בת ר׳ שמעון הלוי ובנה אלעזר. מרת מינא הוקינה. מרת ליפחייט ובתה. ר׳ יעקב בר יקותיאל הכהן וזוגתו מרת בילט ובתו מרת ברונא ומיימלין

---

[1]) Hds. בת.
[2]) Hds. ר׳ משה בר משה בר אליעזר.
[3]) Das erste Waw ist später hinzugefügt.
[4]) Der fünfte Name fehlt.
[5]) הלוי Ergänzung über dem Texte.
[6]) Die Hds. hatte anfänglich געלין. [7]) Hds. S. 212 b.

אחותה ובניו שמואל ומשה ובתה[1] ריכצא. מרת יוטא המילדת ונינה אברהם הנער. ר' יעקב בר שמחה ובניו שמחה ויוסף ובתו הבתולה. הרב ר' מאיר בר יקותיאל הכהן ווגתו מרת חנה ובתו יוטא ותלמידו החבר ר' שניאור. ור' אשר. וורודא הבתולה[2]. מרת גוטרט בת החבר ר' לוי ובניה ר' צדוק בר חזקיה הכהן ואחיו ר' שלמה ווגתו מרת צורלין ובנו חזקיה. מרת גוטלין הזקינה בת ר' שמשון ובתה מרת מינא ובנה ר' יעקב בר שמואל ווגתו מרת חנה ובניו נתן ומינא וזופיא. ר' משה בר מאיר הכהן ובנו ר' מאיר ווגתו מרת בת שבע ובניו טרושטלין וגוטלין ובנו ר' יהוסף ובתו מרת בת שבע. ר' אליעזר בן החסיד ר' דוד הכהן ווגתו מרת בונא ובניו שמואל ועמרם ומשה. והנער יעקב בר שמחה. ר' נתן בר יהודה הלוי ווגתו מרת גוטלין ובניו יוטא ויהודה וושקינט ושמעון. מרת פונפילא[3]. ר' יוסף בר אשר ווגתו מרת שרה ובנו ר' יצחק ווגתו מרת מרים וב' בניו בילא וולפלין ובנו ר' יחיאל ווגתו מרת גנגלין ובנו. ר' יחיאל בר מרדכי הכהן ווגתו מרת גוטרט ובנו ר' מרדכי ווגתו מרת בילא ובניו[4] יצחק וורודא. יחיאל[5] בן הקדוש ר' יצחק. ר' יקר ווגתו מרת ריכצא ובניו עמרם ואדלהייט. ר' מאיר בר משלם ווגתו מרת בת שבע וב' בניו. מרת רחל בת ר' יעקב ג' בניה יעקב ויצחק ומינלין. ר' יוסף בר משה וב' בניו. ר' קלמן ומרת בילא. ר' זימלין ואחיו ר' יוסף. ג' בני ר' פטר. ונער בן ר' ורומן. והנער יצחק בר נתן הלוי:

---

## Würzburg[6]).

הרוגי ושרופי קהלא קדישא מוירצבורק[7] י"ג באב יום ד' נח לפרט[8]:

([9]וירצבורק. ר' יצחק בר שמחה הכהן ואשתו מרת יינטא. ר' אברהם בר אברהם חתנו ואשתו מרת אוגלא. ר' שמחה בר יצחק הכהן ואשתו מרת רחל. ר' שמואל בן החבר ר' שמעון ואשתו מרת צרליף ובנו וד' בנותיו. ר' דוד בן הרב ר' מנחם ואשתו מרת אוגיא ונינו אוגיא בת החבר ר' תמר. ר' יעקב בן החבר ר' שמואל ואשתו מרת גוטלין ובנו ובתו. ר' יעקב בר יהושע ואשתו מרת גוטלין וג' בניהם. מרת ורודלין

---

[1]) So.
[2]) In der Hds. fehlt der Artikel. [3]) So.
[4]) Die Hds. hat vor ובניו noch irrtümlicher Weise ובתו.
[5]) Der Name steht in der Hds. ohne vorhergehendes ר'.
[6]) Die in dieser Liste enthaltenen Eigennamen, welche mit Vokalzeichen versehen sind, geben wir mit diesen Zeichen nachstehend in Noten, weil es nicht feststeht, ob sie der Schreiber unserer Liste oder irgend ein Beamter zu gottesdienstlichem Gebrauch vokalisiert hat.
[7]) Das מ findet sich in der Hds.
[8]) Ausser dieser auf Blatt 212b. zu Ende der Einleitung stehenden Bemerkung wird die 213a beginnende Liste nochmals mit וירצבורק eingeführt.
[9]) Hds. S. 213a.

בת הרב ר' מנחם ויעקב הנער בן אחותה. ר' שמואל בר מאיר ואשתו מרת זופיא. מרת מיכלין בת ר' ויולין. ר' שלמה הבחור. הרב ר' אליהו בן החבר ר' שמואל ואשתו מרת חנה ובנו יעקב. ר' שמעון בן החבר ר' מנחם חתנו ואשתו מרת קרישא[1]. ר' יצחק בר פטר ואשתו מרת ריבצא ונערה. ר' יהושע בן החבר ר' שמואל ואשתו מרת גוטלין וג' בניו. ר' צדוק בר אלעזר ואשתו מרת וונא[2] ובניו משה ויצחק ובתו חיצלין. ר' אלעזר בר יצחק ואשתו מרת מינא. מרת גוטלין בת ר' דוד הכהן ובנה שמואל. ר' אפרים בר יוסף ואשתו מרת ורוקינט[3] וג' בניהם ואחותה מרת חיצלין. ר' שונמן הבחור. ר' יהודה הזקן ואשתו מרת חנה. ר' אורי בר יעקב ואשתו מרת גולדלין ובתו ובנו. ר' יוסף בר שמואל ואשתו מרת אדלהייט ונער. בת אחותו של ר' יהודה. ר' ישעיה ואשתו מרת יוטא. ור' קרפלין בנו ובתו מרת פורלין. ר' לעבלנגא ואשתו מרת מיכלין וד' בניהם. ר' גרשם ואשתו מרת רחל וב' בניו. מרת חיצלין בת ר' יהושע. מרת חנה הזקינה. החבר ר' ברוך בר ישראל ואשתו מרת רחל ובנו. ר' דוד בר יצחק ואשתו[4] מרת חיצלין וב' בניו וחנלין היתומה. מרת ברונלין. ר' מרדכי בר מאיר הכהן ואשתו מרת יינטלין וד' בניהם. ר' דוד בר וילקלין ואשתו מרת שרלך[5]. ר' זלקמן ואשתו מרת בילא ובנו משה. מרת ורודא האלמנה ובנה זלמן וחתנה ואשתו מרת חנה. ר' ברוך הכהן ואשתו מרת בילא ובנו ליברמן ובן ובת. ר' יחיאל בן הרב ר' אפרים ואשתו מרת ויוא[6] וג' בניהם וחתנו ר' זלמן ואשתו מרת ריבצא. ר' חנלין[7] בן הרב ר' אפרים ואשתו מרת בילא וב' בניו. ר' משה הזקן הכהן ואשתו מרת מרים ובנו ובתו. ר' יצחק בר ברוך ואשתו מרת מיכלין וב' בניו. מרת ריבצא הזקינה. מרת גנגלין בת הרב ר' מנחם ובנה ובתה ונינה. ר' שמואל בן הרב ר' מנחם וב' בניו ובתו. מרת גוטלין בת ר' ויולין. מרת ורוקינט[8] הזקינה ומרת ריצלין בת אחותה. ר' יעקב בר מנחם ואשתו מרת ברונא. ר' משה בן החבר ר' הילל ובתו ורומוט וב' בניו. ר' יעקב בר משה הלוי ואשתו מרת מינא ובנו החבר ר' משה [ואשתו?] מרת ורומוט ובניו גרשם ונערלין[9] ובונא בתו וב' בניה. צורלין היתומה. ר' ראובן ואשתו מרת מונא וב' בניו. ר' מרדכי ואשתו מרת בונא. מרת חנה. הרב אפרים בן החבר ר' אברהם ואשתו וג' בניו. ר' יחיאל בר קלונימוס הכהן הזקן ואשתו מרת גוטרט וג' בניו. ר' אשר ואשתו מרת חנה. ר' חנניה בר שלמה הכהן ואשתו צרויה וב' בניהם. ר' קלונימוס ואשתו מרת בילא וד' בניו. הזקן ר' יעקב ובנו ר' אלכסנדרי. מרת שונא אלמנת

---

[1]) קְרִישָׁא [2]) וּנָא [3]) ורוֹקִינְט
[4]) Das hier folgende ובנו ist wieder gestrichen.
[5]) שַׁרְלַךְ [6]) יִיוָא [7]) חַנְלִין
[8]) Hds. S. 213b. [9]) נַעֲרְלִין.

הרב ר' אלעזר הדרשן. ר' יחיאל בר מאיר הכהן ואשתו מרת חנה ובניו. הזקן ר' אברהם בר פסח ואשתו מרת ורוקנט. ר' יעקב בר אברהם ואשתו מרת בילא וג' בניהם. ובנו ר' אברהם ואשתו מרת בילא. מרת רחל וב' בניה. מרת עלא ויתום הנער. מרת שרה הזקינה. החבר ר' דוד בן הרב ר' מאיר ואשתו מרת גננא ובנו ויטל[1] וג' בניו. ר' מאיר בר דניאל הכהן ואשתו מרת חנה ובניו. ר' משה ואשתו מרת מינא וד' בניו. ר' יחיאל ואשתו מרת גולדלין ובנו. מרת יינטא וב' בניה וגוטלין אחותה. מרת יוטלין הזקינה. ר' יוסף בן הרב ר' נתן ואשתו מרת צורלין וד' בניהם. וחתנו ר' מאיר ואשתו מרת חנה. ר' מרדכי בר ישראל ואשתו מרת יינטלין וב' בניו. ר' ברוך ואשתו מרת גוטהויל. מרת יינטא הזקינה. מרת שרה הזקינה. ר' יקותיאל בר שלמה ואשתו מרת גוטלין ו' בניו וחתנו ואשתו מרת בילא. מרת גוטרט האלמנה ויתומה הבתולה. ר' שלמה ואשתו מרת מויטין ובנו. ר' קלונימוס ואשתו מרת שונא וב' בניו. מרת יוטא וב' בניה. ר' משה בר יעקב הלוי ואשתו מרת זושא וב' בניו. ר' ויולין ואשתו מרת מינא ובנו ר' ברוך הבחור וג' בנים. ר' מינריל בן הרב ר' מנחם ואשתו מרת ריכחיט ובניו. מרת גוטלין וד' בניה. ר' לעבמן ואשתו מרת בילא וב' בניו. ר' משה בר אשר הלוי ואשתו מרת גננלין וד' בניו. ר' היינצלין ואשתו מרת אדלהויט ובנו. מרת מינא וב' בניה. מרת שונא האלמנה ובנה. מרת שרה וג' בניה. ר' היילמן ואשתו מרת מינא וג' בניו. ר' ברוך ואשתו מרת ורודא וג' בניו. ר' יצחק בר ברוך ואשתו מרת ורודא ובנו. ר' יצחק בר ברוך ואשתו מרת שונורווא וב' בנות. ר' יוסף ואשתו מרת יינטלין וב' בניו. ר' ברטולט ואשתו מרת מינא וד' בניו. ר' יוסף הזקן. [2]מרת שרה הזקינה. ר' בונפט ואשתו מרת בילין. ר' וולוולין ואשתו מרת חנלין וב' בניו. ר' יעקב וב' בניו. ר' . . .[3] ואשתו מרת גוטא וד' בניו. ר' גוצלק ואשתו מרת יוטא וב' נערים. ובנו ר' זלמן. החבר ר' יעקב בר יצחק הכהן ואשתו מרת צרלוף ו' בניו שנטבעו בבור. מרת מינא הזקינה חמותו. ר' אשר ואשתו מרת פשלין ואחותו מרת ריכצא ואחיו ר' נתן ואחותו הקטנה ומלמד ובנו. ר' יהונתן בן הרב ר' מנחם ואשתו מרת פשלין ובתו. מרת רבלטרוט הזקינה בת הרב ר' מנחם ובתה ונינה. בני ר' לעולין היתומים ויתומה. ר' יעקב בר יוסף הלוי ואשתו מרת בילא וב' בניו. ר' זושמן ואשתו מרת אסתר. החבר ר' אלעזר ואשתו מרת מינא. החבר ר' קובלין בנו ואשתו מרת פורלין ובנו ובתו ואמה. מרת פירוצה האלמנה בת ר' אליעזר. מרת רבלוצא הזקינה ובנה ר' ונדרלין ובנו ר' יוסף בר אברהם הכהן הבחור ואשתו מרת פורלין. ר' יצחק בר יועץ הכהן ואשתו מרת גולדא ובנו ויולין. חתנו ר' יוסף

---

[1]) ויטל.

[2]) Hds. S. 214 a.

[3]) Hier ist in der Hds. eine kleine für einen dreibuchstabigen Namen ausreichende Lücke gelassen.

ואשתו מרת חנה וב' בנות ושמש שלו. ר' ברוך הבחור ואשתו מרת חנלין. ר' כשריל בר אבשלרד. ר' קלונימוס הכהן ואשתו מרת רחל וז' בניו ובנו ר' ליברמן. ר' יחיאל הכהן הזקן ואשתו מרת מינא ובנו ר' קלונימוס הכהן ואשתו מרת גוטלין וה' בניהם. ר' יוסף בר שמריה הלוי ואשתו מרת גנגלין וה' בנים ובתו מרת שרה ומלמד ושמש. ר'[1] יעקב בר שמואל ואשתו מרת מייא וג' בנותיו. החבר ר' יעקב בר ברוך ואשתו מרת רחל וב' בניו ובנו החבר ר' ברוך. ר' יצחק הזקן ואשתו מרת גוטלין. ר' יוסף בר אליעזר החסיד ובנו ר' יעקלין ובנו ר' אברהם. מרת יוטא ובתה מינא. ר' ולמן וב' בניו ויתום. ר' יצחק ואשתו מרת צפורה וב' בניו ובנו הבחור. ר' יצחק הכהן ואשתו מרת חנה ובנו. ר' יוסף בר גרשם ובנו. ר' חיים בר יצחק ואשתו מרת מייא ובתו מרת בילין וג' בניה וכלתו. ר' יצחק הבחור ואשתו מרת פורלין ובתו מרת גוטרט הוקינה. ר' יעקב בר חננאל ואשתו מרת ריבצא וג' בניו ובתו מרת חנלין. ר' מאיר הזקן. החבר ר' יואל בר חננאל ובנו ר' יצחק. מרת רחל ובעלה ובנה. מרת פורלין האלמנה. ר' שמעון בן הרב ר' מנחם. ואשתו מרת יינטא וז' בניהם וחתנו ר' מקלא[2] ואשתו מרת שפרינצלין וחתנו ר' יעקב בר שמואל ואשתו מרת מיימלין. ר' הירצוגא[3]. מרת זופיא הוקינה ובנה. ר' יהודה בן החבר ר' אברהם הלוי ואשתו [4]מרת ברונלין ובנו. וחתנו ר' ולמן ואשתו מרת פרלא. ר' מרדכי בר יצחק הכהן ואשתו מרת בילא ו' [5]בניו. ר' אברהם בר פלטיאל הכהן ואשתו מרת יוטא וג' בניו. ר' ולמן בר יקותיאל ואשתו מרת צרליף. ר' שמואל בר חנניה הכהן ואשתו ומרת יוטא. מרת היצלין ובנה ר' זושלין ואשתו מרת דיהלין ובנה אברהם. ר' אליעזר בר יעקב חתנה ואשתו מרת צורלין ובתה מרת שרלכא ובנה הבחור ר' הומן[6] ואשתו מרת בונא וחתנה ר' שלמה בן החבר ר' הילל ואשתו מרת מינא וב' בניה. ר' בערא[7] וב' בני ר' ורומלין[8]. ר' יוסף. ר' תעוריך[9]. החבר ר' מנחם בן החבר ר' שמעון ואשתו מרת יוטלין וד' בניו[10] ובנו ר' נטרונאי ואשתו. החבר ר' מאיר הבחור[11]. ר' נטרונאי בן הרב ר' מנחם ואשתו [6]מרת ייבלין ובנו. מרת חנה ובניה. החבר ר' משה בר יהודה. מרת פסלין ויתומה. החבר ר' שמעון בן הרב ר' יעקב הלוי. מרת גוטלין ובתה מרת בונלין וב' בניה. הרב ר' יצחק בר נתן ובני אחותו. ר' אשר ומרת צורלין בני ר' אלעזר. מרת

---

[1]) Die Hds. hat zweimal ר'.

[2]) בַּקְלָא [3]) הֲיָרְצוּגָא

[4]) Hds. S. 214b. [5]) So.

[6]) הַמָּן [7]) בְּעָרָא

[8]) וּרוּמְלִין [9]) תְּעָוְרִיךְ

[10]) Das in der Hds. hier folgende Inscript ובנו ר' נטרונאי בן הר' מ[נחם] ואשתו מ' יוטלין וד' בניו ist wieder gelöscht worden, steht aber correkter weiter unten.

[11]) Das הבחור, welches nach der Hds. auch zu Natronaï gelesen werden könnte, gehört zu Meïr, wie dies sich aus Note 10 ergiebt.

בילא בת החבר ר' הילל ואשתו מרת ורומוט ו' בניו. החבר ר' מאיר בן הרב ר' אלעזר הדרשן. החבר ר' יעקב בן החבר ר' הילל ואשתו מרת פשלין וג' בנים ובנו ר' הילל ואשתו מרת יוטא. ר' מאיר בר אברהם הזקן הלוי ואשתו מרת שרה הזקינה ונינו. מרת יוטא הזקינה בת הרב ר' אפרים וחתנה ר' ליברמן בר יעקב ואשתו מרת עללין וב' בניו. מרת רחל ובתה מרת חנה. מרת חנה האלמנה וד' בניה. וחתנה ר' וושלין ואשתו מרת גוטהייל ויתום. ר' יוסף בר שמשון ואשתו מרת חנה ובתו ורומוט וה' בנים. מרת בילא המילדת ובתה ריבנצא וג' נוניה. ר' אברהם בר שמריה הלוי ואשתו מרת אוגיא וה' בניו וחתנה ר' יואל ואשתו מרת צרליף ובנו וחתנו ר' יצחק ואשתו מרת בונלין וחתנו ר' ליברמן ואשתו מרת מינא ואמו מרת צרליף הזקינה ונינה. מרת יוטא ובניה. ר' שמריה בר יעקב הכהן. ר' מאיר בר יוסף הכהן ואשתו מרת רחל ובתו מרת גולדלין וה' בנים. ר' משה הכהן ואשתו מרת צורלין וה' בניהם. מרת יוטלין הזקינה ובנה ר' שמואל הבחור[1]. ר' יצחק הכהן הזקן ובתו מרת שרה. ר' יוסף בן הקדוש ר' יחיאל[2]. מרת רחל הזקינה ובנה. ר' פופא ואשתו מרת יינטא וד' בניו. ר' יעקב ואשתו מרת גנגלין וב' נערים. הבחור ר' נתנאל בר יצחק. ר' יהודה בר מאיר ואשתו מרת שפרינצלין[3] וד' בניהם ובנו ר' יצחק ואשתו מרת חנלין ובתו מרת צרליף. ר' שמחה בן הרב ר' יעקב הלוי ואשתו מרת דולצא ונער. מרת דולצא. ר' מאיר בן הרב ר' מנחם ואשתו מרת דולצא וג' בניהם. ר' ישראל בר יעקב הלוי ואשתו מרת אדלהויט וה' נערים. ר' וולקא הזקן ואשתו מרת בלומא ובתו מרת אדלא[4]. ר' יוסף ואשתו מרת נגלין. ובני ר' שמואל ואשתו מרת בילין וחתנו ר' שמואל ואשתו מרת יינטלין. ר' דולצלין ואשתו מרת גוטלין. ר' קלונימוס בן החבר ר' מאיר הכהן ואשתו מרת ברונלין וג' בניו. ר' יהודה הבחור. ר' יצחק בר מאיר הלוי ואשתו מרת פשלין ובניהם וחתנו ר' מרדכי ואשתו מרת יינטלין. מרת רחל הזקינה. מרת גוטלין האלמנה ובת אחיה. החבר ר' מאיר בר קלונימוס הכהן ואשתו מרת [5]... וחתנה ר' יעקב בר גרשם ואשתו מרת גולדלין וב' בנות. ובתו מרת רחל ובעלה ר' יחיאל ובתו מרת צרליף הבחורה. ר' אליעזר בר יעקב ואשתו מרת ברונלין וג' בנים. ר' אלעזר בן החבר ר' יהושע ואשתו מרת פורלין ובתו. ר' שמואל בן החבר ר' יהושע ואשתו מרת ברונא וד' בניהם. החבר ר' יעקב בן החבר ר' יהושע ואשתו מרת גוטהייל ובנו. מרת יוטא אחותו ו' נערים יהושע

---

[1]) Hds. הבח', hier und öfter.

[2]) An dieser Stelle ist das Pergament durchlöchert, so dass אל über die Linie gesetzt werden musste.

[3]) Hds. S. 215a. — Der S. 214b. zu Ende und S. 215a. zu Ende übriggebliebene grössere Raum wurde von einem späteren Schreiber für die Märtyrer-Listen von Weissenburg, Grünsfeld, Lauda, Karlstadt etc. verwertet. Diese Listen schliessen sich demnach direkt an Würzburg an.

[4]) אַדְלָא [5]) Name fehlt.

ויעקב ושמואל ומכיל[1] ורבקה ופורלין בני ר' יואל. מרת פורא הזקינה אמם ויתום נינה. ר' ולקמן בר יעקב. ר' אברהם הזקן ואשתו מרת רחל ובתו. ר' יצחק בן הרב נתן ואשתו מרת ברונלין ובת ובן. ר' ויוש הכהן ואשתו מרת ריבא ובנו. מרת ברונא הזקינה ובנה. ר' שונמן בר דוד ואשתו מרת טולין ובן ובת. ר' יועץ בר דוד ואשתו מרת ריבלין. ר' משה ואשתו מרת שלוידא[2]. ר' שלמה בר יהודה הלוי ואשתו מרת ליבלין וד' בניהם וחתנה ר' שלמה בר גרשם ואשתו מרת בירלין[3] וג' בנותיו וכלתו בילין בת ר' אברהם הכהן. מרת גולדא בת ר' משה. ר' נתן בר גרשם ואשתו מרת גוטליפא ובתו. ר' אברהם בר דניאל הכהן ואשתו מרת מינא וב' בנותיו וחתנו ר' יעקב בר צדוק ואשתו מרת ורודלין. ר' יחיאל בר יוסף ואשתו ובניו. מרת צרויה. אליקים הנער בר יוסף. מרת מיימונא בת ר' יעקב. מרת בילא ובנה:

ומאה נפשות עניים ועשירים שהיו אורחים בעיר ונהרגו ונשרפו עם הקהל הקדוש:

---

## Weissenburg.

קצת הרוגי וישנבורק:[4]

ר' יצחק הכהן וילדיו. ר' אברהם בן הרב ר' מנחם הלוי ואשתו מרת מיימונא וכלתו ואמו מרת אדליף בת ר' אברהם. ר' וכשא[5] ואשתו. ר' אלכסנדרי הכהן ואשתו:

---

## Grünsfeld, Lauda, Karlstadt und Weinsberg (?).

קצת משרופי גרונשוולט ולודן וקרלשטט ווישנבורק[6]:

ר' שמואל בר יצחק ובניו. מרת מונקליך ובנה. מרת בונא בת ר' יצחק ובנה ר' יצחק. ר' ישראל ואשתו מרת ציטהא ובתו. ר' ירמיה בר ישראל. ונערה בונלין בת ר' יצחק בר פטר. ר' שמעון בר נחמני. מרת בילט בת ר' נחמני. מרת מינא בת ר' נחמני ובתה. ר' [7]... בר נחמני ואשתו מרת פישלין ובניו. ר' יהודה בר נחמני ואשתו מרת מושט

---

[1]) So.

[2]) שַׁלְוִידָא

[3]) בִּירְלִין

[4]) Dieses von jüngerer Hand geschriebene Weissenburger Verzeichnis nimmt die letzten drei Zeilen von S. 214 b der Hds. ein.

[5]) Die Hds. hatte anfänglich וַשָּׁא, was später mit überschriebenem כ zwischen ו und ש verbessert wurde.

[6]) Diese Liste umfasst die letzten sieben Zeilen von S. 215 a der Hds. und stammt vom Schreiber des voranstehenden Weissenburger Verzeichnisses.

[7]) Der Name fehlt in der Hds.

ובניו. ר׳ מרדכי בר יעקב ווגתו מרת גוטלין ובניו. ר׳ לוי בן החבר ר׳ עבדיה ואשתו מרת פשלין. ר׳ יצחק בר ברוך הכהן. ר׳ עבדיה בר שלמה ווגתו מרת יליא ובנו. ר׳ אברהם בר שמואל:

---

## Bamberg.

(1הרוגי ב ב נ ב ר ק:

חישיש ר׳ שמואל בר יעקב ובנו המיוסר ר׳ יוסף ובנו החבר ר׳ משה ווגתו מרת דיהא וב׳ ילדיו. ובנו ר׳ אשר הבחור ואשתו מרת ורודא הבחורה. מרת צרליף וב׳ ילדיה. ר׳ אלכסנדרי בר יעקב ואשתו מרת מינא וב׳ ילדים. הזקן ר׳ מנחם בר משה וכלתו מרת אסתר ובתה הבתולה. מרת יוטא החסידה בת ר׳ אברהם ובתה מרת מיטין. החבר ר׳ ישראל בן מורנו הרב ר׳(2 ידידיה.(3 (ווגתו מרת גוטליף(4 ובנו ולמן ובתו [ה]בתולה. ר׳ מרדכי בר שמואל הכהן ואשתו מרת צורלין ובתו. מרת רחל בת ר׳ יוסף הלוי וילד. הבחור ר׳ מנחם בר יהושע הלוי ואשתו מרת גוטליף. הזקינה(5 מרת אוטיליא. הישיש החבר ר׳ אלכסנדרי בר משה הכהן. ר׳ (6. . . בר מרדכי ואשתו מרת גוטלין ובתו מרת בונפיליא הבחורה וילדה. מרת צרליף בת ר׳ (7יוסף הכהן ובתה הבחורה מרת פשא וב׳ ילדים ובתולה אדליף בתה. מרת חנה בת ר׳ יוסף הכהן וילד. מרת גוטלין בת ר׳ יעקב ובנה הבחור ר׳ שמואל הכהן ואשתו מרת רווא. מרת אסתר הזקינה בת ר׳ משה הכהן ובתה מרת גוטא בת ר׳ יוסף ובנה ר׳ מנחם ואשתו מרת מינא ובתו מרת הצויף וילד. מרת ווטא בת ר׳ משה הכהן ובתה הבחורה מרת עלא וב׳ ילדים(8. ר׳ שלמה בר אשר ואשתו מרת קוצא הנשרפה וחתנו ר׳ מרדכי בר משה ואשתו מרת יוטלין ובתו הבתולה גוטלין השרופה. הזקן ר׳ ברוך בר יוסף. מרת חנה בת ר׳ אלכסנדרי הכהן ובתה מרת פשא ובנה [ה]נער(9 משה הכהן. ובחור ר׳ לעבלנגא. מרת בנקיא(10 וב׳ ילדים. בחור חשוב ר׳ מאיר ואשתו מרת שרלין וב׳ ילדים. ר׳ יצחק בר אלעזר הלוי ואשתו מרת אדליף וילדיו. הזקינה מרת צריט. מרת חנה בת הרב ר׳ ישראל.

---

1) S. 215b. der Hds., mit welcher die Schrift eines vierten Schreibers beginnt.

2) Hds. כְּהָר, welche Titulatur hier zum ersten Male erscheint.

3) Hds. א am Ende.

4) Ergänzung über dem Text.

5) הזקינה ist in der Hds. durch einen Punkt von גוטליף getrennt, gehört also zur folgenden Eintragung.

6) Name fehlt. 7) Hds. בר.

8) Über ילדים steht ein Zeichen, welches auf eine Randbemerkung weist. Von dieser sind aber nur noch drei vereinzelt stehende Buchstaben und הבהן, Überreste von Eigennamen, zu lesen, welche beim Einbinden zerstört sind.

9) Das hier folgende בר ist wieder gestrichen.

10) Hds. בַּנָּקְיָא.

ר' משה בר אשר ואשתו מרת אדלחייט ובתו מרת קיזורין ובנו [ח]נער זלמן. הזקן ר' יצחק בר גרשם ובתו מרת חנה שנשרפה ובתה מרת צרליף ובנה הבחור ר' מרדכי בר [1]שלמה ואשתו מרת אסתר ובנה. מרת רוזלין בת ר' יחיאל וב' ילדים. מרת גוטא בת הרב ר' מנחם הלוי אשר נשרפה וולד בן ד' ימים. מרת גננלין ונער שלמה בר אשר וג' ילדים אשר שחטה[2] בידה. הזקן ר' יוסף בר גרשם ואשתו מרת שרה ובתו הבחורה מרת ורומוט. ר' יצחק בר יהודה הכהן. ר' יחיאל בר יעקב. ר' יצחק בן הקדוש ר' יוסף. מרת חנה הזקינה בת ר' גרשם ונינה. הבחור החסיד ר' נתן בר שלמה. הזקן ר' אלכסנדרי בר אברהם. ר' אשר בר מרדכי ואשתו מרת ריצא. בחורה מרת ליבחייט נשרפה. הבחור ר' יצחק בר חוקיה. ובחור ר' יוסף בן הקדוש ר' יהודה. ור' מורלין אשר נשרף. ושאר אורחים ואשה וג' ילדיה. וצרפתים ג'. ר' יצחק קלוטרר. ר' יוסף בר שלמה ואשת[ו] ובתו. הנער יוסף בר אורי הלוי. ר' ויבל[מן] ...[3]:

---

## Niesten.

שרופי ניישטן:

הפרנס ר' יוסף בר משה הכהן ובנו ר' עזריאל הכהן הבחור. הנדיב ר' מנחם בר יוסף הלוי. ר' אשר ור' יוסף ור' קלונימום בני ר' יחיאל. ר' יעקב בר מרדכי. ר' יצחק בר אליקים. ר' יצחק הלוי מגרידינגן. ר' שמואל בר מרדכי. מרדכי בר ...[4]:

---

## Stubenberg.

שרופי שטופנברק:

ר' אברהם הכהן וגיסו ר' מנחם בר יוסף. ר' יוסף בר שמואל. ר' אשר בר יחיאל ואשתו מרת חנה. מרת צימלין ובתה הבתולה וכלתה. ר' יחיאל בר יצחק. מרת גוטלין בת ר' יוסף הלוי. אברהם ויקר ילדים בני ר' יהושע הלוי. ר' מרדכי בר שמואל הכהן. ר' אלכסנדרי בר משה:

---

## Forchheim.

הרוגי וורכהיים:

---

[1] Hds. S. 216a.

[2] Hds. שחטם

[3] Nur ... ויבל ר' links am Rande der Hds.; der Name des Vaters ist vermutlich beim Einbinden fortgeschnitten.

[4] Die letzten zwei Wörter stehen am Rande, der fehlende Name ist fortgeschnitten.

ר׳ יעקב בר מנחם ואשתו וג׳ ילדים. ר׳ מינמן ואשתו מרת חנה ובתו. ר׳ משה בר יהודה ואשתו מרת אדליף בת ר׳ מאיר [1]וג׳ ילדים וחתנו ר׳ קופלין ואשתו מרת קיזורין. ר׳ יהודה הלוי ואשתו וילד ואחותו ובתה. ר׳ טוביה בר זרח ואשתו מרת ורומוט וב׳ ילדים וחמותו מרת ציפהא בת ר׳ קלונימום ואחיו הבחור ר׳ אברזוו ואשתו ואחיו ר׳ יהונתן וב׳ ילדים. מרת הצבא הזקינה. מרת מינא ובנה חזקיה ובתה. ר׳ שלמה בר שמואל ואשתו מרת יכלין ואחיו נער. ר׳ אברהם בר שמואל הלוי ואשתו מרת פורלין וחמותו מרת גוטלין. מרת הצגא[2] ונינה. ר׳ יצחק בן החבר ר׳ יחיאל הכהן ואשתו מרת מינא וג׳ ילדים. ר׳ יוסף ועפלמן ואשתו וילד. ר׳ שמשון בר מרדכי ואשתו החשובה מרת גוטלין וג׳ ילדים. ובנו ר׳ מרדכי הבחור ואשתו הבחורה מרת עלא בת ר׳ דוד. וחתנו ר׳ נטרונאי הכהן ואשתו מרת אסתר וב׳ ילדים. וחתנו ר׳ יצחק בר אשר הסופר ואשתו מרת חנה וב׳ ילדים. ובתו מרת צרויה וחתנו ר׳ ישראל הבחור ואשתו מרת יכנט. השמש ר׳ ברוך בר נתן ואשתו. ר׳ יצחק ואשתו מרת יכלין ובנו שונמן וג׳ ילדים. ר׳ יוסף בר יצחק הלוי ואשתו וילד. ר׳ דוד בר יהודה ואשתו. מרת ריכהייט וג׳ ילדיה:

---

## Höchstadt.

הרוגי הוהשטט[3]:

ר׳ שלמה בר יצחק ואשתו מרת גוטא וג׳ בניו. ובנו ר׳ יצחק ואשתו מרת טילין וג׳ ילדים. ובנו ר׳ אברהם ואשתו וחמותו מרת מירלין. ר׳ אלכסנדרי בר נתן הסופר ואשתו וב׳ בנותיו. מרת גוטלין בת ר׳ נתן וה׳ ילדים. ר׳ שלמה בר יהודה ואשתו מרת אדליף וב׳ ילדים ובנו ר׳ אלכסנדרי. ר׳ נחמני ואשתו וב׳ ילדים:

---

## Hollfeld.

הרוגי הולוולט:

ר׳ יהואל ואשתו וב׳ ילדים ובנו ר׳ יצחק ואשתו וילדיו ושחט עצמו במרחץ וילדיו[4]. ובנו ר׳ יחיאל ואשתו וילד וחתנו ר׳ שמואל ואחיו[5]

---

[1]) Hds. S. 216b.
[2]) So; oben הצבא.
[3]) Unter dem ersten ט ein Segol.
[4]) So.
[5]) Plural, wie dies die in der Hds. befindlichen Vokalzeichen angeben וְאָחִין.

וילדיו. ר' אלעזר בר מנחם הבחור ואשתו הבחורה ואחיו. ר' אברהם בר חלפתא ואשתו וילדיו ואמו:

---

## Eggolsheim.

הרוגי איקולשהיים:[1]

ר' אברהם בר משה הכהן המלמד. ר' משה בר שמריה הלוי וחתנו ר' יוסף הלוי. ר' וולקא ואשתו וילדיו. הזקינה מרת גולדא ובתה ובנה. ובחורה אחת אשת ר' ליברמן וילדיה. ר' יוסף בר שלמה ואשתו:

---

## Ebermannstadt.

הרוגי עברמנשטט:

ר' יעקב בר דוד ואשתו מרת ורוידא ובנו וב' בנות. ר' יוסף ואשתו וילדיו. מרת צריט ובנה וב' בנותיה. ר' וידמן בר זרח וילד[יו][2]:

---

## Kronach.

הרוגי קרנהא:

ר' יצחק ואשתו וילדיו. ר' יוסף בר[3] יעקב ואשתו וילדיו. ר' ברוך בר גרש[ם][4]:

---

## Kunstadt.

הרוגי קונשטט:

ר' יעקב בר יעקב ואשתו וילדיו. אשת ר' יעקב וילדיו:

---

## Sindringen.

י"ב באב נ"ח לפרט הרוגי זינדרינגן[5]:

---

[1]) Hds. S. 217 a.
[2]) Ergänzt; die Hds. hat nur ויל, der Rest ist fortgeschnitten.
[3]) Hds. בר irrtümlich zweimal.
[4]) Hds. גרש; ם fortgeschnitten.
[5]) Das Datum steht hier ausnahmsweise vor dem Ortsnamen.

ר׳ אברהם בר גרשון ווגתו מרת ברונא וג׳ בניו. ר׳ אנדרלין הבחור ווגתו מרת שרה בת ר׳ גרשון וג׳ בניו. ואחיו[1]:

---

## Möckmühl.

הרוגי מיקטמולא ט״ו באב נח לפרט:

הזקן ר׳ יעקב בר שלמה ווגתו מרת רחל ובנו שלמה הנער ובתו הנערה וחתנו ר׳ שלמה [ווגתו[2]] מרת חנה בת ר׳ יעקב וג׳ בניו וחתנו ר׳ יוסף בר יעקב ווגתו מרת יוטא וב׳ בניו. מרת פורא האלמנה ובנה ר׳ אברהם בר יוסף ווגתו וג׳ בניו. וסנדרייא בת ר׳ יוסף ושתי בנותיה. מרת גוטלין ובתולה אחת. ר׳ משה בר שמואל ווגתו מרת גולדינא ובנו יהודה. ר׳ יצחק בר משה הכהן ווגתו מרת פורא ובנה משה. מרת צרויה בת ר׳ מרדכי. הנער ליברמן בר משה ואחותו הבתולה[3]:

---

## Krautheim.

הרוגי קרוטהיים י״ו באב נח לפרט:

ר׳ אליקים[4] בר אלעזר ווגתו מרת חנה בת ר׳ יוסף הכהן. ר׳ אלעזר ובנותיו[5] מרת ריכנצא הבחורה ומרת יכנט וברונא. [6]ר׳ שמואל בר אליעזר ווגתו מרת כילא[7] ובתו מרת גוטרט ובעלה ר׳ אפרים בר שמשון הלוי ובניו[8]. ר׳ שמואל בר גרשם ווגתו מרת מינא ובתו וושא ובנו יצחק. ר׳ מנחם בר מרדכי וחמיו ר׳ נתן בר משה הזקן ובנו שניאור:

---

[1]) In dem Memorbuch von Sontheim sind die Märtyrer Sindringens mit denen von Krautheim und Widdern in folgender Reihenfolge genannt: יא״ג הו״ש [= יזכר אלהים נשבת הרוגי ושרופי] קהלות קרויטום ווידרן זינדרינגן ר׳ אשר בר שמואל ואשתו מרת בונא ובנו ר׳ שביאל ואשתו ושני בניו נערים. ור׳ אברהם בר גרשון ואשתו מרת ברונא ושלשה בניו והר״ר אליקים בר אליעזר ואשתו מרת חנה בת ר׳ יוסף הכהן ור אליעזר וג׳ בנותיו ע״נ אי״ו וכו׳

[2]) Fehlt in der Hds.

[3]) In dem Memorbuch von Sontheim ist von vorliegender Liste nur ein Teil der Märtyrer angegeben und zwar ר׳ יעקב בר שלמה ואשתו מרת רחל ובנו שלמה הנער ובתו הנערה וחותנו ר׳ שלמה ואשתו מרת חנה בת ר׳ יעקב ושלשה בניו עבור שנהרגו ונשרפו על קדוש השם:

[4]) Das Memorbuch von Sontheim nennt ihn „Rabbiner“ (הרב רבי = הר״ר) Eljakim; s. oben, Note 1.

[5]) Nach erwähntem Memorbuch: „R. Elieser und drei Töchter“. Diese letztern führt unser Text mit Namen auf.

[6]) Hds. S. 217 b.

[7]) כֵּילָא

[8]) Hds. ובניו ב׳, was vielleicht ובניו ב׳ heifsen dürfte.

## Mosbach (Baden).

הרוגי מוזבך[1] י"ח באב נח לפרט:

ר' אשר בר משה וזוגתו מרת חנה בת ר' נתן הלוי ור' יחיאל בנו וזוגתו מרת צרליף ובתו יבנט וחתנו ר' יהושע בר שמשון וזוגתו מרת צרויה וכלתו מרת ברונא בת ר' נתן ובנה אשר הנער. מרת שרה בת ר' שניאור הלוי ובנה יצחק הנער ובתה רחל. ר' יצחק הבחור בר שניאור הלוי וזוגתו מרת ברונא. מרת רחל בת ר' שמחה ובנה יעקב הלוי ובתה ברונא הבתולה. ר' פנטיר בר יהודה הלוי וזוגתו מרת חנה. הבחור ר' יצחק בר שמעון הלוי וזוגתו מרת רחל בת ר' יעקב הלוי ובתו הנערה ואחיו ר' משה ובנו נער. ר' שמחה בר שמואל הלוי וזוגתו מרת שונא וב' בניו. ר' שמואל הנקדן בר אלעזר וזוגתו מרת בת שבע בת החבר ר' משה הלוי וכלתו מרת שרה בת ר' יעקב הלוי ובתו ליבא הבתולה. ר' יהודה בר אלעזר הכהן וזוגתו מרת מיא ובתו הבתולה ובתו מרת מינגוט וחתנו הבחור ר' משה בר יעקב הלוי. מרת ורודא האלמנה. ר' יוסף בר ברוך וזוגתו מרת יוטא ואחיו ר' כשריל וזוגתו מרת רחל וב' בניו ואחיו ר' יצחק [וזוגתו[2]] מרת גוטליף[3] ובנו. ר' יהודה בר שלמה וזוגתו מרת צרויה והנער ברוך. ר' נתן הבחור בר אברהם וזוגתו מרת רבקה. ר' אשר בן הרב ר' שמואל הלוי. חנה הבתולה בת ר' שמואל הכהן. הנער יהודה בר שמואל:

---

## Bischofsheim a. d. T. (Gamburg).

הרוגי בישופשהיים שנשרפו בגמבורק. י"ד באב נח לפרט:

ר' אברהם בר יהונתן וזוגתו מרת מינא וד' בניו ובתו מרת רחל ובעלה ר' הילל ואחותו מרת זילקט האלמנה ובתה מרת שרה ובנה ובעלה. ר' יצחק ובתו מרת רחל וגיסו ר' אלעזר וזוגתו מרת רחל וג' בניה. ובני ר' קומפרחט. ר' נתן הכהן וזוגתו מרת דיהא ובנו. מרת אדלהייט בת[4] יהונתן ובתה מרת רחל וב' בניה ובתה מרת וולצמוטא ובנה ר' יצחק וזוגתו מרת גוטלין [5]וג' בנותיו. ר' נחמיה בר אשר וזוגתו מרת מיימונא וד' בניו[6]. ר' מאיר בר אשר הלוי וזוגתו מרת גוטלין בת ר' יקותיאל וו' בניו. מרת חנה האלמנה ובתה מרת רבקה. מרת בת שבע אלמנת ר' נתן בר ברוך ובנה ר' אברהם וזוגתו מרת זופיא ובתה ובנה. ר' יוסף

---

[1]) Hds. מוזבך in der Vorlage.
[2]) Ergänzung.
[3]) גוטליף in der Hds.
[4]) ר' fehlt.
[5]) Hds. S. 218a.
[6]) Die folgenden sechs Buchstaben sind in der Hds. zur Hälfte abgeschnitten.

ווגתו מרת חנה בת הקדוש ר' נטרונאי וכלתה מרת גוטלין ובנה ובתה. מרת מיימונא ובעלה ר' מאיר בר משה וד' בניו ובתה מרת גוטלין וב' בנותיה. ר' אשר בר אלעזר הלוי ווגתו מרת צרויה ובתה מרת בילא ובניו ר' אלעזר ור' יקותיאל הלוי. ר' אשר בר יועץ ווגתו מרת ינטא ובנו ר' יועץ ווגתו ובתו מרת לאה ובעלה ר' קופלין בנו ובתו מרת רחל ובעלה ר' יועץ וג' בניו. ר' אברהם בר נטרונאי הבחור ווגתו מרת מינא בת ר' יצחק וג' בניו. ר' יצחק בר אשר ווגתו מרת מינלין וד' בניו ר' אשר ור' אלעזר ור' אברהם ובתו מרת רחל. מרת שרה האלמנה ובתה מרת עלין ובעלה ר' יצחק הלוי ובניו זקלין ואלעזר ובתה רחל. ר' מאיר בר יקותיאל הלוי ווגתו מרת חנה וג' בניו. ר' פסח בר יוסף הלוי ווגתו מרת גולדא. ר' קלונימום בר שמואל ווגתו מרת מינא ובנו ר' אברהם וב' בניו. ר' מרדכי בר משה ווגתו מרת מינא ובנותיו מרת ורודלין וגלוקא. ר' זלקמן בן הקדוש ר' אברהם הלוי ואחותו מרת [1]... ובנו ר' אברהם ווגתו מרת מינא וג' בניו. ר' יעקב בר נתן[2]:

---

## Gartach.

הרוגי גרטא ח' באלול יום א' נח לפרט:

הרב ר' יעקב בר שמעון ווגתו מרת דולצא ובנו ר' שמעון ווגתו וב' בניו. ר' שמעון בר אברהם ווגתו מרת אסתר וג' בניו. הרב ר' אלעזר בר קלונימום ווגתו מרת אסתר וב' בנותיו גולדא ורחל. ר' יצחק בר משה הלוי ווגתו מרת דולצא ובנו משה ובתו[3] מינא הנערה. ואחיו ר' שמואל בר משה הלוי ווגתו מרת שרה ובתו מרת בת שבע ובניה. מרת שרה. ר' שמעון בר דוד ובתו. מרת צרויה ובנה שמחה הנער. ר' יהודה בר דוד ווגתו מרת ברונא. מרת אוגיא ובניה אליקים משה ומשולם הנערים [4]. . . . הנערה. מרת מינא האלמנה הוקנה. מרת אדלהייט. לאה הנערה. ר' יצחק בר אלעזר הלוי ווגתו מרת מיימון[5]. מרת ברונא. הצרפתי[6] ר' שמואל בר משלם הלוי ואשתו מרת חנה ובניו. ר' משלם הלוי ואשתו מרת שונלין ויעקב הנער וג' בנותיו. ר' דוד בר יואל ואשתו מרת שרה וה' בניו. ר' יואל ואשתו מרת יינטיל ובנו דוד הנער. ר' אשר בר שמשון הלוי ואשתו מרת מינא וג' בניו

---

[1]) Der Name fehlt in der Hds.

[2]) Der vorletzte Passus: „R. Abraham, seine Frau Minna und drei Kinder“ ist hier am Schlusse wiederholt.

[3]) Hds. ובתה.

[4]) Hds. S. 218b; der erste Name ist nicht zu entziffern, weil er teils fortgeschnitten, teils verblasst ist.

[5]) So.

[6]) Von jüngerer Hand mit Dinte überzogen.

שמשון יצחק ויוסף. ר' יוסף ואשתו מרת שרה ו' בניו. יועץ הנער. בילא הנערה. מרת שרה האלמנה. ר' יעקב בר שמעון הלוי ואשתו מרת יוטא ובנו ויבש. ר' יחיאל בר יוסף הזקן. ר' אלישע בר יצחק ואשתו מרת ברונא ו' בניו יוטא וקילא ואחיהן[1]. ר' שמואל בר יצחק וב' בניו אליקים וורודא. ר' אליקים בר אורשרגו הכהן ואשתו מרת מרים. ר' שמעון בר יעקב הלוי ואשתו מרת ברונלין וד' בניו. ר' אשר בר יצחק ואשתו מרת רחל ובתו מויא. ר' מאיר בר שמעון. מרת מיומונא. ר' משה בר קלונימום. ר' מרדכי בר יעקב הלוי ואשתו מרת בת שבע ובנו יעקב. ר' מנחם בר גרשם. מרת מרים וד' בניה. ר' יצחק בר אברהם ואשתו מרת ורודא. ר' שמשון ואשתו מרת דולצא ובנו אברהם הנער. יחיאל ושמואל ויוסף הנערים וחנה ורחל. ר' ארבהם ויצחק הזקן ואשתו מרת פישא ו' בניו. מרת מינא בת ר' חכים הכהן וד' בניה מאיר יהודה שרה וגוטלין. מרת חנה בת ר' מאיר הכהן ובניה יצחק ויעקב הנערים:

---

## Weinheim.

הרוגי ו[נ]היים י"ג בתשרי[2].

נשרפו ביום השבת בבית הכנסת:

ר' שמואל בר יעקב הלוי ואשתו מרת יוטא בת ר' אשר הלוי וכלתו מרת צפורה בת ר' דוד ובתה מינא וחתנו ר' אלעזר בר יואל הלוי ואשתו מרת ברונא ומרת שרה בת ר' שמריה וד' בנותיה[3] דולצא ובת שבע ומרים ורחל. מרת יוטא בת ר' נתן הלוי [ו]ד' בניה אפרים [4][בת שב]ע ואסתר וגוטלין. ומרת חנה בת ר' אלעזר הלוי וד' בניה בילא ושרה ודוד ובשלין. הרב רבי מבורך בר קלונימום ואשתו מרת בילא בת ר' משלם וד' בניו יהודה ומשלם וקלונימום ודוד וחמותו מרת בערלא המילדת ובניה. ר' דוד בר משלם ומרת ברונא בת ר' שמואל הלוי ובנה[6] שמואל. ר' אשר בר אלעזר ואשתו מרת ארגיא ו' בניו נתן וקלונימום ושמואל. ר' שלמה בר יהודה וב' בניו. מרת מינא ויוטא הבתולה וב' יתומים בני אחיו יעקב ואלכסנדרום. מרת יוטא בת ר' יעקב הלוי ובתה מרת דולצא בת ר' קלונימום הכהן ובתה חנה. ר' יצחק בר

---

[1]) Hds. ואחין.

[2]) Carmoly fügte als fehlende Jahreszahl נטן = 50, d. i. 5059 der jüdischen, 1298 (28. Sept.) der bürgerlichen Zeitrechnung, hinzu.

[3]) Hds. בניה.

[4]) An dieser Stelle haben wir den Text von S. 102 ff. anzureihen, denn von den vier Kindern der Frau Jutta wird 218b zu Ende nur der Sohn Ephraim genannt, während die Namen der drei übrigen Kinder 102a verzeichnet stehen. Von dem ersten Namen findet sich auf dem beschädigten Pergamente nur noch ein ע, aus welchem mit Sicherheit בת שבע construiert werden kann.

[5]) Hds. S. 102a. [6]) Hds. בניה.

אורי הלוי ואשתו מרת ברונא בת ר' מאיר הכהן וג' בניו מרת שרה ובת שבע ואשר. מרת שרה בת ר' אליקים הלוי ובתה מרת ריכנצא בת ר' דוד הלוי ובניה ביתויה[1] ואליקים. מרת גננא בת הרב ר' מבורך. ר' יצחק בר שמשון ומינא הבחולה בת ר' יקותיאל הלוי. ר' יצחק בר אלעזר הלוי ווגתו מרת בערלא בת ר' יעקב הכהן וג' בניו יעקב ואליקים ואלעזר. מרת בת שבע בת ר' אלעזר. מרת אורגיא בת ר' קלונימוס ובניה קלונימוס ושונא. ומרת בת שבע ובתה צורלין. ר' משלם בר שמחה ואשתו מרת מרים וב' בניו מאיר ושמחה. מרת גוטהויל. מרת בילא ובתה גוטהויל. ור' ישראל בר יצחק הלוי. וויבש הנער:

---

## Heilbronn.

הרוגי היילברונא[2] י"ב במרחשון יום א' נט לפרט:

הרב ר' יוחנן בן הרב ר' אליקים ואשתו מרת ליפהיט בת ר' אליקים הלוי ובנו ר' פרא החשוב ובנו אלעזר וה' נערים ואמו מרת יוטא הזקינה. החבר ר' משלם בר משה ואשתו מרת גננא. ר' יצחק בר ברוך הכהן ואשתו מרת אסתר ובתו שלוידא ובתו ורודא ובנו שלמה. מרת איידלא[3] האלמנה ובתה גוטא. הבחור ר' אברהם בר דוד הלוי. ר' ויבש מזולמנא ואשתו מרת מייטין ונונתה מייטין ומייטין[4]. [5]ר' אשר הפרנס בר יואל ואשתו מרת צפורה בת הרב ר' שניאור[6] ובתו מרת בת שבע האלמנה ובתה יינטא הבתולה ובניה אשר ואברהם ויעקב וגוטהיל. ובני ר' יואל ואשתו מרת צרויה ובנותיה בלומא וצפורה ובנותיה מרת גוטהיל ומרת דולצא. ר' יצחק המלמד. ר' יצחק וברוך בנו. ר' דוד. מרת מינא בת משלם[7] ובניה משלם וחנה בני ר' שניאור. ר' נתן בר יואל ואשתו מרת ברונא ובניו מאיר ויוסף ואשר וגוטלין. ר' אברהם הנקדן ואשתו מרת חנה ובנו (החבר ר'[8]) יהודה ובתו מרת גוטלין[9] ובתו אדלהיט. מרת שרה בת ר' יוסף. בר[10] מאיר ובנו ליברמן ובתו בילא ונינתו חנה בת ר' מאיר. ומרת דולצא החסידה בת ר' אברהם. מרת חנה בת הקדוש ר' אברהם הלוי. ר' יוסף בר דוד. היצלין הבתולה

---

[1]) So; in der Bibel (1. Chr. 4, 18) בתיה.

[2]) Im Memorbuch von Sontheim (s. o. S. 53) steht: יזכר אלהים נשמ' הרוגי ושרופי קהלות (נח לאלף הששי יום א' י"ב חשון) בהיילברון נהרגו ב' מאות נפשות והרב ר' יוחנן ואשתו ליפהט עם נשמת אי"ו וכו'. Das Jahr נח (58 = 5058) ist in dieser Aufzeichnung falsch, da in ihm der 12. Marcheschwan nicht auf einen Sonntag, wie נט (59 = 5059), sondern auf einen Mittwoch fiel.

[3]) Das ד ist später über den Text geschrieben.

[4]) So. [5]) Hds. S. 102b.

[6]) Die Hds. ist hier defekt, es scheint ובנו zu fehlen.

[7]) Vor dem Namen fehlt ר'.

[8]) Später über dem Text ergänzt, weil das Pergament defekt war.

[9]) So die Correctur des Schreibers, welcher zuerst קוצא geschrieben hatte.

[10]) Vor diesem Worte fehlt der Name des Märtyrers.

בת ר' יהוסף. ר' יוסף בר דוד ובתו בת שבע. ר' רחביה בר משה. מרת ורודא. מרת מינא האלמנה בת ר' שמחה ובתה דולצא ובנה ווּבלין ובנה איתיאל ובנה מנחם ובנה משה ובנה יואל בר משה ואמה מרת דולצא בת ר' יעקב הלוי ובנותיה מרת חנה ובתה מרת דולצא ובנותיה ליפהייט ומינא ובתה בת שבע ובנה מרדכי ובתה מרת שונא ובניה קלמן ודולצא. ר' בנימין הצרפתי ואשתו מרת בינפנודא ובנו מאיר. מרת יוטא בת ר' יעקב הלוי ובתה מרת דולצא ובתה מרת צרויה ובעלה ר' יחיאל בר קלונימוס הכהן ובנו יעקב וכלתו מרת מינא ובנה שמואל בר אשר הלוי ובתה רבקה ונוניה[1] זילקמן ומינא בני ר' אברהם. מרת שרה האלמנה בת ר' דוד ובתה מרת גוטלין ונכדתה יכולא ואחותה[2] אוונא[3] ונינתה מרת מינא בת ר' אברהם ואחותה מרת ברונלין. ומינא בת ר' אברהם. מרת רבקה בת החבר ר' יהודה ובנה ר' יעקב וב' בניה. מרת בילא בת אליקים[4] ר' נתן בר יצחק הלוי. ר' בנייה החסיד בר אליעזר הלוי. ר' מאיר בר שמריה. ר' ברוך בר חזקיה. ר' חנניה בר יצחק. ר' שמעון בר נתן. [5]ובנו החבר ר' נתן ובנו ר' משלם ובתו בילא ונכדו נער אחד ו[בנו[6]] ר' משה ובנותיו מרת מינא ומרת אוגיא ובתה גוטרט בת ר' עב[דיה[7]] ובתו מרת רחל. ר' שמעון בר שמחה. ר' יוסף בר דוד ואשתו מרת בילא בת ר' יצחק הלוי ובנותיו יוטא ושרה ומינא ונער אחד. ר' מאיר בן הרב ר' יעקב ואשתו מרת שרה ובניו יעקב ואלעזר. מרת גוטלין ונער קטן של ר' אורי הכהן. ר' יצחק בר אליקים:

---

## Widdern.

הרוגי ויד[רן י"ט באב נח לפרט:[8]

ר' אשר בר שמואל ואשתו מרת בונא ובנו ר' שמואל ווגתו ושני בניו נערים[9]:

---

## Renchen.

קדושי ריינכיים ט"ו בכסלו ביום ג' סב לפרט.[10]

---

[1]) Hds. ונינה.
[2]) Text fälschlich יאאיותה.
[3]) Die Hds. hat unter dem Sajin ein Pathach.
[4]) Vor dem Namen fehlt ר'.
[5]) Die Seitenzahl, vermutlich 103a, ist abgerissen.
[6]) Ergänzung; die Hds. hat nur noch . . ו.
[7]) Ergänzt; die Hds. hat nur עב.
[8]) Folgt am Rande noch א, Rest der Monatsbezeichnung אב.
[9]) Diese Märtyrer sind wörtlich in dem Sontheimer Memorbuche (s. oben unter Sindringen und Krautheim) verzeichnet.
[10]) Am Rande בס, Rest von בכסלו.

נאפנו נקוי הדעת על יחוד השם:

ר' נח בר מאיר. ר' קלונימוס בן הרב ר' יהודה. ר' יהודה בר אלעזר. ר' ירחמיאל בר משלם[1]:

---

## Weissensee.

(הרוגים ושרופים מוישנוי יום ב' ז' בניסן סה"פ[2]:

ר' אליקים הזקן בר שמעון וזוגתו מרת מינא וחתנו הרב ר' אברהם בר מאיר הכהן. ר' שלמה בר שלמה וזוגתו מרת גוטהיל ובנו ובתו. ר' יחיאל בר מרדכי וזוגתו מרת מינא ובנו ובתו. ובנו ר' יעקב וזוגתו מרת יוטלין. מרת שרה בת ר' אברהם ובנה פסח ובתה צפורה ובתה בונפיליא ובתה חנה[3] ובתה ריבנצא וכלתה מרת שרה בת ר' ירחמיאל הכהן מרוטנבורק. ור' משה בר אלעזר הלוי. ור' דוד בר אלעזר הלוי. והרב ר' אליעזר. ור' שלמה בר מרדכי. ור' אליקים בר משה וזוגתו מרת בילא ובתו יוטא ואחותו מרת רחל. ור' יוסף בר אבשלרד וזוגתו וד' בניו ובנותיו ובנו יעקב ובנו ר' בנדיט וזוגתו מרת לאה ובנו. ור' אברהם בר מרדכי וזוגתו ובנו ובתו ואחותו מרת חוה ובתה חנה חבתולה ואחותו מרת רחל. ור' אברהם בר משה וזוגתו וב' בניו וב' בנותיו. ור' שמואל בן הקדוש ר' יוסף וזוגתו מרת רחל וד' בניו ובנותיו. ור' שמואל בן הקדוש ר' שבתי וזוגתו מרת פשלין וג' בניו ובתו. ור' יצחק בר שמואל (וזוגתו[4]) מרת רחל וב' בנותיו. ומרת פשלין ובנה ר' יעקב בר מאיר הכהן וזוגתו מרת זוברלין. והחבר ר' אברהם בר משה וזוגתו מרת חנה וב' בנותיו. ואמו מרת דולצא הזקינה. ור' אברהם הכהן וזוגתו מרת אדלקינט ובנו ובתו. ור' אשר הכהן וזוגתו ובנו. ור' שניאור הכהן וזוגתו. ור' חייא בר אפרים וזוגתו וז' בניו ובנותיו וחמותו מרת מדרונא. ור' יועץ בר שלמה וזוגתו מרת רחל הזקינה. ובנו ר' יהודה וזוגתו מרת בונפיליא בת ר' אלעזר הלוי ובנו יועץ ובנו אלעזר ובתו פשלין. ור' אלעזר בר יועץ וזוגתו מרת בונפיליא בת ר' אברהם ובנו. ור' יעקב הזקן וזוגתו. ומרת וורודא וה' בניה ובנותיה. ור' עוריאל הכהן וזוגתו מרת שמחה וד' בניו ובנותיו. ור' פסח בר שמואל וזוגתו וד' בנותיו. ור' אשר הלוי. ור' פסח בר שמואל שנהרגו על השדה בדרך:

---

[1]) Die sich hier in der Hds. anschliessende 2. Recension der Märtyrerliste von Blois s. oben S. 17.

[2]) S. 103b.

[3]) Hds. הנה.

[4]) Ergänzung über dem Texte.

## Gotha.

הרוגי גוטא בו ביום[1]:

החבר ר׳ שמואל בר שמעון. ור׳ דוד בר יחיאל. ור׳ יחיאל בר קלונימום[2]. ור׳ אברהם. ור׳ ויבש. ור׳ יצחק בר יוסף. יצחק הבחור. ור׳ למלין:

---

## Cölleda, Tennstädt.

הרוגי קולדא. הרוגי טנשטטא:

---

## Konstanz.

([3]הרוגי קושטנצא י״ח בסיון יום ד׳ פו לפרט:

ר׳ יעקב בר משה הכהן. ר׳ גרשם בר אברהם הלוי. ר׳ יעקב בר מאיר הלוי. ר׳ אברהם בר קלונימום שנשרפו. ר׳ ברוך בר יועץ ואשתו[4] מרת מינא ונינו הבחור ר׳ משה. הילד יוסף בר ברוך ועוד שני בחורים ואורח אחד[5]:

---

## Wachenheim, Lambsheim, Neustadt a. H., Germersheim.

([6]בשנת קנג לפרט בשבת כ״ד בניסן נשרפו קהל ווכנהיים ובאותה שבוע נשרפו גם קהל למשהיים וקהל נוונשטט אצל שפירא ובשבת ר״ח איר קנג לפרט נשרפו החולים אשר נתיישבו בגרמרשהיים וכל הבריאים אשר שם. (קנג[7]) ה׳ ינקום דמם:

---

[1]) Also „Montag, 7. Nissan 5064", Verfolgung in Weissensee und Gotha.

[2]) Das zuerst geschriebene יועץ ist wieder gestrichen.

[3]) Hds. S. 104a. Die Konstanzer Liste rührt wieder von anderer Hand her.

[4]) Das hier folgende ר׳ שמואל בר ברוך ist wieder gestrichen.

[5]) Um den in der Hds. nun folgenden leeren Raum auszufüllen, verzeichnete man hier mit den für sie gespendeten Gaben einundzwanzig in natürlicher Weise gestorbene Mitglieder der Gemeinde Nürnberg. Ihre und ihrer Verwandten Namen hat zum grössten Teile auch das Nekrologium aufbewahrt (s. Einleitung). Das 104b ff. befindliche Ortsregister folgt weiter unten.

[6]) Hds. S. 105a, Z. 4 v. u.

[7]) Die Jahreszahl ist hier wiederholt.

## Mosbach.

הרוגי ושרופי מוזבך בניסן קנ"ג לפרט:

---

## Schweinburg.

הרוגי שווינבורק י"ד באייר יום ד' קנ"ו לפרט:

---

## Nürnberg.

([1]יזכור אלהים נשמת הרוגי ושרופי דנורנבערק:

ר' יוסף בר יחיאל הכהן ווגתו מרת חנדלין[2] ובתו[3]. ר'[4] יחיאל הכהן ואשתו מרת יוטא וג' בניו. ר' יצחק בר ברוך הכהן ואשתו מרת יבנט ובנו ר' ברוך הבחור וחמותו הזקינה מרת חנה ובתו מרת מינא ובנה קופלין הנער וששה בניה[5]. ר' יעקב בר ברוך הכהן ואשתו מרת טובא ובנו מיכל הנער ובתו דולצא[6] הבתולה וד' בניו. ר' יחיאל בר יקותיאל הכהן ואשתו מרת מרים ושמנה בניו. מרת דולצא בת ר' יקותיאל הכהן וששה בניה. מרת גוטלין בת ר' נחמיה הכהן ובנה[7] הנער. ר' שמשון בר ברוך הכהן ואשתו מרת דייהא והתנו ר' דוד ואשתו מרת לילייא בת ר' שמשון הכהן ובנו ר'[8] יחיאל הכהן ואשתו[9] מרת יוטא. ר' יואל בר קלונימום הכהן ואשתו מרת גוטלין ובנותיו יוטלין מירלין לאה וג' נויו ווסלין ויואל בני ר' חכים נינוי ומשרתת[10]. מרת בונא בת ר' יעקב מוירדא ובתו מרת דולצא הבחורה ובנותיה חנה מרים[11] היצלין ובניה לון מיכל. מרת ברונא בת ר' יקותיאל הכהן וג' בניה ובעלה ר' אלכסנדרי בר קלונימום אשר נתיסר. מרת היצלין בת ר' יקותיאל הכהן. אשת ר' יקותיאל הכהן ובנה אשר ושלשה בנותיה פעסלין חנלין גוטלין. ר' אברהם בר קלונימום הכהן. ר' יודלין הכהן[12]. עבור[13] שמסרו נפשם על קדושת השם בשבר זה תהא נפשם צרורה[14] בצרור החיים עם נשמת[15] אברהם יצחק ויעקב שרה רבקה רחל ולאה בגן עדן ונאמר אמן:

---

[1]) Hds. S. 202a. [2]) A. חנלין. [3]) Fehlt in A.
[4]) A. hat vor ר' noch ובנן.
[5]) L. בניו. [6]) L. דולצ'. [7]) L. ובנו.
[8]) A. ור'. [9]) Fehlt in A. [10]) L. ומשרתתו.
[11]) Hds. מירים, L. מירים, vgl. Lowe, The Memorbook of Nürnberg, S. 25 unter מירים, Miris etc.
[12]) Dieser Name fehlt in A.; L. hat statt הכהן nur כהן.
[13]) Der Passus von עבור bis אבן, welcher sich hier und unter der Leviten- und Israeliten-Liste zeigt, fehlt in den anderen Recensionen.
[14]) Hds. צרורות. Über תהא נפשם ist später geschrieben תהיינה נשמותם.
[15]) Von hier ab überschrieben שאר צדיקים וצדקניות שבג"ע וג"א (= שבגן עדן ונאמר אבן)

## ואת לויים.

יזכור אלהים נשמת[1] מורנו הרב ר'[2] אליעזר בר אליקים הלוי ובנו הנער. ר' נתן בן הקדוש ר' עזריאל הלוי ובנו ר' ויבלין הבחור[3] ובנו משה הנער וג' בנותיו גולדא חנה צורלין וב' ניניו שונלין ונתן בני ר' עזריאל הלוי. ר' משה בר יקותיאל הלוי ואשתו מרת פעלטא וב' בניה. ר' יצחק בן הקדוש ר' שמואל הלוי ואשתו ובנו הנער. ר' אברהם בר עזריאל[4] הלוי וזוגתו מרת מינלין. ונתן ואלעזר בני ר' וישלין הלוי. ר' שמעון בר יהודה הלוי[5]. ר' נתן בר קלונימוס הלוי ואשתו מרת גולדא ובנו. ר' לוי בר אליקים הלוי ואשתו מרת פעסלין. ר' אברהם בר אלעזר הלוי וזוגתו[6] מרת פעסלין[7] וח' בניו. ר' שלמה בר אליעזר הלוי. החבר ר' ישי בר אברהם הלוי ובנו. ר' אשר בר מרדכי הלוי ובנו. ר' יועץ הלוי. ר' לעזל הלוי[8] ואשתו מרת לאה. ר' אלחנן בר אלעזר הלוי חזן הכנסת ואשתו מרת קילא ובנו יוסבל הנער וה' בניו. ר' יעקב בר שמואל הלוי ואשתו מרת צפורה וג' בניו. ר' שמואל בר יעקב הלוי ר' משה[9] בר נתן הלוי ר' מתתיה הלוי וזוגתו. עבור וכו'[10]:

יזכור אלהים נשמת החבר ר' שמשון בר אורי שליח צבור ואשתו מרת ריבצא ובנו ר' אורי[11] וזוגתו מרת ריבלין וחתנו ר' שמשון ואשתו מרת ברונלין וג' בניו ובתו מרת רחל ובנה מאיר הנער וזלמן הנער. החבר ר' יוסף בר דוד ואשתו מרת ברונלין וד' בניו ובתו. החבר ר' יוסף ואשתו מרת ריקא ובתו. החבר ר' ישראל בר שמואל הזקן ואשתו מרת ליבא ובתו מרת רייבלין. החבר ר' ישעיה ואשתו מרת קילא[12] בנו ר' משה הבחור ובתו מרת דולצא הבחורה וחתנו וב' בניו ושתי בנותיו. החבר ר' ישראל בר יוסף (ואשתו[13] קיזרין וחתנו ר' משה ובתו ינטלין וב' בניו. החבר ר' שמשון בן הקדוש ר' יצחק וזוגתו מרת קלארא[14] ובנו ר' יוסף הבחור ובנו חיים הנער ושני בניו ובתו חנלין וחתנו ר' מרדכי ואשתו מרת שרה ובנו חיים הנער. החבר ר' אליש וזוגתו מרת אסתר בת ר' בירבי'[15] וב' בניו[16]. ר' שמואל בר יועץ ואשתו מרת גננא וששה בניו. ר' יוסף בר דניאל ואשתו מרת שפרינץ[17] וג' בניו ובתו מרת ינטא הבחורה. ר' אליקים בר אברהם ואשתו מרת

---

1) Das folgende הרוגי ושרופי ist wieder gestrichen.
2) Hds. כה"ר. 3) Hds. S. 202b. 4) L. אליעזר.
5) L. יודה. 6) L. ואשתו.
7) Vor פעסלין stand ursprünglich מינלין, welches wieder gestrichen ist.
8) In L. fehlt הלוי.
9) Das vor dem Namen stehende נתן ist wieder gestrichen.
10) S. oben, S. 61, Note 13.
11) L. מישה und zwar getrennt . . . ובנו. ר' משה.
12) A. בילא. 13) Hds. S. 203a.
14) Hds. קְלַאְרָא; L. und A. קלרא.
15) So. L. ברבי.
16) Hier schliesst die Reihe der gelehrten Märtyrer (חברים).
17) A. und L. שפרינצא.

מרים ובתו ברונלין ובנו ר' דוד הבחור ואשתו. ר' יוסף בר זרח ואשתו ויתום אשר[1] גידל. ר' אהרן בר יחיאל הגבאי[2] ואשתו מרת ליבלין ובנו ר' מאיר הבחור ובנו ר' ליברטרוט ובתו יינטא. ר' יועץ בר יחיאל. ר' מרדכי בר יחיאל ואשתו מרת חנה ושתו בנותיו. ר' חזקיה בר יוסף[3] ואשתו [מרת[4]] מויטין ובנו ר' מרדכי הבחור ובתו מרת שמחה ובתו תרצה[5] הבתולה ונינו אברהם. מרת מויטין הבחורה. ר' יוסף חתנו של ר' דוד פפרקורן ואשתו מרת בילא ושני בניו. ר' משה בר אליקים ואשתו מרת רכלין וג' בניו. ר' אליקים בר יצחק ואשתו מרת גוטא ובתו. ר' שמואל מבעגנצא[6] ואשתו מרת חנה בת החבר ר' יואל הלוי ובנו זלמן הנער. שלשה בני הקדוש ר' שלום המכונה וריזמן. ר' דוד חתנו של ר' יודלין שמש ואשתו מרת דברה. ר' ישראל בן הקדוש ר' אשר ואשתו מרת מינא אשר קדשה חשם שני ימים אחר הגזרה. ובתה צורלין. משרתו נתן. ר' יוסף הספר[7]. ר' יצחק בר גרשם ואשתו מרת יוטא ובנו גרשם ווגתו מרת גולדא וג' בניו ושני ניניו בני הרב ר' ועקלין. מרת דולצא בת ר' אליקים הלוי. [8]ר' חזקיה בר יוסף ואשתו מרת שפרינצא וד' בניו. גוטצלק הנער. ר' ברוך בר אורי ואשתו מרת גוטא[9]. ר' אברהם בר שמואל המכונה הוֶויבַך[10] ווגתו מרת אוגיא ובתו עללין הבחורה ובנו הנער. מרת[11] אידלין בת ר' שמחה הלוי וב' בניה. ר' יודה[12] בר יעקב ואשתו מרת דולצא. ר' חזקיה בר מרדכי ואשתו מרת פעסלין וג' בניו. מרת גוטלין בת ר' מרדכי וג' בניה. ר' ברוך המכונה פפערקורן ואשתו מרת אסתר ובנו. ר' יצחק ווגתו מרת גולדא ובתו. ר' אליעזר בר אברהם. ר' אברהם בן הקדוש ר' [13]יואל. ר' יחיאל המכונה ורוידא. ואשתו מרת מינא ובנו[14]. מרת חנלין בת ר' אליקים הלוי. ר' נתן בר יעקב. ר' ברוך בר מאיר ואשתו מרת יינטא וב' בניו. ר' יחיאל בר יהודה. ר' יחיאל בר יועץ. ואשתו מרת בוגלין וג' בניו. ר' בנימין בר פריגורם ואשתו מרת הינא

---

[1]) In der Hds. steht zweimal אשר.
[2]) A. גבאי ההקדש.
[3]) A. ר' יוסף בר חזקיה.
[4]) Hds. nochmals ואשתו, verändert nach L.
[5]) Hds. תרצא.
[6]) So F. und A., während L. 17 מגנצא. Vgl. Lowe, a. a. O., S. 28, woselbst nochmals בעגנצא und im Verlangen nach einer richtigen La. בשנצא conjiciert wird. Die einzig correcte La. ist ohne Zweifel die unserige = Pegnitz, Bezirksamtsstadt im bayerischen Regierungsbez. Oberfranken.
[7]) In F., A., L. und hier ist ספר ohne Waw geschrieben. Erst in unserem Texte ist dieser Buchstabe später sehr schwach, die Unsicherheit des Correctors verrathend, hinzugefügt. Deshalb ist nicht an סוֹפֵר, sondern an das talmudische סַפָּר „Friseur, Bader" [Vgl. Sabbat I, 2 (9b); Schebi. VIII, 5 u. a. St.] zu denken.
[8]) Hds. S. 203b.
[9]) L. גודא.
[10]) In F., A. und L. fehlen die Vokalzeichen.
[11]) Ergänzt nach F., A. und L.
[12]) So. [13]) In L. fehlt ר'.
[14]) A. hat hier noch ר' יודלין הכהן.

וב' בניו. ר' שלמה בר נתן ואשתו מרת גולדא ובנו ר' יחיאל ובתו מרת בונא וג' בניה. ר' יצחק בר יוסף חזן ואשתו מרת חנה ובתו מרת ורוידלין. ר' יצחק בר יעקב ואשתו מרת טילין וג' בניו. ר' שמואל בן החבר ר' אברהם ואשתו מרת אסתר וח' בניו. וחתנו ר' יוסף. ר' יצחק בר אברהם המכונה ברוגל ואשתו מרת גיילא וח' בניו. ר' ישראל בר אורשרגו השוחט ואשתו מרת גוטא וג' בניו. יעקב בר יוסף הנער המכונה ליבא יקוף. ר' שמואל פפערקורן ואשתו וד' בניו. ר' ויבלמן מקיצינגן ואשתו מרת ריכצלין ובניו. עבור וכו'[1]:

([2]יזכור אלהים נשמת[3] ר' אלקנה המכונה קערנטר[4] ואשתו מרת אדלהייט ובנו ר' אלויש. ר' ברכיה בר דוד ואשתו מרת גימא וב' בניו ובתו הבתולה. ר' דוד בר אלעזר ואשתו מרת בעלטא וחתנו ר' שמואל ובתו גולדא וב' בניו. ר' דניאל בר גרשם ואשתו מרת פעלטא ובנו ר' מאיר הבחור ובנו ר' קופלין הבחור וב' נינוי. ר' אברהם ואשתו מרת פורלין. ר' משה בר יצחק ואשתו מרת חנה וחתנו ר' יוסף ואשתו מרת אולקא[5] ובנו הנער נתן ושתי בנותיו. מרת ברונלין בת ר' יחיאל הכהן. מרת היצלין בת ר' קלונימוס הכהן ובנותיה חנדלין ורוודלין ברונלין יוטלין יינטלין ריכלין מירלין בונלין ואחותה אידלא ובתה. ר' ידידיה בן החבר ר' מרדכי ואשתו מרת פונפילגיא[6] וב' נינוי. ר' אורשרגו בר אליעזר ושתי בנותיו ריכלין יכנט ובנו ר' אברהם ואשתו מרת בילין ובנו הנער. ר' ברוך מלמד ואשתו מרת רעכלין ובתו הבחורה. ר' קלונימוס בר משה ואשתו מרת בעלטא. ר' יצחק בר יוסף ואשתו מרת היצלין בת ר' יקותיאל הכהן ובתה פעסלין ובנה משה ובתה חנלין. ר' אליקים בר שמואל ואשתו מרת ורוידא. ר' שמעון בר יצחק. ר' חזקיה בר יחיאל ואשתו מרת שרה ובנו ר' יוסף ואשתו מרת מירלין וד' בניו. ר' יצחק בר חזקיה וג' בניו. מרת מינא בת החבר ר' משה הכהן ושני בניה. ר' ישראל בר דוד ואשתו מרת שונורווא ובתו הבחורה ונינו. ר' יעקב בר פסח ואשתו מרת חנדלין וב' בניו. ר' יוולין מבכיר ואשתו מרת שערלין וד' בניו. מרת צורליף בת ר' יחיאל וג' בניה. ([7]ר' פסח המכונה בונפנט ואשתו מרת אידלין וב' בניו ושתי בנותיו. מרת ריכלין בת ר' שמעון וג' בניה. ר' גוצלק בלן ואשתו מרת גוטא וב' בניו:

---

[1]) Siehe S. 61, Note 13.

[2]) Hds. S. 104 a.

[3]) Das in der Hds. hier folgende הרוגי ושרופי ist wieder gestrichen.

[4]) L. קפרנטר. Unsere La., welche sich auch in F. und A. findet, erhält ihre Bestätigung aus der von Würfel, Histor. Nachr., 40 mitgetheilten Bürgerliste von 1338, in welcher „Kernter" als Nürnberger Judenbürger aufgezählt ist. Vgl. auch Stern, Die israelitische Bevölkerung der deutschen Städte, III (Nürnberg im Mitelalter), S. 15, Note 11.

[5]) Der Name steht als Correctur für das zuerst geschriebene und wieder gestrichene ולקא am Rande.

[6]) L. פונפיליא; vgl. Lowe a. a. O. 26.

[7]) Hds. S. 204 b.

## אלמנות[1].

מרת מינא האלמנה בת ר' יצחק ובנה הנער. מרת יוטא בת החבר ר' מאיר. מרת פעסלין בת ר' אברהם ובתה. מרת גולדלין אלמנת ר' שוועבלין. מרת בונא אלמנת ר' יחיאל מוירדא. מרת גולדא בת הקדוש ר' עוריאל הלוי. מרת ורודא בת ר' זלמן[2] ובתה מעצלין. מרת יוטא כלת ר' אליקים הקבר. מרת מסטא בת החבר ר' יעקב אשר נהייסרה ונבחנה ביום א' אחר הגזירה ועמדה בצירוף ובנסיון. מרת מינא בת ר' נתן. מרת גוטלין בת ר' אלעזר הלוי ובנה ר' זלמן ובתה פעלטא. מרת ריצא אלמנת ר' מנא מקורנבורק ושני בניה ובתה הבחורה ושני בניה[3]. מרת חנלין מדורפא[4] ובתה שונורווא. מרת חנלין הוילין[5] וב' ניניה. מרת שרה הקטנה. מרת גוטלין הקטנה. מרת צפורה האלמנה ובתה מרת יוטא. מרת חנה האלמנה בת ר' יוסף ובנה יוולין הנער ובתה עלין. מרת מינא אלמנת ר' יעקב וג' בניה. מרת גוטלין האלמנה. מרת גוטלין הזקינה. מרת בילא מרדשטט ואחותה מרת גוטלין הזקינה ובתה מרת[6] מינא. מרת חנה בת ר' משה. מרת ליליא בת ר' ישראל. מרת גוטלין בת החבר ר' יוסף. מרת ריצא. מרת ברונלין האלמנה. מרת בלומא בת החבר ר' אברוש. מרת אוגייא אלמנת מורנו הרב ר'[7] מאיר. מרת אוגייא משרתת. מרת שרה אלמנת ר' קרפיל. מרת שונורוו'[8] המילדת. מרת מרים[9] הזקינה. מרת מרים[9] בת ר' משה וב' בניה. מרת ורומלין בת מרת קילא. מרת דולצא אלמנת ר' לעזל. מרת עלין אלמנת החבר ר'[10] ויבש. מרת זושא אלמנת ר' שמעון. מרת גוטלין המבונה ווקלבנין[11]. מרת חנלין. ר' ישראל בר אברהם ואשתו מרת שונורווא ובתו הבחורה מרת מינלין ונינו. ובנו דוד ובנו ר' תגר. אליקים הנער. הלדא[12]. יוטלין. עבור שמסרו וכו'[13]:

---

[1]) Am Rande. [2]) A. זלקבן. [3]) Lücke oder Wiederholung?

[4]) L. hat zwei Namen: בּ' חנלין כ' דורפא, während hier und in A. (F. bricht früher ab) nur ein Name erscheint. Das דורפא ist nicht Frauen-, sondern Ortsname und zwar eines Dorfes in Bayern. Diese La. erhält ihre Bestätigung durch Würfel a. a. O. S. 41, woselbst in dem erwähnten Bürgerverzeichnis „Hennlein von Dorf" als Judenbürgerin genannt ist. Vgl. Stern a. a. O. S. 16.

[5]) A. הוייבלין, mit durchstrichenem ב. [6]) Fehlt in L. [7]) Hds ר"מה.

[8]) So auch L., dahingegen A. שונוראוא. Würfel a. a. O. „Schonfrawen di Hebamme". Vgl. Stern, a. a. O. S. 15. [9]) L. מירים. [10]) Hds. S. 205a.

[11]) Am Rande ווגלבוינן, A. ווקלבנבן, Würfel a. a. O. (vgl. Stern, S. 17): „Wakelbain".

[12]) Lowe (a. a. O. S. 14) ist der Ansicht, dass die Liste hier abbreche. Da jedoch sämmtliche Listen „Hilda und Juttlin" als letzte Namen aufzeigen, so ist an der Vollständigkeit nicht zu zweifeln.

[13]) Fortsetzung wie oben. Hier folgt 205a, Z. 7 v. o. bis zum Schluss der Seite das bekannte Gebet für die Märtyrer, beginnend אב הרחמים, mit der Variante וינקום נקמתם ונקמת תורתו ביבינו לעינינו ונקמת דם וכו'.

# Städte und Dörfer, in welchen Verfolgungen stattgefunden haben.

## I. Verfolgung unter Rindfleisch, 1298.

### (1שמות של ערי הדמים.

לוּדֶן(2. גְּרוּנְשְׁוַלְט. גַּנְבּוּרְק. עִישְׁנָקְהַיים. דּוּרְנָא. וּוֹרְטַנְבֶּרְק. וְרִוֶּדְנְבֶּרְק. וֶרְטְהַיים. מֶקְמְוּלְא. קְלִינְגֶנְבּוּרְק. נִידֶנְאָוו. וִידֶרְן. אוֹרְנְגוּ. אִינְגְלְוִינְגֶן. לִיחְטְנְאוּקְא. קוּנְצֶלְזָאוו וִישֶׁנְבֶּרְק(3. קְרוּטְהַיים. הַלְדֶנְבֶּרְק־ שְׁטֶטֶן. קִינְקְהַיים. קְרֶנְגְלִינְגֶן. מוֹזְבָּךְ. הַיילְבְּרוֹנֶן. וִינְהַיים. גַּרְטָא. לוֹנְבּוּרְק. גוּגְלִינְגֶן. וִינְדְרִינְגֶן. וָולְדֶנְבֶּרְק.(4:

### הרוגי ארץ ורנקן.

וִירְצְבּוּרְק. קַרְלְשְׁטַט. רִינָאוּק. הָמֶילבּוּרְק. גְּמוּנְדָא. לָרָא. אָרֶנְשְׁטַיִן. מרת צִירָא מֵהַייטִינְגְשָׁוולט. הוֹהַוולְט. שְׁוַנְגֶנְבֶּרְק. וַוישְׁטֶרדוֹרְף. גִירוֹלְטְשְׁהוֹפֶּן. שְׁוַוינוּורְטָא. הַוָּוורְטָא. מוּלְרִיבְשְׁטַט.(5 מָעֲלְרִיבְשְׁטַט. מַיינִינְגֶן. שְׁמַלְקָ(ל(6)דֶר. קִיסְבָא(7. שְׁלוּוִינְגֶן. וַוונְגֶן. רוֹמְהִילְט. טַיימֶרָא. נוּנְשְׁטַט. קוּנְגְשְׁהוֹפֶּן:

---

1) Hds. S. 111a, Z. 10 v. o. Siehe oben S. 38, Note 10. — Quadratschrift des zweiten Schreibers mit einigen Ergänzungen von späterer Hand.

2) Die Vokalzeichen finden sich von לודן (Lauda) bis טיטנברונן (Dittelbrunn) einschliesslich sämmtlich im Text; sie fehlen bei Neubauer, Rev. IV, 23, 24.

3) Das Wort steht in der Hds. zum Theil am Rande.

4) Zum Theil am Rande links.

5) Vermutlich מוניבשטט; vgl. weiter unten die Charleville'sche Liste S. 70 Note 1, und die Anmerkungen zur Übersetzung.

6) Das ל ist spätere Ergänzung über dem Worte.

7) Vom Schreiber, weil anfänglich vergessen, mit gleicher Schrift und Dinte zwischen die Zeilen geschrieben.

הרוגי מדינת בָּבֶנבֶרְק.

וורְמַיִים. הוֹחשְטֶטְא. גוּגֶל[1]. אֵיקוֹלְדְשַׁהַיִים. עַבֶרמַנְשְטַט. הוֹלְוֶולֶט. קְרָנָא. לִיהְטֶנְוָולְש. שְטוּטְגַנבַרְק. נִישְטֶטֶן. גִירְשבַרְק. קוּנְשְטַט. לִיהְטֶנבַרְק. אוֹשְ(ט[2])הַיִם. זַלְצוּ(נ[3])גֶן ר' וְרוּמֶן הנשרף. בַטבֶנהוֹרְף. קונגזו[4]. גְרוּשֶׁן. בִיטֶנַקם. שְטוֹלְצֶנבַרְק. אוֹרְנָה. הוֹהֶנבַרְק. וִישֶׁנְבוּרְק. עַיְישְטַט. הַיידֶקָא. מֵיקֶנהוּזֶן. וְרַיישְטַט. אַרֶנפוּר. הוּרֶנהַיִים. שְׁבִילְבֶרְק. טְוִיטֶנְבְרוּנֶן. ר' בוֹנוֹם הכהן ואשתו ובניו. ר' בָּעֶרָא ובני ביתו[5]. טורנוויא. קולמנא. נוויגמרקט. בייכינגן[6]. וויקרטשהיים ר' ברוך בר משה ואשתו:

---

Nachtrag, Verfolgungen vor 1298 betreffend.

([7]הרוגי צרפת. הרוגי אוי הים. הרוגי אנגלטירא. הרוגי הַלְא[8]. הרוגי ארץ הגר. שרופי בלוויש. שרופי קורביל הרב ר' יעקב וחבורתו. הרוגי רַיְנְמָגְא[9]. הרוגי ארפורט. הרוגי שטרשפורק[10]:

---

## 2. Die Verfolgungen in den Jahren 1336 u. ff.

([11]אלה שמות ערי הדמים שנהרגו שם והתחילו דו"י באב צו"ז לפרט.
רוטינגן. אווא. אופנהיים[12]. קוצינגן. איפהובן. ויקרטשהים. מרגנטהים. הוהנבורק. וידרן. לוטנבך:

---

ה"ה בתמוז צו"ז לפרט התחילו בבישופשהים.

בישופשהים. אושפנבורק. בוכהים. קולשהיים. ברעטהיים. לודן. בבנהוון. שְטַיינָא[13]. אָמְלבורק. הוהנבורק. וַילְגָוְוא. דִיצָא. ווירדברק. בודינגן:

---

[1]) Mit anderer Schrift später nachgetragen.
[2]) [3]) ט und נ spätere Ergänzung.
[4]) Ohne Vokalzeichen.
[5]) Die von hier ab folgenden Einträge bis ואשתו sind Zusatz von anderer Hand.
[6]) Das ר ist später in ל geändert.
[7]) Hds. S. 111 b. Schrift wie טורנוי und folgende.
[8]) Vokalzeichen in der Hds. [9]) Vokalzeichen in der Hds.
[10]) Im Ms. schliesst sich hier die Liste von „Berching" an. [11]) Hds. S. 104 b.
[12]) Die Endsilbe der Ortsnamen auf „heim" ist sonst meistens nur mit einem Jod geschrieben, in einzelnen späteren Aufzeichnungen ohne dasselbe und zwar nur הם.
[13]) Die Vokalzeichen sind hier und bei vielen der folgenden Ortsnamen dieser Liste bei der ersten Niederschrift hinzugefügt und nicht nachgetragen.

## רינום[1].

לורכא. בברכא. ויזלא. בופרטא. קירפרק. רינבולא. קופלנץ. מוֹנְטַבָּור[2]. לַיְיא. כובמא. אַלְקן. מונשתר. אנדרנכא:

---

## אלזשן[3].

רוּבַּכְא. וולצא. הרלשהים. רופולדשוילרא. בערקהויים. ריבוילרא. קיזורשפרק. מוֹנשטרנטאל. דורינקהים. מולהוזן. אנושהים. ונהים. טַנְא. פירט. אַלְקִילְכָא. מזמונשטר. טאטלריט. ביאפורט. ריטנברק. בלומנברק. צעלנברק. וולצפך. עטנהים. אוברקולבן. צברא:

---

## [4]בהים ואושטריך[5].

פולקא. איגנבורק. רֶיצְא. וָנְיִם. הוֹרְן. צֶוֶטָל. רַקְם. אירפורק. יעמניץ. פָּרַעטֶינְגָן. טריביץ. וולדשַפַּרק. וַלְקֶנשטיין. חעדרייבשטורף. גוֹרְש. רַשְׁטֶנְוָעֶלְדן. מישטלבך. וִיטֶן. אִימֶרְסטוֹרף. טוֹלְן. נוונבורק. פסווא. לובש. פָּוֹלְטָן. בוֹרְוִיש. לָא. צַאשְׁטָלָאן. פְּרִיבָּבִיץ. נוֹאֶנְהוּזן. דרוונדורף. וִילַך:

---

## ביירן.

טעקנדורף. לנדווא. דינגלוינגן. ברונווא. ווילשהובן. פרקירכן. עטנוועלדן. מעשינגן. ביבורק. מוובורק. וועלדן. ערדינגן. שטרוביגגן. בעפנהוזן. לנדשהוט. קָרַייבורק. אוטינגן. דורפן. נוומרקט. קעלהיים. קמבא[6]:

---

[1]) Carmoly fügt כ"ול als Jahr hinzu, welcher Irrtum Rev. IV, 25 im hebr. Texte (die Übersetzung hat das Richtige) wiederholt wird. Es bezieht sich die Zeitangabe von oben, auch auf die Verfolgung im Rheinbezirk.

[2]) Nach dem durchstrichenen מוטב folgt das im Texte stehende Wort.

[3]) Auch hier ist von Carmoly das Jahr irrtümlich mit צ"חל angegeben (vgl. Rev. a. a. O.); es ist צ"חל zu lesen, wie richtig bei dem Folgenden (Böhmen und Oesterreich) bemerkt ist.

[4]) Hds. S. 105a.

[5]) Zusatz Carmoly's hinter dieser Überschrift: צ"חל.

[6]) In der Hds. schliessen sich hier die Notizen über die Verfolgungen in Wachenheim, Lambsheim, Neustadt und Germersheim an. S. oben, S. 60.

## 3. Verfolgungen zur Zeit des schwarzen Todes, 1348 und 1349.

הרוגי אושפורק וישוביה. נורדלינגן. אולמא. אישלינגן. אוברלינגן.[1]
בַּזֶלְא. שטרושפורק. שפירא. וורמשא. מַעַנְנְצָא. קוֹבְלִינְצָא. טרירא. קולנא.
דִּירְטְמוּנְדָא. אוֹנְנברוקא. בַּעֲרְלִין. ברַנְדֶנבורק. מַעַייְדבורק. הַלְא. מִיְישָׁנָא.
נורטהויין. ערפורט. מוֹלְהוזן. פּוּלְדַא. פַּרַנְקְפורט. וַוירצבורק. רוֹטֶנְבורק.
נורנבֶרְק. ריגנשבורק. לַנְדָשְׁהוּויט. ולצבורק. פִּילַך. קַרַייְזָא. זָנַיִם.
בַּרַעשְׁלָא. קַרַקָוְיָא. אֵינְר. פָּרַנְא[2]:

---

Aus dem Nekrologium, S. 89b.

אלה הגזרות אשר נעשו בעו'[3] בשנת קטז לאלף הששי.

מדינת בודאוי[4]. וועלטקירכען. לינדווא. רבנשפורק. בוכהורן.
(קהלת[5]) אוברלינגן. קושטנצא. שפהוזן. עד כאן בודאוי. מעמינגן. ביבְרָא.
גונדלוינגן: מדינת ביירן. קהלת אושפורק. (לנדשפרק[6]). בורגווא.
פפנהובן. עייְבָא. וילהיים. ווסרבורק. וערטונגן. (ליפהיים[7]). דילינגן.
אונגולפישטט. מונכן. נוונשטט. וועלדורף. גרידינגן. היידיקא. בייְרכינגן.
(קהלת[8]) נורדלינגן. ווהטוונק. עלוונגן. דינקלשבוהל. בורטורף. אַרְוויָא.
צובינגן. שורוי. ארבורק. אַעלינְגן. רופרחטשוילרא. צְוריך. בַּדֶן. ועקינגן.
וולדשהוט. רינוַועלְדֶן. קהלת בולא. נוונבורק. ורייבורק. טנא. (פירט[9]).
אנגשהיים. וְנהיים. ווטווילרא. זולצא. געוילרא. מולהוזן. הֶרלְשָׁהיים.
קייורשפרק. (מונשטרטל. רובבא[10]). דורינקהיים. קולמרא. (רופולטשוילרא.
(ריכוילרא. צעלנברק[11].) פָּולטא. בערקהיים. קעשטנהולץ. שלעצשטט.
מרקולטשהיים. אחנהיים. אירשטהיים. וירדא. רושהיים. צברא. נווילרא.
בושוילרא. אופנבורק. מורשמונשטרא. רינווא. עטנהיים[12]. הַזְלָא. לַרא.
אינדינגן. קעניצינגן. פענוועלט. שטרספורק הקהלה. הגנווא. לנדווא.
לוטרבורק. זעלשא: קהלות וורמשא ושפירא[13]. (ברושעלא. פורצהיים.
ברעטהיים[14]. היילפרונא. וינפנא. היידלברק. זולמא. שרישהיים. עלטוול.

---

[1]) Hds. S. 106b, Quadratschrift des 14. Jahrhunderts.
[2]) Von den Vokalzeichen, welche ursprünglich im Text gestanden haben, sind einzelne verblasst und nicht mehr zu erkennen; sie sind nicht ergänzt worden. — Dieser Liste folgt ein Jiskor allgemeinen Charakters: יזכר אלהים נשמת הרוגי ושרופי בקו פלוני וישוביה עם נשמת ..... אמן:
[3]) = בעונותינו [4]) Beide Wörter stehen in der Hds. über dem Texte.
[5]) Über dem Texte. [6]) Ergänzt. [7]) Ergänzt.
[8]) Über dem Texte. [9]) Ergänzt.
[10]) Die zwei letzten Namen sind später hinzugefügt.
[11]) Die zwei letzten Namen sind später hinzugefügt.
[12]) Über dem Texte. [13]) Das ן in der Hds.
[14]) Die drei letzten Namen ergänzt.

בינגא. מילטנברק. וערטהיים. דורנא. ערפך. אמרכך[1]. המלבורק. וריידברק. וירצבורק. שוינוורטא. עברנא. שמלקלדן. שלוויונגן. קוננשהובן. הילפרהוזן. אוֶהשלן. קהלת ארפורט. מולהוזן. נורטהוזן. מישן. ארנשטט. אילמנא. איזנבא. גוטהא:

---

Spätere Ergänzung des Schreibers unter dem Texte.

אלו הגזרות אשר נעשו בעו'[2] בשנת קטֿ לפרט לאלף הששי.

אושפורק. נורדלינגן. אולמא. שטרספורק. בולא. אוברלינגן. שפירא. וורמשא. מגענצא. אופנהיים. ורנקוורט. קולנא. וולדא. ערפורט. מולהוזן. נורטהוזן. איגלא. מדינת מישן. קשלא מדינת הישן. וויצבורק. נורנברק. בבנברק. רוטנבורק:

---

[1]) Hds. anscheinend מארבך. [2]) = בעונותינו